

# KAMIITHARI ÑAANTSI JOSANKINATAKIRI LUCAS

## *Jiwithaitari Teófilo*

<sup>1</sup> Ojyiki kowawitainchari josankinatiromi okaatzi awijiyimotakairi. <sup>2</sup> Ikowaitaki jothotyitiro okaatzi jiyotaayitakairi ñaayitajaantakirori owakiraini tsika itzimi kamantakairori ñaantsi. <sup>3</sup> Ari nokimitakari iijatzi naaka Teófilo. Tima naakowintakawo iintsikiryooini tsika okanta opoñaantanakari, irootaki nosankinatantzimirori iiroka okaatzi awisayitaintsiri. <sup>4</sup> Ari onkantya piyotakotantyaawori tyaaryoopiroini okaatzi jiyotaawitaitakimiri.

## *Ikinkithatakoitziro itzimantakari Juan*

<sup>5</sup> Pairani, ipinkatharitantari Herodes janta Judea-ki, ari isaiki Ompiratasorintsitaari jiita Zacarías, icharini Abías-ni jinatzi. Irooma iina oita Elisabet, isawo Aarón-ni inatzi iroori. <sup>6</sup> Kamiithashiri ikantaiyani apitiroiti ipinkathatzi Pawa. Imonkaatziniri okaatzi ikowakairiri, tikaatsi inkinakaashitapaintya. <sup>7</sup> Tii itzimimaita jowaiyani, tima maanirothaki inatzi Elisabet. Jantaripirotashitapaaka apitiroiti. <sup>8</sup> Okanta pashini kitiiyjiri, monkaataa jantapiintantawori Zacarías jompiratasorintsitantari. <sup>9</sup> Tima iro jamitapiintaiyarini Ompiratasorintsitaari, ikimitakaantziro iñaaritaita, ari iñaitakiro iri Zacarías tyaatsini tasorintsipankoki intainiri Pawa kasankainkari.

10 Piyotaiyachani atziri jikokiroki jamanaiyani, itagaitzirowa kasankainkari. 11 Ari joñaagakari Zacarías imaninkariti Awinkathariti, ikatziyimotapaakari jakopiroriki itayirowa kasankainkari. 12 Antawoiti ithaawanaki, iyokitzi ikantanaka jiñaawakirira. 13 Ipoña iñaawaitanaki maninkari, ikantzi: “Zacarías, iiro pithaawi. Tima ikimaitakimiro pamanani. Ari piñaakiro piina Elisabet, owaiyanti. Iri piitiri Juan. 14 Aririka intzimaki pitomi, owanaa pinkimoshiriwintiri, ari inkimitsityaari iijatzi atziripaini. 15 Tima ñaapirori inkantakaiyaari Pawa. Iiro poitziri kachoyitatsiri ishinkiitari. Tima inampishiritantakari kitziroini Tasorintsinkantsi intzimakirika. 16 Inkinkishiritakaiyaari Israel-mirinkaiti inkimisantairi Awinkathariti Pawa. 17 Iriitaki iiwatapaakirini Awinkathariti. Inkantakaatyaaari ishintsinkani Elías, ari jaapatziyashiritakaiyaari owaiyantzinkariiti maawoni jowaiyaniiti. Ari jowamiithashiriyitairi katsimashiriri, ari onkantya jiwitsikashiritantaityaari inkimisantaitiri Awinkathariti”. 18 Jakanakiri Zacarías maninkari, ikantziri: “¡Ari! ¿Tsikama onkantya niyotantyaawori jiroka? Tima antaripirotopaakina naaka, iijatzi okimitsitakari noina”. 19 Ikantzi maninkari: “Naakataki Gabriel, poñaachari Pawaki. Jotyaantakina nonkamantimiro Kamiithari Ñaantsi. 20 Iro kantzimaitacha, okantakaantziro pithainkañaanitakina, kisopaanti pinkantya iroñaaka, irojatzii monkaantantatyaari okaatzii nokantakimiri”. 21 Saikaiyatsini pashini jikokiroki joyaawintaiyarini Zacarías, ipoña

ikantawakaiyani: “¿Litama josamanitantari Zacarías tasorintsipankoki?”<sup>22</sup> Ikanta ishitowawitapaa Zacarías, tii okantzi iñaawaitapai, jookojookowaitashitapaaka. Ari jiyotaitanakiri tzimatsi jiñaakiri tasorintsipankoki. Jashi jowanakiro ikisopaantitanaki.<sup>23</sup> Irojatzii imonkaatantawori kitiiyyiri jantawaitzi tasorintsipankoki, jatai ipankoki irirori.

<sup>24</sup> Okanta Elisabet iina Zacarías, motzitaki. Antawoiti okinkishiritaka, tii oshitowai opankoki ikaatzi 5 kashiri omairintaka, okantashiriwaitzi:  
<sup>25</sup> “Irootaki inintakaakinari Pinkathari naaka, ari onkantya iiro imanintawaitaitantana”.

### *Ikinkithatakoitziro intzimantyaari Jesús*

<sup>26</sup> Okanta, awisanaki 6 kashiri, jotyaaantairi Pawa maninkari Gabriel nampitsi iitachari Nazaret saikatsiri Galilea-ki,<sup>27</sup> iñiuro mainawo kaari ñiirini shirampari, iitachari María, tima irootaki iinantyaari iitachari José, icharinini David.<sup>28</sup> Ikanta ityaapaaki maninkari osaikira María, ikantapaakiro: “¡María! Niwithatzimi. Itsipataimi iiroka Awinkathariti. Panaakoyitakiro pashini tsinaniyitatsiri inishironkapirotaimi Pawa”.  
<sup>29</sup> Okanta oñaawakiri maninkari, iyokitzi okanta okimiri ikantapaakirori jiwithatapaakawo.  
<sup>30</sup> Ipoña ikantziro maninkari: “María, iiro pithaawi, tima inishironkataimi Pawa.<sup>31</sup> Ari piñaakiro pimotziti, intzimi piintsiti. Iri piitiri JESÚS.<sup>32</sup> Iriitaki matironi iñaapirotya, jiiyiitiri Itomi Jinokijatzi. Tima Pawa Awinkathariti, iriitaki pinkatharitakairini ikimitaakiri pairani

icharinini David ipinkatharitakaakiri. <sup>33</sup> Irijatzi pinkathariwintairini ikaatzi ichariniyitari Jacobini, ari inkantaitatyaani impinkathariwintantairirori”. <sup>34</sup> Ari osampitanakiri María, okantziri: “¿Tsikama onkini nomotziti, tii noñiiri shirampari?” <sup>35</sup> Jakanakiro maninkari, ikantziro: “Iriira kankaiyaawoni Tasorintsinkantsi. Tima ipamankantakimiro ishintsinka Jinokijatzi, oiyapaatyaawomi opamankantzi aamparyaantsi. Irootaki jiiyantyaari powaiyani Tasorintsi Itomi Pawa. <sup>36</sup> Ari okimitsitakari iijatzi pirinthori Elisabet, jiiwitari maanirothaki, okantawitaka antawopirowitaka iroori, motzitai. Tzimakotaki 6 kashiri. <sup>37</sup> Tima tikaatsi kompitziimotyaarini Pawa”. <sup>38</sup> Opoña okantanaki María: “Naakataki jompiratani Pinkathari, jantinawo okaatzi pikantakinari”. Irojatzii ipiyantanakari maninkari.

### *Iyaataki María ariityaawo Elisabet*

<sup>39</sup> Opoña pashini kitiiyyiri, shintsiini iyaatanaki María, jataki tonkaariki Judea-ki osaiki nampitsi, <sup>40</sup> irojatzii ariitantakari ipankoki Zacarías, iwithatapaakawo Elisabet. <sup>41</sup> Okanta okimawakiro Elisabet iwithatapaakawo María, ijyiwatanaka omotzitakiri. Tima ikantakaanakityaawo Elisabet Tasorintsinkantsi, <sup>42</sup> oñaawaitanaki shintsiini iroori, okantanaki: “Irokataki anairori pashini tsinaniyitatsiri itasonkawintaimi. Ari inkimityaari iijatzii powaiyani. <sup>43</sup> ¿Oitama pipokashitantanari inaanatityaari Nowinkathariti? <sup>44</sup> Tima nokimawakimi piwithatapaakina, ijyiwatanaka

nomotzitakiri naaka, ikimoshiritanaki.  
 45 Kimoshiri pinkantaiya iijatzi iiroka pikimisantaki, tima aritaki imonkaataiya okaatzi ikowakaakimiri Awinkathariti”.

46 Opoña okantanaki María:

Antawoiti nowishiryaaawintaiyaari Nowinkathariti,

47 Kimoshiri nonkantawintaiyaari Pawa tsika itzimi owawisaakoshiritainani.

48 Tima iñaakiro jompiratani ashironkaawaitaka, Aripaiti inkantayiitai: Antawoiti itasonkawintaitakiro.

49 Tima antawoiti jantzimotakinari matzirori otzimi ishintsinka.

¡Tasorintsi inatzi iwairo!

50 Ari inkantaitatyiiyaani inishironkayitairi inkaati inchariniyitaiyaari paata, Tsikarika inkaati pinkathayitairini.

51 Iro ishintsinka imatantayitakari.

Japirotsitairi ikinkishiriwitari jantirimi kantakaapirowaitachari.

52 Ikaatzi pinkathariwitachari, ikantakaantakiro Pawa iiro jiyaatakaantawo impinkathariti, Iri jiñaapirotakaiya ikaatzi tsinampashiryaa-witachari.

53 Jajyaagantakaayitaari ikaatzi tajyaaniintawitachari,

Iriima ikaatzi ajyaagantawitachari jaapithayitairi tzimimowitariri jomishitowakiri.

54 Inishironkatairi Israel-mirinkaiti, tima jompiratani jinayitaki.

Tii ipiyakotziri inishironkayitziri,

55 Tima iro ikantayiitakiriri pairani achariniyitakari,

Jitakari Abraham-ni irojatzi inkaati inchariniyi-taiyaari.

<sup>56</sup> Ari osaikimowaitapaintziro María jiroka Elisabet ikaatzi mawa kashiri, irojatzi opiyantaari opankoki iroori.

### *Itzimantakari Juan owiinkaatananiri*

<sup>57</sup> Ikanta imonkaataka ontzimaanitantaari Elisabet, tzimaki otomi. <sup>58</sup> Ari ipokaiyakini ojiyinkapaini ikimoshiriwintaiyironi, tima jiyotaiyakini antawoiti inishironkatakiro Pawa. <sup>59</sup> Aritaki maakotapaaki 8 kitiiyiri iintsi, jagaitanakiri intomishinataanitiri, ari ikowawitaka jiiitairimi Zacarías, tima iwairo inatzi iwaapati. <sup>60</sup> Irojatzi okantantanakari inaanati: “Iiro jiita Zacarías, jiitya Juan”. <sup>61</sup> Ari ikantaitanakiro: “¿Iitaka? Tima tikaatsi pijyininka iitachani Juan”. <sup>62</sup> Ipoña jookotaitakiri iwaapati josampiitzi, tsika inintzi jiiitiri. <sup>63</sup> Jookotaki Zacarías inchakota jamaitiniri, ari josankinatakiri, okantzi: “Juan jiitya”. Iyokitzi ikantanaka jaminanakiri ikaatzi osampitakiriri. <sup>64</sup> Jomapokashitanaa iñaawaitanai Zacarías. Antawoiti ipinkathatanakiri Pawa, ipaasoonkitanakiri. <sup>65</sup> Pagaanka ikantaiyanakani ijiyinkapaini Zacarías. Tima ithonka ikimakoitakiro tonkaariki Judea-ki okaatzi awisaintsiri. <sup>66</sup> Pampithashiri ikantaiyanakani ikaatzi kimakowintakiriri, ikantaiyini: “¿Tsikama jiityaaka paata jirika? Tima kimpoyaawinta jowanakiri Awinkathariti jirika iintsi”.

### *Ikamantantakiri Zacarías*

67 Ikanta Zacarías, ashitakariri iintsi, ikan-takaanakari Tasorintsinkantsi, ikamantantanaki, ikantzi:

68 Kamiitha jinaki Awinkathariti Pawa, Iwawani-tari Israel-mirinkaiti, Ipokaki impinakowintayitai.

69 Jotyaantakairi matzirori jowawisaakoshirintantzi, Iriitaki icharinitakari David-ni, jompiratani.

70 Iro iñaawaitakaakiriri pairani tasorintsitsisiri Kamantantaniri.

71 Iri owawisaakoyitaini itzimawita kisaniintawitairi.

72 Tima inishironkatairi ikaatzi achariniyitakari, Iiro imaijantairo tasorintsitsisiri ikajyaakaawakaakari.

73 Irootaki jiroka ikajyaakaakiriri pairani acharinini Abraham, Onkaati jantzimotairi.

74 Jookakaawintai itzimawita kisaniintayitairi, Tikaatsi anthaawantaiya ankimisantairi.

75 Kitishiri ankantayitaiya.

Kamiithashiri ankantawintaiyaari kitiiyyiriki.

76 Irooma iiroka notomi, jiiyiitimi iyamantaniriti Jinokijatzi.

Tima iirokataki iiwatirini Pinkathari, piwitsikaantiri tsika inkinayitanaki.

77 Iiroka kamantairini ayyininkapaini, iro jiyotantyaari iriitaki owawisaakotantaniri.

Iri piyaakotairini ikaaripiroshiriwaiwitaka.

78 Tima antawoiti okantaka inishironkatai Pawa, Jotyaantakairi poñaachari inkitiki ikimitakotapaakawo okantaranki owakiraa okitiiyyitamanai.

79 Ikitainkatakotairi ikaatzi saikayitatsiri  
otsinirikitzi.

Ikitainkatakotairi otsimankakowitari  
jaamparyaa ashitawori sarinkawini.

Iri oñaagantaironi tsika ikantaita isaikaitzi kami-  
itha.

80 Kamiitha ikimotatzi iintsi, ñaapiroshiri ikanta.  
Ari inintziro isaikawaitzi otzishimashiki, irojatzi  
imonkaantakarari joñaagaiyaari Israel-mirinkaiti.

## 2

### *Itzimantakarari Jesús*

*(Mt. 1.18-25)*

1 Ikanta Pinkathari César Augusto,  
ikantakaanaki josankinatakotya maawoni  
atziri. 2 Aripaiti omapokaka josankinatakoitya  
ijiwatantari Cirenio janta Siria-ki. 3 maawoni  
atziri jiyaataiyakini josankinatakotya inampiki  
tsika ipoñaayita pairani icharinini. 4 Irojatzi  
itonkaantanakarari José irirori, ipoñaanaka Nazaret  
saikatsiri janta Galilea, jiyaatiro nampitsiki tsika  
itzimaki pairani Pinkathari David, oita Belén  
saikatsiri janta Judea-ki. Tima jirika José icharini  
jinatzi David-ni. 5 Ari josankinatakotyaari irirori  
intsipatyaawo iinathori María, tsika otzimi  
ikajyaakari jayiro. Aritzimaitaka motzitaki  
iroori. 6 Ikanta jariitaiyakani Belén-ki, irootaintsi  
ontzimaaniti María. 7 Ari itzimakiri itanakawori  
otomi. Oponatakiri, omaryaakiri jowamintoki  
piratsi, tima tii oñaapaaki tsika omaapaaki.

*Maninkariiti ipoña aamaakowintariri oijya*



8 Okanta jantyaatsikiini nampitsi, tzimatsi kakiwintziriri tsiniripaiti joiyyati jaamaakowintari. 9 Ari joñaagakari imaninkariti Awinkathariti. Okitiijiinkatakotapaakiri jowaniinkawo Awinkathariti, antawoiti ithaawaiyanakini. 10 Iñaanatapaakiri, ikantziri: “Iiro pithaawashiwaita. Tima namatziimi Kamiithari Ñaantsi, iro oimoshirinkairini atziriiiti. 11 Tzimataiki iroñaaka owawisaakotantaniri inampiki pairani pinkathari David-ni, iriitaki Cristo Awinkathariti. 12 Jiroka piyotantyaariri: Ari piñaakiri imponaitiri iinchaaniki jomaryaitakiri jowamintoki piratsi”. 13 Iñaitatzi ikoñaatapaaki oiyiki inkitiwiri itsipatapaakari maninkari, ipampithaawintapaakiri Pawa, ikantaiyini: 14 ¡Iro kamiithapirotatsiri otzimimotziri jowaniinkawo Pawa nampitawori ojinokipirotziri inkiti!

¡Isaikayitai kamiitha inishironkataniiti kipatsiki!

15 Ikanta ipiyaiyanaani maninkariiti inkitiki, ikantawakaanaka aamaakowintariri joiyyati: “Thami aati Belén-ki, aminakitiro oita awisaintsiri. Ari añiuro ikamantajaantakairi Awinkathariti”. 16 Shiyaiyanakani, irojatzi jiñaantapaakawori María otsipatakari José, omaryaakiri iinchaanikiti jowamintoki piratsi. 17 Ikanta jiñaapaakiri, ikamantantapaakiro okaatzi ikantakiriri inkaanki maninkari. 18 Iyokitzi ikanta jaminaitziri aamaakowintariri oijya ikimaitziri ikinkithawaitzi. 19 Irooma María, antawo okinkishiritakotawo okaatzi ikantaitapaakirori. 20 Ipoña ipiyaiyanaani aamaakowintariri oijya, thaaminta ikanta

ipampithaawintanairi Pawa, tima jiñaayitakiro okaatziki ikamantaitakiriri inkaanki.

*Jagaitanakiri Jesús tesorintsipankoki*

<sup>21</sup> Ari maakotapaaki 8 kitiiyyiri iinchaaniki, jagaitanakiri intomishitaaniitiri. Irojatziki jiiitaitantakariri JESÚS tima ari jiiisitakari maninkari tiki-raamintha omotzitiriita María.

<sup>22</sup> Okanta jimonkaatakiro kitiiyyiri jomairintaiyani onkantantyaari inkitiwathayitai, tima iro ikantakaantakiri Moisés-ni. Ari jagaitanakiri Jesús Jerusalén-ki jashitakaiyaari Awinkathariti.

<sup>23</sup> Iro jimonkaatantyaawori Osankinarintsipirori ikantakaantziri Awinkathariti, kantatsiri:

Iriirika shirampari omapokani tsinani, Jashitakaiyaari Pinkathari, itasorintsiti jinatyi.

<sup>24</sup> Imatantyaawori jimonkaatiro ikantakaantani Pinkathari, ontzimatyii intainiri Pawa:

Apiti konthawo, iirorika apiti iryaani shiro.

<sup>25</sup> Tzimatsi janta Jerusalén-ki shirampari jiiita Simeón. Tampatzikashiri jinatzi jirika shirampari, pinkathatasorintsitaniri jinatzi, tima iri inampishiritantakariri Tasorintsinkantsi. Iriitaki oyaawintawori inkimoshiritakaitairi Israel-mirinkaiti.

<sup>26</sup> Jiyoshiritakaakiri Simeón Tasorintsinkantsi, iiro ikamita irirori irojatziki jiñaantatyaariri Isaipatziitotani Awinkathariti.

<sup>27</sup> Ikantakaanakari Tasorintsinkantsi, pokaki tesorintsipankoki. Ipoña ashitariri Jesús jaanakiri tesorintsipankoki jimonkaatantyaawori ikantakaantaitani, <sup>28</sup> ithomaawakiri Simeón jirika iinchaaniki, ipaasoonkitanakiri Pawa, ikantzi:

<sup>29</sup> Monkaatapaaka Pinkathari okaatzi pishinitakinarari,

Pishinitaina iroñaaka nonkami, tima pompiratani powakina.

<sup>30</sup> Tima noñaakiri owawisaakotantaniri.

<sup>31</sup> Iriitaki potyaantakiri owawisaakotairini atziripaini.

<sup>32</sup> Iri kitainkatakoyitairini atziri kaari ajyininkata.

Iri kantakaiyaawoni impinkathaitantyaariri Israel-mirinkaiti.

<sup>33</sup> Iyokitzi ikanta ashitariri, ikimakowintziri jiñaantsikowintaitziri Jesús. <sup>34</sup> Ikanta Simeón itasonkawintakiri, ikantanakiro inaanati Jesús: “Jirika iinchaaniki iri kantakaiyaawoni jaminaashiwaitantaiyaari ogyiki ajyininka Israel-mirinkaiti, kimiwaitaka imparyaatyimi. Iri kantakaiyaawoni iijatzi jawisakoshiritantaiyaari ogyiki, kimiwaitaka intzinagaatyimi iparyaawitaka. Tima ogyiki inkantaiti: ‘Kaari iroopirori ñaantsi iñaaniyitakari’. <sup>35</sup> Tima jirika iinchaaniki iri oñaagantironi okaatzi inkinkishiritaityaari. (Iro kantzimaitacha antawoiti powashiritanatyaa iiroka kimiwaitakimi jowathagaitatyimi.)”

<sup>36</sup> Ari osaiki iijatzi tsinani iitachari Ana, kaman-tantaniro inatzi iroori, irishinto Fanuel icharinitanakari Aser. Antawokipirotaki iroori. Aitsiwitaka oimi owakiraa omainawotapaaki, 7 osarintsi otsipawitakari oimi. <sup>37</sup> Ikamakira oimi, zimakotaki okaatzi 84 osarintsiti. Ari ashi owatziiro osaiki tasorintsipankoki, aakowintawo kitiiyjiri iijatzi tsiniripaiti amana, otziwintakawo iijatzi.

<sup>38</sup> Ari opokapaakiri jiroka tsinani, opaasoonkita-paakiri Pawa. Opoña okinkithatakotanakiri iinchaaniki, irojatzí ikimantaiyakarini ikaatzí oyaawintawori impinakowintaitiri Jerusalén-jatzí.

*Ipiyantaari Nazaret-ki*

<sup>39</sup> Aritaki jimonkaatakiro okaatzí ikan-takaantziri Pinkathari, piyaa Galilea-ki osaikira inampi Nazaret. <sup>40</sup> Thaaminta ikanta ikimotatzí iinchaaniki, iikiro jiyaataatzí ishintsitzi, yotaniri ikanta. Aamaakowinta jowakiri Pawa.

*Isaiki Jesús tasorintsipankoki*

<sup>41</sup> Ari ikantapiintatya osarintsiki ashitariri Jesús jiyaatzí Jerusalén-ki joimoshirinkiro Anankoryaantsi. <sup>42</sup> Ikanta Jesús aritaki tzimakotaki 12 josarintsiti, jataiyakini Jerusalén-ki tima iro jamitapiintari joimoshirintya. <sup>43</sup> Aritaki kaataki joimoshirinkaiyani, piyaiyaani ashitariri, irojatzí isaikanaki Jesús Jerusalén-ki, tii jiyotzi ashitariri. <sup>44</sup> Iñaajaantaki iiwataki Jesús itsipatanaari ikaataiyini. Anitaki apaani kitiiyyiri, ari ikowawitaari, josampiwitakari iyyininkapaini ikaatzí jiyaataiyini. <sup>45</sup> Tii jiñiiri, ipiyaa Jerusalén-ki jaminaminatakiri. <sup>46</sup> Mawa kitiiyyiri jiñaantaariri isaiki tasorintsipankoki, ikinkithawaitakaayitzi yotakotzirori Ikantakaantaitani, josatikaitakiri niyanki, josampiminthatziri. <sup>47</sup> Iyokitzi ikanta jaminaitziri jiñaitakiri imapiro jiyotanitzi, jakayitakiro kamiitha okaatzí josampitakiriri. <sup>48</sup> Ikanta jiñaapairi ashitariri, iyokitzi jaminapaakiri, okantapaakiri inaanati: “Notomí, ¿tsikama pinkantinaka? Oyjiki naminaminatakimi

notsipatari piwaapati, antawoiti pominhaawani-intakina”. <sup>49</sup> Ipoña jakanaki irirori, ikantanaki: “¿Litama paminaminatantanari? ¿Tiima piyotzi iro kowapirotachari nantiniri ikowakaanari Ashitanari?” <sup>50</sup> Iro kantacha tii ikimathatziro ashitariri okaatzi ikantakiriri. <sup>51</sup> Jaanairi, jataiyaini Nazaret-ki. Jantziro maawoni okaatzi jompiratariri iwaapati. Iro kantacha pampithashiri owakotakiri inaanati.

<sup>52</sup> Iikiro ithaamintatya Jesús ikimotatzi, yotani ikanta. Kimpoyaaawinta jowiri Pawa. Ari ikimitsitari iijatzi atziripaini inishironkatani jowiri.

### 3

#### *Ikamantantziri Juan owiinkaatananiri (Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)*

<sup>1</sup> Aritaki monkaataka 15 osarintsi ipinkathari-wintantzi Tiberio César. Ari ijiwatziri Poncio Pilato janta Judea-ki. Iriima Herodes ijiwatzi Galilea-ki. Iriima Felipe iririntzi Herodes, ijiwatzi Iturea-ki iijatzi Traconite-ki. Ipoña Lisanas, ijiwatzi Abilinia-ki. <sup>2</sup> Iriima Anás itsipatakari Caifás ijiwatziri Ompiratasorintsitaari. Aripaiti iñaanashiritakiri Pawa itomi Zacarías iitachari Juan janta otzishimashiki. <sup>3</sup> Irojatzi ikinantanakari Juan intatsikirona Jordán, ikinkithatakotziro owiinkaataantsi, ikantzi: “Powiinkaawintaiyaari Awinkathariti, powajyaantairo pantayitziro kaaripirori, ari impiyakoitaimiro pikaaripiroshiriwaiwitaka”. <sup>4</sup> Tima iro josankinatakiri pairani Isaías Kamantantaniri, ikantaki:

Ikaimakaimatapaaki otzishimashiki, ikantanta-  
itzi:

Powamiithatainiri Pinkathari tsika inkinapaaki,  
Pinkimitakaantiro jotampatzikaitziro aatsi.

<sup>5</sup> Onkamiithapathayitai otinkanaayitzi,  
Owintiniyitai otzishi.

Tampatzika onkantayitaiya aatsi okaatzi tzipi-  
witachari,

Mamiripankaa onkantaiya.

<sup>6</sup> Ari jiñihiro maawoni atziri tsika ikanta Pawa  
jowawisaakotantzi.

<sup>7</sup> Ikantayitawakiri atziri pokayitaintsiri  
jowiinkaaty: “Tii pikamiithashiritaiyini  
iiroka, pikimitashitakari maanki. ¿Piñaajaantzi  
iiro jowasankitaitzimi?” <sup>8</sup> Imapirorika

powajyaantairo tsika pikantawita pairani,  
pinkamiithashiriyitai, pinkimityaawo pankir-  
intsi kithokitatsiri. Iiro pikantashiriwaitashita:  
‘Aña naaka icharinini Abraham, tii okowapirotzi  
nowajyaantairo nokaaripiroshiriwaitzi’.

Pinkimi nonkanti: ‘Iiro pikantakaapirowaita  
piñaajaanti iiroka ikowapirotani Pawa, aña  
kantatsi jatziritakairo mapi, iro impoyaataimini  
incharinitaiyaari Abraham-ni’.

<sup>9</sup> Iirorika pikimitawo pankirintsi kithokitatsiri,  
ichikakaitawo chacha pankirintsiponkitziki kaari  
kithokitatsini, ompoña jagaitiro intagaitiro”.

<sup>10</sup> Ikanta atziripaini josampitanakiri,  
ikantziri: “¿litama nantairi?” <sup>11</sup> Ari jakanakiri,  
ikantzi: “Tzimatsirika apiti piithaari, pimpiri  
apaani kaari otzimimotzi. Tzimatsirika  
powanawo, ari pinkimitaakiro iijatzi”. <sup>12</sup> Ipoña  
ipokaiyakini kowakotziriri iyyininka kiriiki

ikowi jowiinkaaty, ikantapaakiri: “Pinkathari, ¿iitama nantairi naaka?”<sup>13</sup> Ikantakiri: “Iiro panaakairo ikantaitakimiri onkaati pikowakotantziri”.<sup>14</sup> Ikanta owayiriiti Roma-jatzi, josampitakiri iijatzi, ikantziri: “Naaka, ¿iitama nantairi?” Jakanakiri, ikantzi: “Iiro pasaryiimatanta, iiro pithiiyakotantzi iijatzi onkantya paapithatantyaariri atziri tsikarika oitya. Pinkimoshiriwintiri ikaatzi ipinayiitzimiri iiroka”.

<sup>15</sup> Ojyiki atziri aamaakowintakariri Juan, ikantashiritaiyini: “¿Kaarima jirika Cristo?”<sup>16</sup> Ari ikantanakiri Juan maawoni atziri: “Naaka apa nowiinkaantawo jiña. Iro kantzimaitacha, aatsikitaki mapirotzirori ipinkatharintsitzi, nopinkathatsitataikari naaka. Tii onkantaajaiti inkimitakaantina naaka jimpiratani onkantya nonothopaitsitantyaariri i-zapato-ti. Iriitaki kimitakaantironi jowiinkaantantatyiimiri Tasorintsinkantsi, iijatzi paampari.<sup>17</sup> Tima aririka oyiipatiro awankiri, otikakitziro, ompoña atayiro opintakiiriki. Iro aaki okithoki, otikitakiro, owakoyitakiro. Ari inkimitagairi Awinkathariti iijatzi, jinashiyitaiyaari atziri. Inishironkayitairi inkaati kimisantanairini, iri-ima kaari owajyaantironi ikaaripiroshiriwaitzi, intagairi paampariki kaari tsiwakanitatsiri”.

<sup>18</sup> Ojyiki ikaminaantaki Juan ikinkithatakotziniri atziripaini Kamiithari Ñaantsi.<sup>19</sup> Ari ikimitaakiri iijatzi Herodes pinkatharitatsiri, ikisawitakari, jaakiro Herodías iinawitari Felipe iririntzi. Tima tzimatsi iijatzi ojyiki pashini kaaripirori jantayitakiri.

<sup>20</sup> Iro owatsipirotakirori jantakiri Herodes jomontyaakaantakiri Juan.

*Jowiinkaata Jesús*

*(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)*

<sup>21</sup> Ikanta jowiinkaayiziri Juan oyyiki atziri, ari jowiinkaatakari Jesús irirori. Jamanaminthaita Jesús, kimiwaitaka ashitaryaanakityaami inkiti, <sup>22</sup> iñaitatzi ipokashitakiri Tasorintsinkantsi ikina-paaki jinoki ikimitapaakari shiro. Ikimaitatzi inkitiki ikantaitanaki: “Irokataki Notomi nitakopirotoni. Owanaa nokimoshiriwintakimi”.

*Ichariniyitari Jesús*

*(Mt. 1.1-17)*

<sup>23</sup> Jitantanakawori Jesús jantayitakiri, ari tzimaki 30 josarintsiti. Ikantayiziri iri tomintakariri José. Tomintanakariri José jiita Elí, <sup>24</sup> tomintanakariri Elí jiita Matat, tomintanakariri Matat jiita Leví, tomintanakariri Leví jiita Melqui, tomintanakariri Melqui jiita Jana, tomintanakariri Jana jiita José, <sup>25</sup> tomintanakariri José jiita Matatías, tomintanakariri Matatías jiita Amós, tomintanakariri Amós jiita Nahum, tomintanakariri Nahum jiita Esli, tomintanakariri Esli jiita Nagai, <sup>26</sup> tomintanakariri Nagai jiita Maat, tomintanakariri Maat jiita Matatías, tomintanakariri Matatías jiita Semei, tomintanakariri Semei jiita José, tomintanakariri José jiita Judá, <sup>27</sup> tomintanakariri Judá jiita Joana, tomintanakariri Joana jiita Resa, tomintanakariri Resa jiita Zorobabel, tomintanakariri Zorobabel jiita Salatiel, tomintanakariri Salatiel jiita Neri, <sup>28</sup> tomintanakariri Neri jiita Melqui,



tomintanakariri Melqui jiita Adi, tomintanakariri Adi jiita Cosam, tomintanakariri Cosam jiita Elmodam, tomintanakariri Elmodam jiita Er, <sup>29</sup> tomintanakariri Er jiita Josué, tomintanakariri Josué jiita Eliezer, tomintanakariri Eliezer jiita Jorim, tomintanakariri Jorim jiita Matat, <sup>30</sup> tomintanakariri Matat jiita Leví, tomintanakariri Leví jiita Simeón, tomintanakariri Simeón jiita Judá, tomintanakariri Judá jiita José, tomintanakariri José jiita Jonán, tomintanakariri Jonán jiita Eliaquim, <sup>31</sup> tomintanakariri Eliaquim jiita Melea, tomintanakariri Melea jiita Mainán, tomintanakariri Mainán jiita Matata, tomintanakariri Matata jiita Natán, <sup>32</sup> tomintanakariri Natán jiita David, tomintanakariri David jiita Isaí, tomintanakariri Isaí jiita Obed, tomintanakariri Obed jiita Booz, tomintanakariri Booz jiita Salmón, tomintanakariri Salmón jiita Naasón, <sup>33</sup> tomintanakariri Naasón jiita Aminadab, tomintanakariri Aminadab jiita Aram, tomintanakariri Aram jiita Esrom, tomintanakariri Esrom jiita Fares, tomintanakariri Fares jiita Judá, <sup>34</sup> tomintanakariri Judá jiita Jacob, tomintanakariri Jacob jiita Isaac, tomintanakariri Isaac jiita Abraham, tomintanakariri Abraham jiita Taré, tomintanakariri Taré jiita Nacor, <sup>35</sup> tomintanakariri Nacor jiita Serug, tomintanakariri Serug jiita Ragau, tomintanakariri Ragau jiita Peleg, tomintanakariri Peleg jiita Heber, tomintanakariri Heber jiita Sala, <sup>36</sup> tomintanakariri Sala

jiita Cainán, tomintanakariri Cainán jiita Arfaxad, tomintanakariri Arfaxad jiita Sem, tomintanakariri Sem jiita Noé, tomintanakariri Noé jiita Lamec, <sup>37</sup> tomintanakariri Lamec jiita Matusalén, tomintanakariri Matusalén jiita Enoc, tomintanakariri Enoc jiita Jared, tomintanakariri Jared jiita Mahalaleel, tomintanakariri Mahalaleel jiita Cainán, <sup>38</sup> tomintanakariri Cainán jiita Enós, tomintanakariri Enós jiita Set, tomintanakariri Set jiita Adán, tomintanakariri Adán iriitaki Pawa.

## 4

### *Inkaaripiroshiritaitirimi Jesús*

*(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)*

<sup>1</sup> Ikanta ipiyaa Jesús ipoñagaawo Jordán, isaikashiritantakari Tasorintsinkantsi. Ikantakaanakari Tasorintsinkantsi, jataki otzishimashiki. <sup>2</sup> Ari isaikakiri okaatzi 40 kitiiyyiri, irojatzí ikowawitantakari kamaari inkaaripiroshiritakairimi. Tima tikaatsi jowaiya janta, owamaimatakiri itajyi. <sup>3</sup> Pokaki kamaari, ikantawitapaakari: “Imapirotatyaarika Itomintzimi Pawa, pimpiyiro tanta jiroka mapi, poyaawo”. <sup>4</sup> Ari jakanakiri Jesús, ikantanakiri: “Tzimatsi osankinarintsi kantatsiri: Tii apaniro okowityiimotari atziri joyaawo tanta, iro kowapirotajaantachari ankimisantairo maawoni ikantairi Pawa”. <sup>5</sup> Ipoña kamaari jaanakiri Jesús tonkaariki otzishiki, jookotakiniri okoñaatapaintzi maawoni nampitsi ipinkathariyitzi atziriiti. <sup>6</sup> Ikantziri: “Ari nonkantakaatyaawo impinkathayitaimi

maawoni piñaayitakiri, ari nompakimiro iijatzi jowaniinkawo. Tima irootaki jashitakaitakinari naaka maawoni, ari onkantaki nompiri itzimirika nokowiri. <sup>7</sup> Aririka potzirowashitakina pimpinkathatina, maawoni okaatzi piñaakiri, iirokara ashitanaiyaarini”. <sup>8</sup> Ari jakanakiri Jesús, ikantziri: “Tzimatsi osankinarintsi, kantatsiri: Ampinkathatiri Awinkathariti Pawa, iri ankimisanti apaniroini”.

<sup>9</sup> Ipoña kamaari jaanakiri nampitsiki Jerusalén, isaikakaakiri jinoki otawantoki tasorintsipanko, ikantapairi: “Imapirorika Itomintzimi Pawa, pimitai isaawikinta. <sup>10</sup> Tima tzimatsi osankinarintsi, kantatsiri:

Jotyaaantimiri Pawa imaninkariti aamaakowintimini,

<sup>11</sup> Iri thomaawakimini, Iiro pontajantapaaka mapiki”.

<sup>12</sup> Ari jakanakiri Jesús, ikantziri: “Aritaki ikantaitaki pairani:

Tii okamiithatzi piñaantashiwaityaari Piwinkathariti Pawa”.

<sup>13</sup> Ikanta kamaari tii ikitsirinkashitari Jesús inkaaripiroshiritakairi, jintainaryaapaintari.

*Jitanakari jantayitziri Jesús*

*(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)*

<sup>14</sup> Ikanta ipiyaa Jesús Galilea-ki, otyaantanakari ishintsinka Tasorintsinkantsi. Othonka ikimakoi-tanakiri maawoni. <sup>15</sup> Jiyotaantayitaki maawoni tsika japatotapiintaita. Thaaminta ikantawintaitari maawoni.

*Ipiyaa Jesús Nazaret*

*(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)*

<sup>16</sup> Ikanta Jesús piyaa inampiki Nazaret tsika jantaritaki. Okanta kitiiyjiri jímakoryaantaitari, jataki Jesús japatotapiintaita, tima iro jamitapiintakari irirori. Ari ikatziyanakari iñaanatiro osankinarintsi. <sup>17</sup> Ipayiitakiri josankinari Kamantantani niri Isaías-ni. Ikanta japinairyaakiro osankinarintsi, iñaatziro josankinaitakiro, kantatsiri:

<sup>18</sup> Isaikantana naaka Itasorinka Awinkathariti, Timá iri saipatziitotakinari okantantari nokinkithatakotainiri ashironkainkari Kamiithari Ñaantsi.

Irijatzi otyaantakinari nowawisaakoyitairi okantzimoniintashiriwaitari.

Nonkamantayitairi jaakaantaitziri tsika inkantaiya jookakaawintaitziri.

Impoña naminakaayitairi kaari aminatsiri,

Nosaikakaashiwaitaiyaari ikaatzi jompirayiitari.

<sup>19</sup> Nokinkithatakoyitairo tsikapaiti jaapatziyantai Awinkathariti.

<sup>20</sup> Ipoña japinaitanairo Jesús osankinarintsi, ipanairi kinkithatakaantapiintatsiri, saikanaki.

Iyokitzi ikanta jaminanaki maawoni atziri ikaatzi saikaintsiri japatotapiintaita. <sup>21</sup> Ari jitanakawo ikantanakiri: “Imonkaatzimoyitakimi iroñaaka jiroka osankinarintsi okaatzi pikimakiri”.

<sup>22</sup> Iyokitzi ikanta jaminaitanakiri Jesús, tima kamiitha okanta ikinkithatakoyitziri. Oyjiki kinkithatakoyitanakiriri kamiithaini. Ikantayitzi iijatzi: “¿Kaarima jirika itomi José?” <sup>23</sup> Irojatziri ikantantanakariri: “Kimitaka ari pinkantakina: ‘Incha aawintantzinkari paawintya iiroka. Timá oyjiki nokimakowintakimi pantayitakiri Capernaum, incha pantapairo iijatzi pinampiki’

”. 24 Ikiro ikantanakitzi Jesús: “Imapirotatya nonkantimiri, ‘jashi jowatziiro kamantantaniri tii ipinkathaitziri inampiki tsika isaikayitzi iyyininka’. 25 Tima imapirotya jiroka, pairani iinta isaikawitani Elías, tii omparyaagairanki inkani Israel-ki anaaniintanakiro mawa osarintsi, antawoiti itajyaaniintaitaki. Ojyiki kamatsiri oimi tzimawitachari janta,\* 26 iro kanzimaitacha, tii jotyaantaitziri Elías-ni jiyaatashitiro kamatsiri oimi, apa jotyaantaitakiri nampitsiki Sarepta saikatsiri Sidón-ki, osaikiranki tsinani kamatsiri oimi kaari iyyininkata. 27 Ari okimitakari iijatzi iinta isaikawita Kamantantaniri Eliseo, tzimawitacharanki Israel-ki ojyiki mantsiyari pathaawaitatsiri. Iro kanzimaitacha tii jotyaantaitziri Eliseo joshinchagai apaani, apa jotyaantaitakiri isaiki Naamán kaari iyyininkata poñaachari nampitsiki Siria, joshinchagairi”. 28 Ikanta ikimaiyakini ikaatzi saikaintsiri japatotapiintaita, antawoiti ikisaiyanakani. 29 Ikatziyaiyanakani, jagaitanakiri Jesús iwiyaathapita nampitsi, ikinakagaitanakiri tsika osaiki impiita jotziriyaitirimi. 30 Iro kanzimaitacha Jesús, ishiyapithatanakari josatikantanakari niyankiniki, jatai.

*Atziri piyarishitatsiri*

*(Mr. 1.21-28)*

31 Ikanta Jesús oirinkanaa nampitsiki Capernaum saikatsiri Galilea. Jiyotaantayitapai kitiiyyiriki jimakoryaantaitari. 32 Tima tii

\* 4:25 Kantakotachari jaka ‘anaaniintanakiro mawa osarintsi’ irojatzii ikantaitziri mawa osarintsi ipoña awisaniintaki 6 kashiri.

omaanta ishintsinka jiyotaantzi, iyokitzi ikanta atziriiti. <sup>33</sup> Okanta janta tsika japatotapiintaita, ari isaikakiri atziri piyashiritatsiri, kaimanaki shintsiini irirori, <sup>34</sup> ikantzi: “Piñaashitina Jesús Nazaret-jatzi, niyotzimi naaka iirokatakita itasorintsiti Pawa. Iro pipokantari jaka papirotaiyinani”. <sup>35</sup> Ikisanakiri Jesús, ikantanakiri: “¡Pimairiti piyari, piyaatai! Tyaanaki atziri jintainaryaanakari iwiyariti, tii jomantsiyiimaitari”. <sup>36</sup> Iyokitzi ikantaiyanakani, ikantawakaiyani: “¿Itatyaakama jirika? Joitsinampairi jomishiyiri piyari jiñaashinchiinkatakiri”. <sup>37</sup> Ari ithonka ikimakoyiitanakiri Jesús maawoni nampitsiki okaatzi saikatsiri janta.

*Jesús joshinchagairo riyoti Pedro*

*(Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)*

<sup>38</sup> Ipoña ishitowanaki Jesús japatotapiintaita, tyaapaaki ipankoki Simón. Okanta iroori riyoti Simón, imatakiro antawoiti saawakitaantsi. Ikowakoitakiri Jesús joshinchaapairo. <sup>39</sup> Joiyotashitanakawo omaryaaka, kimiwaitaka iñaashinchiinkatatyiiromi saawakitaantsi. Kaatakotanaki osaawawita, piriintanaka aminayitawakiniri oitarika ompawakiriri.

*Joshinchaayitziri Jesús mantsiyaripaini*

*(Mt. 8.16-17; Mr. 1.31-34)*

<sup>40</sup> Okanta otsiniriityaanaki, jamaitapaakiniri Jesús oiyiki atziri kantashiwaiyitachari imantsiyari. Ikanta iñaawakiri Jesús, apa jotirotantawakari kapichiini jako, shintsiyitanai. <sup>41</sup> Oiyiki jomishitowitakiri iijatzi iwiyariti, antawoiti ikaimayitzi piyari, ikantzi: “¡Itomi Pawa

pinatzi!” Iro kantzimaitacha Jesús, ikisayitakiri piyari, tii ishinitziri iñaawaiti, tima jiyotzi irirori piyari iriitaki Cristo.

*Jiyotaantzi Jesús maawoni Galilea-ki  
(Mr. 1.35-39)*

<sup>42</sup> Okanta okitiiyyitamanai, ananinkanaki Jesús apaniroini ikinanaki otzishimashiki. Ojyiki aminaminatairiri tsikarika ikinaki. Ikanta jiñiitairi tsika isaiki, tii ishiniitzi jiyaatai. <sup>43</sup> Irojatzi ikantantanakari Jesús: “Ontzimatyii inkimaitiro iijatzi pashiniki nampitsi Kamiithari Ñaantsi kinkithatakotziriri ipinkathariwintantai Pawa. Tima irootaki nopokantakari naaka jaka”. <sup>44</sup> Iikiro jiyaatakaanakitziiro Jesús ikinkithatanaki pankotsiitiki japatotapiintaita okaatzi saikatsiri Galilea-ki.

## 5

*Kaari jiñaitapiintzi shiryaaantsi  
(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)*

<sup>1</sup> Okanta kitiiyyiri, isaiki Jesús inkaarithapiyaaki Genesaret. Jawitsinaimatakiri atziri ikaatzi piyowintakariri ikimisantziro iñaani Pawa. <sup>2</sup> Ari jiñaaki Jesús apiti pitotsi opiryaatakotaki opaayaaki. Tikaatsi otitantyaawoni, tima ikiwaiyatziironi ishiryaaaminto. <sup>3</sup> Otitapaaka Jesús pitotsiki. Tima iri ashitawori Simón jiroka pitotsi, ikantakiri jotyaantiro kapichiini niyanki. Ari isaikantanakawo Jesús pitotsi, jitanaawo jiyotaayitanairi atziri. <sup>4</sup> Ikanta ithonkanakiro jiyotaantzi, ikantzi: “Simón, paanakiro pipito niyanki inkaari, ari pishiryaatiri”. <sup>5</sup> Ari

jakanaki Simón, ikantzi: “Ari noshiryaawitaka tsiniripaiti, tikaatsi nayiri. Iiroka kantanari, aritaki nimatakiro”. <sup>6</sup> Jimatakiro ishiryaaatzi, jaaki oiyiki shima, irootaki onthatyiimatimi ishiryaaaminto. <sup>7</sup> Ikaimawakotairi itsipatapiintari ishiryaaatapiintzi jimitakotiri. Ikanta jiyaatashitanakiri, ikinakotaiyakini pashiniki pitotsi, ijaikitakiro apitiroiti, iroowitainchami intsitsiyakotaiyini. <sup>8</sup> Ikanta jiñaakiro Simón Pedro awisaintsiri, jotzirowashitanakari Jesús, ikantanakiri: “Pintainkapithatina pinkatharí, kaaripiroshiriri ninatzi naaka”. <sup>9</sup> Tima antawoiti ithaawanaki Simón jiñaaki jaaki oiyiki shima. Ari ikimitakari iijatzi maawoni itsipataiyarini. <sup>10</sup> Jimatsitanakawo Jacobo iijatzi Juan, itomipaini Zebedeo, tima iri itsipatakari Simón. Iro kantzimaitacha Jesús ikantanakiri Simón: “Iiro pithaawashiwaita, onkimitaiyaawo iroñaaka iriimi atziri noshiryaatakagaimiri”. <sup>11</sup> Ikanta jaatakotaiyapaani, jookawintanakiro maawoni, joyaataiyanakirini Jesús.

*Joshinchagairi Jesús imatziri pathaawontsi  
(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)*

<sup>12</sup> Okanta pashini kitiiyyiri jariitaka Jesús nampitsiki, ari ipokakiri imatziri pathaawontsi. Ikanta jiñaapaakiri Jesús, jotzirowashitapaakari, ikantapaakiri: “Pinkatharí, pikowirika, poshinchagaina”. <sup>13</sup> Ipoña jakotanaki Jesús, jantantakari kapichiini jako, ikantziri: “Nokowi, pishintsitai”. Ishitakotanaki ipathaawita. <sup>14</sup> Ari ikantziri: “Tii nokowi pinkinkithatakotina.



Apatziro powanakiro piyaatashitiri Ompirata-sorintsitaari, pimonkaatiro josankinatakiri Moisés-ni, paanaki pinkitiwathatantaiyaari, onkantya jiyotantaityaari shintsitaimi”.  
<sup>15</sup> Iro kantzimaitacha ikimakoyiitanakiri intaina Jesús. Ojyiki atziri piyowintakariri ikimisantziri. Ikowaiyini joshinchaayitainiri iijatzi imantsiyaritipaini. <sup>16</sup> Iro kantacha Jesús joshitaapiintaka irirori otzishimashiki, ari jamanari.

*Joshinchagairi Jesús kisopookiri  
 (Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)*

<sup>17</sup> Okanta pashini kitiiyyiri jiyotaantzi Jesús, ari isaikaiyakini Fariseo itsipayitakari Yotzinkariiti, poñaayitachari nampitsiki Galilea, Judea, iijatzi Jerusalén-ki. Tima otyaantakari Jesús ishintsinka Awinkathariti, kantatsi joshinchaayitiri mantsiyari. <sup>18</sup> Ipoña jariitaiyapaakani atziri jinatakotakiri shitashintsiki apaani kisopookiri. Ikowawitaiyakani intyaakaapaakirimi pankotsiki, jomaryaakotirimi isaikaki Jesús. <sup>19</sup> Tii okantatzi intyaakairi, tima ojyiki atziri piyotaincha. Jatiitakaanakiri jinoki pankotsiki, jimoontakiro pankotsi, jowayitakotakiri mantsiyari josatikantanakari piyowintakariri Jesús. <sup>20</sup> Ikanta Jesús jiyotakoshiritawakiri ojyiki jawintaakari, jiñaanatawakiri mantsiyari, ikantziri: “Ajyininká, ipiyakoitaimiro pikaaripiroshiriwitaka”.  
<sup>21</sup> Ikanta ikimawaki Yotzinkariiti itsipayitakari Fariseo, ikantashiritaiyanakini: “Ithainkatziiri Pawa jirikawí. Tima tikaatsi kantironi

impiyakotantiro kaaripirori, apaniroini ikantakaawo Pawa”.<sup>22</sup> Iro kantzimaitacha Jesús jiyoshiritakotakiri, ari josampitziri: “¿litama pikinkishiriwaitashitantari?”<sup>23</sup> ¿Tiima okamiithatzi nonkanti: ‘Ipiyaakoitaimiro pikaaripiroshiriwitaka?’ Irooma pikowiri nonkantiri: ‘Pinkatziyi, piyaatai’.<sup>24</sup> Iroñaaka piyotiri Itomi Atziri otzimimotziri ishintsinka, ari impiyakotairi kaaripiroshiriwitachari”. Ipithokashitanakari mantsiyari, ikantziri: “Pinkatziyi, paanairo pishitashi, piyaatai”.<sup>25</sup> Piriintanaka kisopookiri, jaanairo ishitashi jomaryaantawitari. Inñaitawairi jiyaatai ipankoki, kimoshiri ikantawintanakari Pawa.<sup>26</sup> maawoni atziripaini iyokitzi ikantaiyanakani, ikimoshiriwintanakari iriroriiti Pawa. Ithaawankakiini ikantaiyini: “Tii añaaapiintziro kimityaawoni jiroka”.

*Jaantaitanakariri Leví  
(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)*

<sup>27</sup> Ikanta ishitowanai Jesús, jiñaapaakiri iitachari Leví isaiki irirori ikowakotziri kiriiki iyyininka, ikantapaakiri: “Poyaatina”.<sup>28</sup> Katziyanaka Leví, jookanakiro maawoni, joyaatanakiri.

<sup>29</sup> Ipoñaashitaka Leví, jaanakiri Jesús joimoshir-intya ipankoki itsipataanakari jiyotaani. Ari jiyaatsitakari iijatzi oyyiki kowakotziriri kiriiki iyyininka, oyyiki jatayitaintsiri pashini. Ari ikaataiyakini jowaiyani.<sup>30</sup> Ikanta Fariseo itsipatakari Yotzinkariiti, jiñaanaminthatakiri jiyotaani Jesús, ikantziri: “¿litama pitsipataririri powaiyani kaaripiroshiriri, kowakotziriri

kiriiki iyyininka?” <sup>31</sup> Ipoña jakanaki Jesús irirori, ikantanakiri: “Aririka imantsiyati atziri, ipokashitziri aawintantzinkari, iriima atziri kaari mantsiyatatsi tikaatsi inkowi irirori. <sup>32</sup> Tii apa nompokashitiri kamiithashiriri naaka nonkaimashiriyitairi, aña nopokashitatziiri kaaripiroshiriri nonkaimashiritairi jowajyaan-tairo kaaripirori”.

*Ikinkithatakotziro Jesús itziwintaita*  
(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)

<sup>33</sup> Ipoña josampiitakiri Jesús, ikantaitziri: “¿litama kaari itziwintanta piyotaani? Iriima jashi Juan, ipoña jashi Fariseo-paini, owanaa itziwintapiintaiyani irirori, jamanaiyani iijatzi. Noñiri piyotaani iiroka, tii itziwintanita, owawaiyitacha, irawaitatsi imiri”. <sup>34</sup> Ari jakanaki Jesús, ikantzi: “Aririka intsipataityaari aawakaachari, ¿arima jowashiriniintaitatya? <sup>35</sup> Aryaajaini paata, aririka jagaitakiri iimintaitari, aripaiti intziwintaitya”.\* <sup>36</sup> Ipoña joyyakaawintanakiniri Jesús, ikantziri: “Apaani pajjatori ikithaataitari, aririkami jowapatankaitantyaawo osapi owakiraari, ari imapirotanatya osagaanaki aririka amithatanatya owakiraari. Tii okamiithapirotakairo pajjatori ikithaataitari jowapatankaitantyaawomi owakiraari. <sup>37</sup> Tii inkamiithati iijatzi pajjatori mishinantsinaki jowantayiityaawo iiryaaatatsiri imiritaitari.

---

\* **5:35** Iriitaki Jesús ojyakaawintachari jaka. Iriitaki kimitakariri jaawakaayita atziri. Kantakotachari iijatzi jaka, aririka jaayiitakiri iimintaitari, irijatzi kantakotacha aririka jowamaayitakiri, oiyiki jowashiriwaitanatya jiyotaanipaini.

Aririka jowantayiitatyaawo, ari isanaryaanaki, apaawaitashitanatya imiritaitari, iijatzi inkimitatya mishinantsinaki irirori. <sup>38</sup> Iri kamiithatatsi owakiraari mishinantsinaki jowantayiityaawo iiryaari imiriitari. Iro iiro japaawaitanta apitiroiti. <sup>39</sup> Ikaatzi amitawori imiritawo poyitawo, iiro jamitaawo imiritaiyaawo iiryaari. Inkantapiinti: ‘Iro kamiithatatsi amirityaawo poyi’ ”.

## 6

*Ikinkithatakotziro Jesús kitiiyiri jimakoryaantaitari*

*(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)*

<sup>1</sup> Okanta kitiiyiri jimakoryaantaitari, ikinaki Jesús pankirintsimashiki. Ikanta jiyotaanipaini joiikitanaki okithoki, jamirokakitakiro onkini joyaawo. <sup>2</sup> Tii inimotziri Fariseo-paini, josampitakiri ikantziri: “¿litama poyiikitantawori? ¿Tiima piyotzi tii oshinitaantsitzi kitiiyiriki jimakoryaantaitari?” <sup>3</sup> Ari jakanaki Jesús, ikantanaki: “¿Tiima piñaanatakotziri iiroka ikanta pairani David-ni itsipayitakari ikaataiyini owamaimawitantakariri itajyi?” <sup>4</sup> Ityaaki tasorintsipankoki, jaakiro tasorintsitanta, jowakawo irirori, ipayitakiri iijatzi ikaatzi itsipayitakari. Tima tii oshinitaantsiwita jowaityaawo, apa jowapiintayitawo Ompiratasorintsitaari”. <sup>5</sup> Ipoña ikantaki iijatzi: “Jirika Itomi Atziri ipinkathariprotzi irirori, janairo jiroka kitiiyiri”.

*Atziri kisowakori*  
*(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)*

6 Okanta pashini kitiiyyiri jimakoryaantaitari, ityaaki Jesús japatotapiintaita, jiyotaantapai iijatzi. Ari isaikakiri atziri kisowakotatsiri jakopiroriki. 7 Ikanta Yotzinkariiti itsi-payitakari Fariseo, aamaani jowakiri Jesús jiñiiri aririka joshinchagairi mantsiyari kitiiyyiriki jimakoryaantaitari, onkantantyaari inkantakotiri. 8 Iro kantzimaitacha Jesús, jiyotaki irirori iita ikinkishiriyitakari. Ikaimakiri atziri kisowakori, ikantziri: “Pimpoki, posatitya niyanki”. Pokapaaki kisowakori, ikatziyapaaka. 9 Ipoña ikantzi Jesús: “Tzimatsi nosampitaiyimini: ¿Otzimikama shinitaantsitatsiri antiri kitiiyyiri jimakoryaantaitari? ¿Tiima okantzi anishironkatanti, irooma kamiithatatsi owamaanti? ¿Iiroma okantzi antiro kamiithari, irooma kamiithatatsi ankaaripirowaiti?” 10 Ikimpoyaanakiri piyowintakariri, ipoña jiñaanatanakiri mantsiyari, ikantziri: “Pinthaaryaawakotai”. Matanaka, akotsitanai kamiitha. 11 Iro kantzimaitacha jirikapaini, antawoiti ikisaiyanakani. Ikinkithawaitaiyakini tsika inkantiri Jesús.

*Jiyoshiitaki Jesús 12 Jotyaaantapirotani*  
(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)

12 Ipoña itonkaanaki otzishiki jamañaari Pawa. Ari jaakowintakawo maawoni tsiniripaiti jamana. 13 Okanta okitiiyyitamanai, japatotakiri maawoni jiyotaani. Ari jiyoyaaki ikaatzi 12, iriitaki jiiyitakiri Otyaantapiroriiti. 14 Jirika ikaatzi jiyoyaakiri: Simón, iri jiiitakiri Pedro. Ipoñaapaaka Andrés iririntzi Simón.

Ipoñaapaaka Jacobo itsipataakiri Juan, Felipe, Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo, Tomás, Jacobo itomi Alfeo. Ipoñaapaaka Simón jiiitaitziri kisakowintantaniri, <sup>16</sup> ipoñaapaaka Judas iririntzi Jacobo. Ipoñaapaaka iijatzi Judas Iscariote, pithokashitaiyaarini paata.

*Ikinkithatakairi Jesús oiyiki atziri  
(Mt. 4.23-25)*

<sup>17</sup> Ipoña joirinkaiyaani Jesús itsipataari jiyotaani. Ari isaikaiyapaakini owintinipathatzi. Oiyiki atziri piyowintapaakariri, Judea-jatzi, Jerusalén-jatzi, Tiro-jatzi iijatzi Sidón-jatzi. Ipokaiyakini jirikapaini inkimiro ikinkithatakotziri Jesús, ikowaiyatziini iijatzi joshinchaayitairi imantsiyaritipaini. <sup>18</sup> Tima ikaatzi piyarishiritatsiri, joshinchaayitairi. <sup>19</sup> Ikowaiyakini atziri jantantawatyaari kapichiini jako, tima otzimimotziri Jesús itasorinka, joshinchaayitakiri maawoni.

*Ikinkithatakoitziri kimoshiritaatsini iijatzi  
ashironkaachani  
(Mt. 5.1-12)*

<sup>20</sup> Ipoña Jesús ikimpoyaanakiri jiyotaani, ikantziri: “Kimoshiri pinkantaiya ashironkainkari, tima iirokatakí ñagaironi impinkathariwintantai Pawa.

<sup>21</sup> Kimoshiri pinkantaiya piñaawitawo iroñaaka pitajyaaniintawaitzi, tima irootaintsi piñiuro pinkimaniintaiya. Kimoshiri pinkantaiya piñaayiwitawo piraaniintawaita iroñaaka, tima irootaintsi piñiuro pishirontawaitaiya.

<sup>22</sup> Kimoshiri pinkantaiya onkantawitatya piñaawitawo iroñaaka inkisaniintayitimi,

jookathaitimi, inkawiyawaitaitimi, iman-intawaitaitimi, okantakaantziro poshiritaari Itomi Atziri. <sup>23</sup>Thaaminta pinkantayitaiya, pinkimoshiriyitai, tima Pawa pinayitaimini inkitiki. Pinkinkishiritakotyaawo tsika ikantayiitakiri pairani itayitakawori Kamantantaniri, irootaki awijyimotimini iijatzi iiroka iroñaaka.

<sup>24</sup> ¡Inkantamachiitiri ajyaagantzinkariiti! Tima aritaki iñaayitakiro iroñaaka inintaawaiyitaka.

<sup>25</sup> ¡Inkantamachiitiri ikaatzi ñiirori iroñaaka iki-maniiintayita! Tima ari iñiirori paata irirori intajyaaniintai. ¡Inkantamachiitiri ikaatzi ñaayitzirori iroñaaka ishironawaita! Ari iñiirori paata inkimaatsiwaitaiya, ari jiraawaitaiyaari iijatzi.

<sup>26</sup> ¡Inkantamachiitiri ikaatzi jasagaawintaitari iroñaaka! Tima ari ikimitaawiiitakari pairani kimitakowitariri Kamantantaniriiti”.

### *Pitakotyaari kisaniiintayitzimiri*

*(Mt. 5.38-48; 7.12)*

<sup>27</sup> “Iro kantzimaitacha pinkimi nokantzi naaka: Pitakotaiyaari ikaatzi kisaniiintayitzimiri, paapatziyaiyaari. <sup>28</sup>Iiro pipiyatari kijiymawaitzimiri. Pamanakoyitaiyaari thiiyakowintzimiri. <sup>29</sup>Aririka impajaitimi kajyitapooki, pishinityaari japitiroryaapootimi impajatimi. Aririka inkowaiti jagaitiro piithaari posaawantapiintari, pishinitiniri jaanakiro pikithaatakari iijatzi. <sup>30</sup>Aririka inkantayiitimi: ‘Pimpina’, kamiithatatsi pimpimantaniti. Aririka jayitaitimiro pashitari, kamiithatatsi iiro pikiñaanikowintziro. <sup>31</sup>Pikowirika jitakoyiitimi, pitawatyaawo iiroka pitakotantya.

<sup>32</sup> Iriirika pitakotashitattya ikaatzi itakoyitzimiri iiroka, ¿Kamiithatakima jiroka? Aña tii, tima iro jimatapiintakiri kaaripiroshiriri. <sup>33</sup> Iriirika paapatziyashitattyaari ikaatzi aapatziyimiri iiroka ¿Kamiithatakima jiroka? Aña tii, tima iro jimatapiintakiri kaaripiroshiriri. <sup>34</sup> Aririka inkantaitimi: ‘Pimpawakinawo, ari noipiyaimi’, impoña pimpawakiri tima piyotzi ari jimataimi iiroka paata. ¿Kamiithatakima jiroka? Aña tii, tima iro jimatapiintziri kaaripiroshiriri. <sup>35</sup> Pitakoyitaiyaari iiroka kisayitzimiri, iiro pipiyatari. Pimpimantaniti aririka inkamitayitimi, iiro poyaawinta jimayitaimi iiroka. Antawoiti impinayitaimi, itomitaimi Jinokijatzi. Imapiro jitakoyitakari irirori maawoni kaaripiroshiripaini. <sup>36</sup> Ikimita Ashitairi jitakotanta, ari pinkimitanaiyaari iiroka”.

*Ikinkithatakotziro Jesús ookimotaantsi  
(Mt. 7.1-5)*

<sup>37</sup> “Iiro pookimotantzi, jimaitzimikari iiroka paata. Iiro piyakowintantzi, jimaitzimikari iiroka paata. Aririka pimpiyakotanti, ari jimayiitaimi iiroka paata. <sup>38</sup> Pimpimantanitai, tima ari jimayiitaimi iiroka paata, janaakaayitaimiro iiroka okaatzi pipimantakiri. Tzimatsirika pantakiri, ari inkimiyiitaimi paata iiroka”.

<sup>39</sup> Ipoña jojyakaawintanakiniri Jesús, ikantzi: “¿Kantatsima inkathatawakaiya kaari aminatsini? ¿Tiima ari imparyaaki apitiroiti omoonakiki? <sup>40</sup> Tii iñaitzi apaani iiniro jiyotaitziri janaakotiri yotairiri. Irooma paata aririka jiyotaapiroitakiri ari inkimitaiyaari yotairiri pairani. <sup>41</sup> ¿Iitama



pikowantari pamininiri pashini tyaakitachari jokiki? Pitawatyaawo iiroka paawairo antawo inchapitoki tyaakitakimiri. <sup>42</sup> Tima iiro okantzi pinkantiri pijyininka: ‘Pimpoki, nayimiro tyaakitakimiri pokiki’. Aña tzimataitatsi pokiki iiroka antawo inchapitoki tyaakitakimiri. ¿Thiiyinkarí! Pitawaiyaawo paawairo iiroka tyaakitakimiri pokiki, inkini pamininiri pijyininka tyaakitainchari kapichiini jokiki”.

*Ari jiyoitzirori onkithokitanakirika*

*(Mt. 7.15-20)*

<sup>43</sup> “Inchato saankanatatsiri ojyooki, tii ññaitziro onkaaripiroti okithoki. Irooma inchato sampiyashitatsiri, tii kamiithaini ññaitiro onkithokiti. <sup>44</sup> Tima okaatzi kamiithayitatsiri chochoki, tii okamiithawaitashita apaniroini, aña iro kantakaawori owaato okamiithatzi iroori. ¿Aññiroma higo onkithokitantyaawo owaato kitochii? ¿Kantatsima uva okithokitantawo kitochii iijatzi? <sup>45</sup> Ari ikimiyitanaari kamiithashiriri ikinkishiritapiintawo kamiithari, irootaki okamiithatantari jantayitziri. Iriima kaaripiroshiriri tii ikinkishiritapiintawo kamiithari, irootaki okaaripirotantari jantayitziri. Tima okaatzi ikinkishiriyitari, irootaki ññaaniyitari iijatzi”.

*Ikinkithatakoitziri apiti owatzikirori ipanko*

*(Mt. 7.24-29)*

<sup>46</sup> “¿Litama ikantantayiitanari: ‘Pinkatharí, pinkatharí?’ Tiimaita jantaitanawo okaatzi nokantayitziri. <sup>47</sup> Tzimayitatsi matanairori okaatzi nokantayitziri. Jiroka ikimiyitanaari: <sup>48</sup> Ikimitakari atziri witsikatsiri ipanko,

ikiyashitakiro itzinkami okisopathatzi kipatsi, jowatzikakiro. Opoña opokaki antawoiti amaani, ookantapaakawo shintsiini pankotsi, tii iiwokiro. Tima jowatzikaitakitziro kamiithaini okisopathatzi kipatsi. <sup>49</sup> Iriima piyakotzirori nokantayitziriri, kaari antanaironi. Ikimitakari atziri witsikawitachari ipanko, tiimaita ikiyashitziro inthomainta. Okanta opokaki antawoiti amaani, ookantapaakawo shintsiini, tyaanaki. Tii jifñaitairo”.

## 7

### *Joshinchagairi Jesús jotzikatani ijiwari owayiri-iti* (Mt. 8.5-13)

<sup>1</sup> Aritaki ithonkanakiro Jesús ikinkithatakairi atziripaini, jatai nampitsiki Capernaum. <sup>2</sup> Ikanta imantsiyataki jitakopirotoni jotzikatani ijiwari owayiriiti Roma-jatzi, irootaintsi inkamimi. <sup>3</sup> Ari ikimakowintakiri Jesús, jotyaantaki jantarikipiroti Judá-mirinkaiti, inkaimiri Jesús, joshinchagairiita jotzikatani. <sup>4</sup> Ikanta jiyaatashitakiri Jesús, ikantapaakiri: “Okowapirotatya pimitakotiri ijiwari owayiriiti, <sup>5</sup> tima jaapatziyapiintakina, jiwitsikakina pankotsi tsika napatotapiinta”. <sup>6</sup> Ikanta Jesús, joyaatanakiri. Iro jariitanyaarimi ipankoki, itonkiyotakari iyyininkathori ijiwari owayiri, iriitaki pashini jotyaantakiri, ikantapaakiri irirori: “Jesús, ikantakaantzimi jiwari, ikantzi: ‘Kaaripirori ninatzi naaka,

iiro pityaapankotana.\* 7 Irootaki kaari niyaatashitantzimi noñiimi naaka. Apa nokowi piñaani pinkantakaantawakiri nompiratani, aritaki ishintsitai. 8 Tima tzimatsi ompiratanari naaka, tzimatsi iijatzi owayiri nompiratari naaka. Aririka nonkantiri: “Piyaati”, aritaki jiyaataki. Aririka nonkanti pashini: “Pimpoki”, aritaki impokaki. Aririka nonkantiri nonampiri: “Pantiro jiroka”, jimatziro jantziro’”. 9 Ikimawakiri Jesús, iyokitzi ikantanaka, ikantanakiri itsipatakari: “Iriitaki matakirori jirika ikimisantzi, tii itzimi jaka Israel-ki ayyininka kimityaarini jirika. Imapiro”. 10 Ikanta ipiyaiyani pankotsiki jotyaantaitakiri, iñaapaatziiri jotzikatani, shintsitai imantsiyawita.

*Jañaakagairi Jesús iintsiti kamatsiri oimi*

11 Ipoña ikinanaki Jesús nampitsiki iitachari Naín, iri itsipayitaka jiyotaani. Ojyiki iijatzi atziripaini. 12 Iro jariitzimatata nampitsiki, itonkiyotakotantaka jagaitziri kaminkari inkitaaitiri, apintzi jinatzi otomitari tsinani kamatsiri oimi. Ojyiki atziri oyaatakirori jiroka tsinani. 13 Ikanta Jesús iñaawakiro tsinani, antawoiti jitakoshiritanakawo. Ikantziro: “Aritapaaki piraawaitaka”. 14 Ipokapaaki okaakiini, jotirotapaakiro jowantaitakariri. Katziyaiyapaakani natakotziriri. Ikantzi Jesús: “Iwankarí, iiroka noñaanatzi, pimpiriintai”. 15 Piriintanaa kamawitainchari ñaawaitanai. Ikathatanairi Jesús irojatzi inaanatiki.

\* 7:6 Jirika ijiwari owayiri kaari Judá-mirinka, pashinijatzi atziri jinatzi. Tima pairani Judá-mirinka, tii ityaapankotziri kaari iyyininkata.

16 Antawoiti ithaawaiyanakini ikaatzi ñaakiriri. Ikimoshiriwintanakiri Pawa, ikantaiyanakini: “Pokataiki ñaapirori Kamantantaniri”. Ipoña ikantaiyini iijatzi: “Pokataiki Pawa iri nishironkayitaini aaka”. 17 Ithonka ikimakoyiitanakiro jantakiri Jesús maawoni Judea-ki, iijatzi pashiniki nampitsi okaatzi saikanampitatsiri janta.

*Jotyaantakiri Juan jiyotaani*  
(Mt. 11.2-19)

18 Ikanta Juan ikimaki irirori okaatzi awisaintsiri, ikamantakiri jiyotaanipaini. Ari jiyoshiitaki apiti jiyotaani, 19 jotyaantakiri josampitiri Jesús, inkantiri: “¿Irokama jiiitaitziri ‘Pokatsini?’ Kaaririka iiroka, ¿Tzimatsima pashini naamaiyaari?” 20 Ikanta ipokaiyakini, iñaapaakiri Jesús, ikantapaakiri: “Jotyaantakina Juan owiinkaatananiri nosampitimi: ¿Irokama jiiitaitzi ‘Pokatsini?’ Kaaririka iiroka, ¿Tzimatsima pashini naamaiyaari?” 21 Tima iikiro joshinchaayitatziri Jesús kantawaiyitachari mantsiyari, ikaatzi piyarishiritatsiri, jokiryaaakaayitai oiyiki kaari aminatsini iijatzi. 22 Irojatziri ikantantanakariri pokaintsiri: “Aririka piyaatai, pinkamantapairi Juan maawoni okaatzi piñaayitakiri iiroka nantakiri, okaatzi pikimakinari iijatzi. Tima naminakaayitairi kaari aminatsini, naniitakaayitairi kisopookiri, nokimakaayitairi ashikimpitari, noshinchaayitairi imatziri pathaawontsi, nañaakaayitairi kaminkari, nokinkithatakoyitainiri ashironkainkari Kami-

ithari Ñaantsi. <sup>23</sup> Irootaki inkimoshiritantaiyaari inkaati kaari kisoshiriwintainani”.

<sup>24</sup> Ikanta ipiyaiyanaani jotyaantani Juan, josampitanakiri Jesús ikaatzi apatowintakariri, ikinkithatakotziri Juan, ikantziri: “¿litama pikinkishiritakotariri piñaakiri chapinki janta otzishimashiki? ¿Iriima piñaaki apaani kimitawori sawoo ojiwatonkitakaawo tampiya okantakaantziro tii ithaamintashirita? <sup>25</sup> ¿Piñaakirima jowaniinkatya ikithaataka? Tima maawoni ikaatzi nintaawaitachari, owaniinkapirowaitachari ikithaata, isaikapankotziri pinkatharinti.

<sup>26</sup> Aña iro piyaatashitantakariri piyotaiyakini Kamantantaniri jinatzi. Tima jimapirotatziro irirori janaakiri Kamantantaniripaini. <sup>27</sup> Iriitaki josankinatakoyiitaki pairani, iñaanatziro Pawa itomi, ikantzi:

Notomí, ari notyaantaki ityaawoni  
inkinkithatakotimi,

Iriitaki witsikaantimini tsika pinkinapaaki iiroka.

<sup>28</sup> Nokantzi naaka: Atziriiti ikaatzi tzimawitainchari, tikaatsi apaani Kamantantaniri anairini jiyotanitakari Juan. Iro kantzimaitacha inkaati ipinkathariwintairi Pawa inkitiki, tsinampashiritaatsiri janta, janaakotairi irirori Juan”. <sup>29</sup> Jirika atziriiti jowiinkaayitakiri Juan itsipataakiri kowakoyitziriri iyyininka kiriiki, jiyotanairi tampatzikashiriri jinatzi Pawa.

<sup>30</sup> Iriima Fariseo-paini itsipatakari Yotzinkariiti tii jishinita jowiinkaayitiri Juan, ari japaatziro okaatzi jantzimotantiri Pawa.

<sup>31</sup> Ipoña ikantzi Pinkathari Jesús: “¿litama nonkimitakaantiriri jirikaiti?

<sup>32</sup> Nonkimitakaantiri owajyaantawairintzi iintsi aririka jojyakaantawaiti ikaatzi jiryaanitaiyini, inkantawakaiyaani: ‘Thami ajyowiwaiti amajyiitantyaari’. Iiromaita ikowi. Impoña inkantawitya iijatzi: ‘Incha amampaawaitya owashiritantyaari’. Iiro ikowimaita iijatzi. <sup>33</sup> Iro jimayitakiri jirikaiti. Jiñaawitakari Juan, itzitapaakawo irirori owanawontsi, tii jimiritawo kachori, iro kantzimaitacha ikantakotaiyakirini: ‘Ipiyarishiritatzi’. <sup>34</sup> Ipoña ipokaki Itomi Atziri, tii itziwaitapaakawo irirori owanawontsi, imiritawo kachori. Ikantakotaiyakiri: ‘Kaaripirori jinatzi, niyawairintzi jinatzi, shinkiryaaantzi, jaapatziyari kowakotziriri kiriiki iyyininka, jaapatziyari iijatzi kaaripiroshiriri’. <sup>35</sup> Tikaatsi oitya, tima apaani yotaniri ari jiyoitairi paata imapiro jiyotanita, aririka jiñaayitakiro onkaati awisayitaatsini”.

### *Jariitari Jesús Fariseo iitachari Simón*

<sup>36</sup> Ikanta Fariseo jaanakiri Jesús jowakaiyaari. Ariitaiyakani ipankoki, saikapaaki Jesús jowapiintaita. <sup>37</sup> Okanta apaani kaaripiroshiriri tsinani nampitawori janta, okimakowintakiri Jesús ipokaki ipankoki Fariseo jowaiyaani, jataki iroori aakotanaki kasankaari owantawo onaki jiwitsikaitziro mapinaki.† <sup>38</sup> Okatziyimotapaakari iitzikontaki Jesús, iraimotapaakari. Othaatanaka oyaaki okiki ajyitakiri iitziki, ojiyantzimaitari oishi. Ipoña onintaakiiwaitanakiri, osaitantanakari

† **7:37** Iro ikantakoitzi jaka mapinaki, jiiitaitziri pashiniki nampitsi “alabastro”.

kasankaari. <sup>39</sup> Ikanta jirika Fariseo amakiriri Jesús, ikantashiritanaki: “Imapirotatyiirimi jirika ikamantaniritzi, ari jiyotakiromi tsika okantawaita jiroka tsinani otirotakiriri, tima kaaripiroshiri inatzi”. <sup>40</sup> Ipoña Jesús ikantanakiri Fariseo: “Simón, tzimatsi nokowiri nonkantimiri”. Ari ikantzi: “Incha pinkantinawo yotaanari”. <sup>41</sup> Ipoña ikantzi: “Apaani atziri, ipakiri iiriikiti pashini apiti atziri. Apaani ipaki 500 kiriiki, iriima pashini ipakiri 50.‡ <sup>42</sup> Okanta osamanitaki, tii okantzi jirika apiti atziri joiipyairi kiriiki, ipiyakoitairi jiriiwitani apitiroiti. Incha pinkantina, ¿Itzimikama itakopirotantachani?” <sup>43</sup> Ikantzi Simón: “Nokantzi naaka iri itakopirotantacha atziri ipiyakopiroitakiri jiriiwitani”. Ari ikantzi Jesús: “Ari pimatakiro pikantakiri”. <sup>44</sup> Jaminanakiro Jesús osaikaki tsinani, ikantziri Simón: “¿Piñaakiro antakiri jiroka tsinani? Notyaapankotakimi iiroka, tiimaita pipana jiña nonkiwakiitapaatyaari. Irooma jiroka tsinani, okiwakiitantakinawo oyaaki shitowanaintsiri okiki, opoña ojyitantakinawo oishi. <sup>45</sup> Tii pinintapootawakina piwith-atawakina iiroka, irooma jiroka tsinani ojyiki onintaakiitakina. <sup>46</sup> Tii pisaipatziitotantinari iiroka yinkantsi pimpinkathatina, irooma jiroka tsinani, osaitantakinawo kasankaari noitziki. <sup>47</sup> Ojyiki okaaripiroshiriwitaka jiroka tsinani, ipiyakoitainiro tima ojyiki itakotakina. Iriima tsika itzimi ipiyakoitziri kapichiini, kapichiini jitakotanta”. <sup>48</sup> Ipoña

‡ 7:41 Ikantakoitziri jaka “kiriiki”, iriitaki ikantaitziri pairani “Denario”.

ikantanakiro tsinani: “Ipiyakoitaimiro okaatzi pikaaripiroshiriwitaka”.<sup>49</sup> Ikantaiyanakini ikaatzi itsipataiyarini: “¿Iitayaama jirika imatantyaawori impiyakotantiro kaaripirori?”<sup>50</sup> Iikiro Jesús ikantanakitziro tsinani: “Piyaatai kamiitha, tima iro pawisakoshiritantaari pikimisantana!”.

## 8

### *Tsinani imitakoyitakiriri Jesús*

<sup>1</sup> Ikanta Jesús itsipayitakari 12 jiyotaani, ithonkakiro nampitsi ikinkithataki, ikinkithatakotakiri Pawa tsika ikanta ipinkathariwintantai. <sup>2</sup> Ari itsipatakawo iijatzi tsinaniiti okaatzi joshinchaayitairi opiyarishiriwitaka, iijatzi okaatzi mantsiyawitachari. Jiroka okaatzi oyaatakiriri: María jiiyiitziri iijatzi Magdala-jato ñiriri ikaatzi 7 piyari, <sup>3</sup> opoñaapaaka Juana iina Chuza jompiratani Herodes, opoñaapaaka Susana. Ari itsipatakawo iijatzi pashinipaini tsinani okaatzi paziintakiriri kiriiki Jesús.

### *Jojoyakaawintziri Jesús pankiwairintzi*

*(Mt. 13.1-15, 18-23; Mr. 4.1-20)*

<sup>4</sup> Ipoña ipiyowintapaakari Jesús oyyiki atziri poñaayitachari pashiniki nampitsi. Jojoyakaawintatziiniri okaatzi jiyotaayitziriri, ikantziri: <sup>5</sup> “Tzimatsi pankiwairintzi jatatsiri impankiwaiti. Ikanta jookakitakiro iwankiri, tzimatsi ookakitapainchari aatsiki, ithonka jaatzikakiitakiro, ipoña ipokaiyapaakini tsimiri, jowapaakawo. <sup>6</sup> Tzimatsi pashini ookakitapainchari omapipookitzi kipatsi. Okanta



ojyookawitanaka pankirintsi, sampiyashitanaki, tima tii irinkapathatatyi kamiithaini kipatsi. <sup>7</sup> Tzimatsi pashini ookakitapainchari okitochiimashitzi. Okanta ogyookawitanaka, kamanaki anaanakiro kitochiimashi. <sup>8</sup> Tzimatsi pashini ookakitapainchari okamiithawanikitzi kipatsi, saankana okanta ogyookapaaki, kithokitanaki. Apaanipaini jyookapaintsiri kamiitha tzimayitai 100 okithokiki”. Ipoña ikantanaki Jesús: “Kowirori inkimathatiro, jowakimpitaya inkimisanti”.

<sup>9</sup> Ikanta jiyotaani Jesús josampitakiri iita ogyakaawintari okaatzi jiyotaantakiri. <sup>10</sup> Jakanakiri Jesús, ikantziri: “Irokaiti nonkamanti kaari piyowitaiyani, ontzimatyii piyotairo tsika ikanta Pawa ipinkathariwintantai. Iriima pashinipaini, iiro nokamantziri irirori, apa nojyakaawintiniri. Ari onkantya jaminawitya jirikaiti, iiro jiñiimaitawo. Ari inkimawityaawo, iiro ikimathatawakiro nokantawitariri. <sup>11</sup> Jiroka ogyakaawintachari: Jiroka okithoki ipankiitakiri, iñaanira Pawa ogyakaawintachari. <sup>12</sup> Okaatzi ookakitapainchari aatsiki, ogyakaawintari kimawitawori ñaantsi, ipokapaaki kamaari imaijantakaapaakiri, tima tii ikimisantzi, iiro jaw-isakoshiritai. <sup>13</sup> Ari okimita ookakitapainchari omapipookitzi, ogyakaawintari kimawitawori ñaantsi thaankipiroini ikimisantawitanaka. Tii jiyotakopirotatyi iiro ñaantsi, jowajyaantanakiro ikimisantzi. Tii ikisashitawo jantakaitiri kaaripirori, ikimiwaitakawo pankirintsi kaari tyaapirotatsini oparitha inthomainta kipatsiki. <sup>14</sup> Ari okimita ookakitapainchari

okitochiimashitzi, oiyakaawintari kimawitawori ñaantsi. Okantakaantziro okantzimoshiriwaitari, ikinkishiritakotawo jajyaagantya, inintawaitziro inthaamintawaitya. Iro anaanakiro ñaantsi ikimawitakari, ikimitakawo pankirintsi kaari kithokitatsini. <sup>15</sup> Irooma okithoki ookakitapainchari okamiithawanitzi kipatsi, oiyakaawintziri kimisantanaairori ñaantsi, kamiithashiri ikantanaa, joyyakotanaawo pankirintsi saankana iyyookanaki, oiyiki okithokitanaki”.

*Onkoñaatakoyitai manakowitainchari*  
(Mr. 4.21-25)

<sup>16</sup> Ipoña ikantaki iijatzi: “Ankowirika ootyaari ootaminto, ¿arima antatakotakiri kowitzinakiki? ¿Amanakotzirima otapinaki? Aña tii. Owakotziri jinoki inkini inkoñiinkatakoti akaataiyini. <sup>17</sup> Ari onkimityaari iijatzi, ontzimatyii onkoñaatakoyitai manakowitainchari, oñaagantairo kaari ikimath-awiita pairani. <sup>18</sup> Paamaakowintyaawo okaatzi pikimakiri. Tsikarika itzimi otzimimotakiri, ari ontzimimopirotairei oiyiki. Iriima kaari otzimi-motzi, iikiro jiyaatatyi iñiuro iiro otzimimopiro-tairei”.\*

*Inaanati Jesús ipoña iririntzipaini*  
(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

<sup>19</sup> Okanta opokashitakiri inaanati Jesús otsipatakari iririntzipaini oñiiri. Tiimaita okantzi

---

\* **8:18** Okaatzi kinkithatakotachari jaka, jiroka okantakota: “Kapichiinirika pikimisantawakiro nokantakimiri, kapichiini piyotairo. Irooma pinkimisantapirotawakirika, oiyiki piyotawakiri, iikiro niyotakaapirotanakityiimiro”.

oñiiri jotzikaakiro atziri piyowintakariri. <sup>20</sup> Ipoña ikantaitakiri: “Ari opoki pinaanati otsipatakari pirintzipaini, okowi oñiimi”. <sup>21</sup> Ikantanaki irirori: “Ikaatzi kimanairori iñaani Pawa, jantanairo okaatzi ikowakairiri, iriitaki nirintzitari, iro nonaanatitari”.

*Jomairintziro Jesús tampiya*  
(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)

<sup>22</sup> Ipoña jotitanaa Jesús pitotsiki itsipatanaari jiyotaani, ikantanairi: “Thami amontyi intatsikironta”. Jataiyakini. <sup>23</sup> Ikanta jimontyaakotaiyini, maanaki Jesús. Ari omapokapaakari antawoiti tampiya, antawo otamaryaatanaki inkaari, kitaatapaaka jiña pitotsiki, iroowitaincha intsitsiyakotaiyinimi. <sup>24</sup> Ari jowakiryaitanakiri Jesús, ikantaitziri: “¡Yotaanarí! ¡Antsitsiyakotatyí!” Piriintanaka, iñaanatanakiro tampiya, ikantziro: “¡Aritapaaki pitampiyatzi!” Ipoña ikantziro inkaari iijatzi: “¡Pimairyaati!” Awisanaki tampiya, mairyaatanai. <sup>25</sup> Ipoña ipithokashitari jiyotaani, ikantziri: “¿Tsikama okinaki pawintaani?” Antawoiti ipinkathatanakiri, ikantawakaiyani jiyotaani ithaawankakiini: “¿Iitayaakama jirika jomairintantawori tampiya, jomairintziro iijatzi inkaari?”

*Gadara-jatzi piyarishiritatsiri*  
(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

<sup>26</sup> Ikanta jimontyaanakawo Jesús intatsikironta inkaari Galilea, ariitaka inampiki Gadara-jatzi. <sup>27</sup> Iro jaatakotapaakityaami, ishiyashitawakari piyarishiritatsiri. Pairanitaki ipiyarishiritaki

tii ikithaataa, tii jamitaiya isaikai pankotsiki, ari isaikawaitzi kitataarimashiki. <sup>28</sup> Ikanta jiñaawakiri jariitapaaka Jesús, ishiyapaaka, jotzirowashitapaakari. Kaimanaki shintsiini, ikantzi: “¡Jesús, Itomi Pawapirotatsiri! ¿Tsikama pinkantataitinaka? Tii nokowi powashironkaina”. <sup>29</sup> (Tima ikisawitawakityaari piyari jowajyaantairiita shirampari. Pairanitaki ipiyarishiritakaawitakari. Ojyiki joojowiitantari ashirotha, ithatyiiro. Ishiyashiyawaita otzishimashiki ikantakaari piyari.) <sup>30</sup> Ipoña Jesús josampitakiri piyari, ikantziri: “¿Tsikama piitaka?” Jakanaki piyari, ikantzi: “Noita ‘Jyikiyantzi’ ”. Tima ojyiki ikaataiyini.† <sup>31</sup> Iikiro ikantanakitzi piyari: “Tii nokowi papirotaiyinani”. <sup>32</sup> Ari ipiyotaiyani ojyiki chancho joshintagaiyini. Ikantaiyini piyari: “Potyaantina janta chancho-ki”. Ipoña ikantzi Jesús: “Pimatiro”. <sup>33</sup> Ikanta jyikiyantzi, jatanaki ipiyota chancho. Irojatzii ishiyantanakari tsika impiitatzi otzishi, mitaiyapaakini, ari ithonka ipiinkaki inkaariki.

<sup>34</sup> Ithaawaiyanakini aamaakowintariri chancho-paini, shiyaiyanakani ikamantantapaaki nampitsiki, ikamantakiri iijatzi maawoni saikayitatsiri jowaniki. <sup>35</sup> Pokaiyapaakini atziri jaminiro okaatzi awisaintsiri. Ipoña jiyaatashiitanakiri Jesús. Iñaitapaatziiri piyarishiriwitachari isaikaki itsipatakari, ikithaataka, kamiitha ikantanaa. Antawoiti ithaawaiyanakini. <sup>36</sup> Ikaatzi ñaakirori inkaanki awisaintsiri, ikamantawakiri pokayitaintsiri,

† **8:30** Jiroka wairontsi “Jyikiyantzi”, irojatzii ikantsitaitari “legión”.

ikantziri: “Piñiiri piyarishiriwitachari, iriitaki Jesús owawisaakotairiri”. <sup>37</sup> Ikanta maawoni Gadara-jatzi, ikantakiri Jesús: “Piyaatai, tii nokowi pisaikimotina”. Iro ikantantari, tima antawoiti ithaawantanakari. Ipoña jotitanaa Jesús pitotsiki, jatai. <sup>38</sup> Ari ikantawitawaari jowawisaakotairi: “Nokowi noyaatanakimi”. Jakanaki Jesús, ikantanakiri: <sup>39</sup> “Iiro poyaatana, piyaatai pijyininkaki pinkamantapairi, pinkantiri: ‘Jowawisaakotaana Pawa’ ”. Ari jimatakiro shirampari, jatai ikamantantapairo okaatzi jowawisaakotairi Jesús.

*Irishinto Jairo opoña tsinani otirotsitakiriri iithaari Jesús*

*(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)*

<sup>40</sup> Ikanta ipiyaa Jesús, thaaminta ipiyow-intawaari atziri, tima iri jonyaakoniintakiri. <sup>41</sup> Tzimatsi shirampari jiita Jairo, iriitaki jiwatakaantatsiri japatotapiintaita. Ari iñaapaakiri Jesús, jotzirowashitapaakari, ikantapaakiri: “Nokowi piyaati nopankoki”. <sup>42</sup> Tima okamimatatzi japintoti irishinto. Ari tzimaki 12 osarintsiti. Ikanta jonyaatziri atziripaini jirika Jesús, jawitsinaimatanakiri.

<sup>43</sup> Tzimatsi iijatzi tsinani kimaatsiwaitachari osokaata, tzimakotaki 12 osarintsi ashironkaawaitaka, apirotakiro opimantziro tzimimowitawori opinatantariri aawintantzinkari, tikaatsimaita kantironi joshinchiro. <sup>44</sup> Okinashitapaakiri itaapiiki Jesús, otirotsitakiri kapichiini opatziki iithaari. Apathakiro ishitanaki osokaawaita iraani. <sup>45</sup> Ipoña josampitantanaki Jesús, ikantzi:

“¿Litaka otirota kinawori noithaari?” Tikaatsi kamantatsini iita otirota kiniriri. Ipoña Pedro itsipatakari ikaataiyini, ikantzi: “Yotaanarí, tima piñiiri jawitsinaimatakimi oiyiki atziri, iikiro pikantatzi: ‘¿Litaka otirotsitakinawori noithaari?’ ” <sup>46</sup> Iikiro ishintsitanakitzi Jesús ikantzi: “Tzimatsi otirotsitakinawori noithaari. Tima nokimawakiro noshintsinka tzimatsi oshinchaashitakari”. <sup>47</sup> Okanta oñaakiro jiroka tsinani tii imanakota okaatzi antakiri, antawoiti othaawanaki, opokashitapaakiri Jesús, otzirowashitapaakari, maawoni ikimaitakiro okinkithatakota, ikimaitakiro iijatzi tsika okanta omapokanaka oshintsitai osokaawaiwita. <sup>48</sup> Ikantanakiro Jesús irirori: “Tsinaní, oshinchagaimi pawintagaana. Kantatsi piyaatai, kimoshiri pinkantanaiya”.

<sup>49</sup> Tikiraamintha ithonkiro Jesús jiñaanatziro tsinani, ariitapaaka poñainchari ipankoki jiwatakaantatsiri japatotapiintaita, ikantapaakiri: “Kamaki pishinto, aritapaaki poñaashirinkiri yotaantaniri”. <sup>50</sup> Ikanta ikimakiri Jesús ariitapainchari, ikantanaki irirori: “Iiro pithaawashiwaita. Pawintaiyaana, aritaki oshintsitai”. <sup>51</sup> Ikanta jariitaiyapaakani pankotsiki, tikaatsi ishiniti intyaapaaki, apa Pedro, Jacobo, Juan, ashitawori irishinto, onaanati. <sup>52</sup> Oiyiki irakotaiyawoni kamaintsiri. Ikantapaaki Jesús: “Iiro piragaiyani, tii okami iintsi, imakoryaatzi”. <sup>53</sup> Thainkashiri jowawiitakari Jesús, tima imapiro iñaitakiro kamaki iintsi. <sup>54</sup> Ikanta Jesús joirikawakotapaakiro, iñaanatzimaitawo shintsini ikantziro: “¡Tsinaní, pimpiriinti!”

<sup>55</sup> Piyashiritapaaka iintsi, piriintanaa. Ari ikantzi Jesús: “Pimpiro oyaari”. <sup>56</sup> Iyokitzi ikantanaka ashitawori iintsi. Iikiro ikantanakitzi Jesús: “Tii nokowi pinkamantantiro okaatzi piñaakiri”.

## 9

### *Jotyaantaitziri 12 yotaari* (Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)

<sup>1</sup> Ipoña Jesús japatotakiri 12 jiyotaani ipasapiyaakari ishintsinka onkantya inkitsirinkantyaariri piyari iijatzi mantsiyarintsi. <sup>2</sup> Jotyaantakiri inkamantantiro tsika ikanta Pawa ipinkathariwintantai, joshinchaayitiri mantsiyariiti. <sup>3</sup> Ikantawakiri: “Iiro paanaki tsika oitya, iiro paanaki pikotzi, pithaati, powanawo, piiriikiti, iiro okantzi paanaki iijatzi apiti piithaari. <sup>4</sup> Aririka pariitatyapaanaki pankotsiki, ari pimaapiintatyapaanaki irojatzipaawisantanatyapaari. <sup>5</sup> Iirorika jaapatziyaitzimi janta, pawisapithatiri, potikanairo piipatsikiiti, iiro jiyotantyaari tii ikimisantzi”. <sup>6</sup> Ikanta jiyaataiyakini jiyotaani, ithonka ikamantantakiro nampitsiki Kamiithari Ñaantsi, oiyiki mantsiyari joshinchaayitaki.

### *Ikamantakari Juan owiinkaatananiri* (Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

<sup>7</sup> Ikanta pinkathari Herodes jiiitaitziri iijatzi Tetrarca ikimakowintakiri Jesús okaatzi jantayitziri, okantzimoshiritanakari, tima tzimatsi kantatsiri: “Añagai Juan owiinkaatananiri”. <sup>8</sup> Pashini kantatsiri: “Elías jinatzi”. Ikantayitzi iijatzi: “Aamaa pashini Kamantantaniri piriintaachari”.

9 Irojatzzi ikantantanakari Herodes: “Aña nothatzinkakaantakiri Juan-ni. ¿Tsikama itzimi nokimakowintziri iroñaaka?” Ojyiki ikowaki ifiirimi Jesús.

*Jowaiyani 5000 shirampariiti*  
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-34; Jn. 6.1-14)

10 Ikanta ipiyayitaa otyaantaari, ikamantapairi okaatzi jantayitakiri. Ipoña japatotawairi maawoni, jaanakiri nampitsiki jiiitaitziro Betsaida. 11 Iro kantacha yotaiyakini atziri tsika ikinaki joyaatzishitanakiri. Ikanta Jesús jaawakiri kamiitha, ikamantakiri tsika ikanta Pawa impinkathariwintantai, joshinchaayitakiri mantsiyayitatsiri. 12 Aritaki tsiniriityaanaki, ipokashitapaakiri 12 jiyotaani, ikantapaakiri: “Potyaantairi atziripaini, jamini tsika jimayi, tsika joyaa iijatzzi, tima asaikatzi jaka otzishimashiki”. 13 Jakanaki Jesús, ikantanakiri: “Pimpiri iiroka joyaari”. Ari ikantaiyini: “Tikaatsi nompiriri, apa otzimi 5 tanta, apiti shima. ¿Pikowima niyaati namanantakitiniri joyaari maawoni atziriiti?” 14 Kimitaka ikaataiyini 5000 shirampariiti apatotainchari. Ikantziri jiyotaani: “Papatoyitiri inkaati 50 atziri poosaikayitiri, ari pinkimitakiri maawoni”. 15 Ari ikantakiro, joosaikakiri maawoni atziri. 16 Jaakiro Jesús 5 tanta, apiti shima, jaminanaki inkitiki, ipaasoonkiwintakiro owanawontsi, ipitoryaakiro ipakiri jiyotaani impayitiri maawoni atziri apatotainchari. 17 Jowaiyakani maawoni, kimaniintaiyakani shintsiini. Ijaikitai 12 kantziri okaatzi tzimagaantapaintsiri.



*Jiyotaki Pedro: Cristo jinatzi Jesús  
(Mt. 16.13-20; Mr. 8.27-30)*

18 Ikanta isaiki Jesús jamanamanaata itsipatari jiyotaani. Ari josampitakiri ikantziri: “¿Litama ikinkishiritakotanari atziripaini?”

19 Ari jakaiyanakini: “Ikantayitzi Juan-ni owiinkaatananiri pinatzi, ikantayitzi iijatzi Elías-ni pinatzi. Tzimatsi kantatsiri iijatzi: ‘Iri pashini piriintaacha itawori Kamantananiri’ ”.

20 Ipoña ikantzi Jesús: “¿Tsikama pikantaiyinika iiroka?” Ari jakanaki Pedro, ikantzi: “Irokataki Cristo poñaachari Pawaki”.

*Ikinkithatakotziro Jesús inkami  
(Mt. 16.21-28; Mr. 8.31-9.1)*

21 Ari ikantanakiri Jesús jiyotaani: “Iiro pikinkithatakotana”. 22 Iikiro ikantanakitzi: “Ojyiki inkimaatsitakaityaari jirika Itomi Atziri, imapiro inkisaniintina ijiwari Antaripiroriiti, ijiwari Ompiratasorintsitaari, iijatzi ikaatzi Yotzinkariiti. Ari jowamaakaantakina. Iro kantacha awisawitatya mawa kitiiyyiri, ari nañagai”.

23 Ipoña ikantanakiri maawoni: “Tzimatsirika kowatsiri intsipatina, jowajyaantiro ikowashiwaiyitari jantiri, onkantawitatya impaikakotaitirimi joshiritaana, intsipatapiintaina kitiiyyiriki. 24 Tima ikaatzi itakowaitachani apaniroini jantayitziro inintashiyitari, ari impiyaashitaiya. Iriima inkaati kamawintinani okantakaantziro ikimisantana, aritaki jawisakoshiritai. 25 Aminaashiwaita otzimimotantzi ojyiki ajyaagawontsi jaka kipatsiki, impoña

iñaitairo impiyashitaiya, apaniroini japirowaita. <sup>26</sup> Tima inkaati kaaniwintinari naaka, iijatzi noñaaniyitakari, ari jimatapairi Itomi Atziri inkaaniwintapairi paata aririka impiyi jamairo jowaniinkawo, jashi Ashitariri, jashi maninkariiti tasorintsitatsiri”. <sup>27</sup> Ipoña ikantanaki iijatzi Jesús: “Tyaaryoo, tzimatsi pikaataki jaka, tikira ikamiita ari iñaanairo tsika inkantya Pawa impinkathariwintanti”.

*Ishipakiryiimotziri Jesús jiyotaani  
(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)*

<sup>28</sup> Okanta awisaki 8 kitiiyyiri, tonkaanaki Jesús otzishiki jamanamanaatya, ari itsipatanakari Pedro, Jacobo ipoña Juan. <sup>29</sup> Ikanta jamanamanaata, ari ipashinipootanaki Jesús, kitamaa okantanaka iithaari oshipakiryaaanaki. <sup>30</sup> Iñaitatzi apiti katziyapainchari itsipatapaakari Jesús, Moisés jinatzi itsipatakari Elías. <sup>31</sup> Ari ikatziyaiyapaakani otapotakiri jowaniinkawo, ikinkithatakotziro tsika inkantya Jesús impiyakaityaari Jerusalénki. <sup>32</sup> Ayimatakiri iwochokini Pedro iijatzi ikaatzi itsipatakari. Okanta awijiyimotanakiri iwochokini, iñaatziiro jowaniinkawo Jesús itsipatakari apiti koñaatapaintsiri. <sup>33</sup> Iro ipiyimatanaka apiti tsipatapaintariri Jesús, ikantzi Pedro: “¡Yotaanari, kamiithawaitaki asaiki jaka! Ari niwitsikimiri mawa pankojyitantsi pashi iiroka, jashitya Moisés, jashitaya Elías”. Iñaawaitashitanaka Pedro, tii jiyotzi oita ikantziri. <sup>34</sup> Iñaawaiminthaitzi Pedro, opamankapaakiri minkori, ithaawanaki. <sup>35</sup> Ikimatzi iñaawaitaitanaki minkoriki ikantaitzi: “Notomi nitakokitani jinatzi

jirika, iriitaki pinkimisantiri”. <sup>36</sup> Okaatapaaki ñaantsi iñaawaitaitakiri, iñaitatzi apaniroidini ikantanaa Jesús ikatziya. Tiira ikamantantsitawo jiyotaani tsika ikanta jiñaakiri, jimanani jowakiro.

*Joshinchiiri Jesús iintsi piyarishiritatsiri*  
(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

<sup>37</sup> Okanta okitiiyyitamanai, oirinkaiyaani Jesús ipoñagaawo tonkaariki otzishiki, oyyiki pokaintsiri intonkiyotawaiyaari. <sup>38</sup> Ari josatikaka shirampari, kaimanaki shintsiini ikantzi: “¡Jesús, nokowi pamininari napintziti notomi! <sup>39</sup> Ipiyarishiritatzi, owanaa ikaimakaawaitziri, ishimoripaantitakairi ikamimawaitzi, jompojakaawaitari, tii jowajyaantziri kapichiini. <sup>40</sup> Nokantawitakari piyotaani jowawisaakotainari, tii ikantziri”. <sup>41</sup> Jakanaki Jesús ikantanaki: “Tiitya pikimanitzi iiroka. ¿Tsikama onkaati nosaikimotanaimi, noñiiro namawitakotimiro? Pamakinari”. <sup>42</sup> Ikanta jamaitapaakiri iintsi, ishinkiwintakaanakari piyari, tyaanaki isaawiki, antawoiti jompitawaitanaka. Ipoña Jesús ikisakiri piyari, shintsitanai iintsi, jaanairi ashitariri. <sup>43</sup> Iyokitzi ikantaiyanakani atziri jiñaakiro ishintsinka Pawa.

*Japiitairo Jesús ikinkithatakota inkamimotanti*  
(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

Ipoña japiitakiro Jesús ikantziri jiyotaani: <sup>44</sup> “Powakimpitatatyaawo iiroka jiroka ñaantsi, iiro pipiyakotairo. Tima jirika Itomi Atziri impithokashiitattyari jaakaantaitiri”. <sup>45</sup> Iro kantzimaitacha tii ikimathataiyironi okaatzi ikantawitariri, tima jimanapithaitatziiri iiro

ikimathatantawo. Iro ithaawantaiyakarini tikaatsi osampitirini oita ikinkithatakotziri.

*Tsika itzimi ñaapirotachani*  
(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

<sup>46</sup> Ikanta jiyotaani Jesús ikantawakaawin-takawo iitakarika ñaapirotachani. <sup>47</sup> Iro kantz-  
imaitacha Jesús jiyoshiritakiri ikinkishiritari.  
Jaaki iintsi, itsipatapaakari irirori. <sup>48</sup> Ipoña  
ikantzi: “Ikaatzi aapatziyariri kimitariri jirika  
iintsi okantakaantziro ipairyiro nowairo,  
kimiwaitaka naakami jaapatziya. Ari  
okimitari iijatzi, aririka jaapatziyina naaka,  
kimiwaipirotanaka iri jaapatziyaka tsika itzimi  
otyaantakinari jaka. Ikaatzi kaari ñaapirotachani  
iroñaaka jaka, iri ñaapirotaachani paata”.

*Ari akaatziri kaari kisaniintairi*  
(Mr. 9.38-40)

<sup>49</sup> Ipoña ikantanaki Juan: “Yotaanarí, noñaaki  
chapinki atziri pairyirori piwairo, joshinchaakiri  
piyarishiritatsiri. Tii añiiri ankaatiri jaka,  
nowajyaantakaakiri”. <sup>50</sup> Ari ikantanaki Jesús:  
“Iiro powajyaantakairimi, tima ari akaatziri  
kaari kisaniintairi”.

*Ikisaitakiri Jacobo ipoña Juan*

<sup>51</sup> Aritaki monkaatzimatapaaka intzinaan-  
taiyaari Jesús, tontashiri ikantanaka jiyaatzi  
Jerusalén-ki. <sup>52</sup> Jotyaantaki iitya aminaantirini  
janta Samaria-ki. <sup>53</sup> Iro kantzimaitacha tii  
ikowaiyini Samaria-jatzi inkinimotiri, tima  
jiyotaiyini jiyaatayi Jerusalén-ki. <sup>54</sup> Ipoña Jacobo  
itsipatakari Juan, ikantanakiri Jesús: “Pinkathari,  
thami ankaimakaanti paampari inkitiki,

ikimitaakiro pairani Elías, japirotyaata intaiya maawoni”. <sup>55</sup> Ari ipithokashitanakari Jesús, ikisanakiri, ikantziri: “Tiitya pikamiithashiritzi iiroka. <sup>56</sup> Tii iro ipokantakari Itomi Atziri jaka impiyashiwaitaiya atziri, ontzimatyii jowawisaakoyitairi”. Irojatzii ikinantanakari pashiniki nampitsi.

*Kowawitachari joyaatirimi Jesús  
(Mt. 8.18-22)*

<sup>57</sup> Ikanta jiyaatanai Jesús, ikantawiitawaari aatsiki: “Pinkatharí, nokowi noyaatimi tsikarika pinkinayiti iiroka”. <sup>58</sup> Jakanakiri Jesús ikantziri: “Apaani otsitsiniro tzimatsi imoo tsika imaapiintzi, iijatzii ikimitari tsimiri tzimatsi jomayiro. Iriima jirika Itomi Atziri tii otzimi ipanko jimaantapiintyaari”. <sup>59</sup> Ipoña Jesús ikantanakiri pashini: “Poyaatina iiroka”. Ari ikantzi irirori: “Pinkatharí, nokowawitaka noyaatanakimi, iro kantzimaitacha nokowi noñaanakiro nonkitatiri nowaapatitari, ari noyaatimiri”. <sup>60</sup> Ikantanakiri Jesús: “Poyaatina, pishinitiri ikaatzi kamashiriyitatsiri inkitatairi irirori kamayitatsiri. Ontzimatyii pikinkithatakotairo iiroka tsika inkantya Pawa impinkathariwintantai”. <sup>61</sup> Ari ikantanaki pashini: “Pinkatharí, nokowi naaka noyaatimi, iro kantzimaitacha pishinitina niwithatapanaatyaari nojyininka nonampiki”. <sup>62</sup> Jakanaki Jesús, ikantziri: “Apatziro paminapiintziro pikiyashitziro piwankiri, tikaatzi paminayitanai pashini. Ari ikimitari kaari owajyaantaironi jantayitapiintziri, tii

opantapirotari iñiuro impinkathariwintairi Pawa”.

## 10

### *Jotyaantaitakiri ikaatzi 70*

<sup>1</sup> Ipoña Jesús jiyoshiitaki pashini ikaatzi 70, apitipaini jotyaantakiri, jiiwatiri nampitsiki tsika inkinanaki irirori. <sup>2</sup> Ikantayitziri: “Ikimitakawo atziripaini pankirintsi osampainkatzi, iro kantacha tii itzimapirotzi iitya oyiipataironi. Pamanamanaatyaari iiroka Pinkathari jotyaantiita jatatsini atziriki, tima kowityaacha oiyiki kimisantayitaatsini. <sup>3</sup> Notyaantaiyatyimini, nonkimitakaantimi jotyaantaitziri oijya tsika ipiyota piratsi katsimari. <sup>4</sup> Iiro paanaki pithaati, piiriikiti, pi-zapato-ti. Iiro piwithatantanaka, iiro pinkinkithawaitakairi inkaati piñaanakiri aatsiki posamanitzikari. <sup>5</sup> Aririka pariyyitayya pankotsiki, piwithatapaatyaari saikatsiri. Pinkantapaakiri: ‘Inkamintha pisaikawaiti kamiitha pipankoki’. <sup>6</sup> Tzimatsirika iitya aawakimini kamiitha, aritaki iñaakiro isaikai kamiitha. Irooma iirorika jaapatziyaitzimi, aminaashita piwithatapaakari. <sup>7</sup> Aritaki pimaapiintatyi pankotsiki tsika pariitaka, iiro paminaminatzi pashini pankotsi. Ari poyaari, piro onkaati impayitimiri. Tima apaani antawaitatsiri ipinayitiziri. <sup>8</sup> Aririka aawakimi kamiitha nampitsiki, poyaawo onkaati impayitimiri janta. <sup>9</sup> Poshinchaayitiri janta mantsiyari, pinkantiri: ‘Irootaintsi impinkathariwintantai Pawa’. <sup>10</sup> Irooma pariwitayya nampitsiki, iirorika jaawakimi kamiitha, pawisapithatiri,

pinkantanaki: <sup>11</sup> ‘Notikanairo noipatsikiiti jaka, iro piyotantyaari tii pikimisantzi. Iro kantzimaitacha ontzimatyii piyoti irootaintsi impinkathariwintantai Pawa’. <sup>12</sup> Tima imapiroitairi paata jowasankitaitiri, anaanakiro inkantayiitairi Sodoma-jatzi. Imapiro”.

*Ikantamachiitziri kisoshiriri nampitsiitiki  
(Mt. 11.20-24)*

<sup>13</sup> “Ikantamachiitziri Corazín-jatzi, iijatzi Betsaida-jatzi. Iñaayiwitakawo notasonkawintantayitaki, tiimaita ikimisantaiyini. Iriimi ñaakinanimi Tiro-jatzi iijatzi Sidón-jatzi, aritakimi jowashiritakotatyaami ikaaripiroshiriyitzi, jowajyaantakiromi. Inkimisantaimi maawoni iriroriiti.\* <sup>14</sup> Aririka jaayiitairi paata kami-ithashiriri, iiro jimapiroitziri jowasankitaayiitairi Tiro-jatzi iijatzi Sidón-jatzi. Iriima Corazín-jatzi, iijatzi Betsaida-jatzi, iri jimapiroyiitai jowasankitaayiitairi. <sup>15</sup> Iijatzi inkimitagaiya Capernaum-jatzi, ikinkishiritaiyani irirori jiyaayitai inkitiki, iro kantzimaitacha owanaa ikisoshiritaki, jiyaayitai ikinayitzi kaminkari.

<sup>16</sup> Tzimatsirika kimisantimini, naakataki ikimisantaki. Itzimirika manintashiritakimini, naaka imanintashiritaki. Itzimirika manintashiritakinari naaka, imanintakiri otyaantakinari jaka”.

*Ipiyayitaa jotyaaantaitakiri kaatatsiri 70*

---

\* **10:13** Tima ikaatzi Corazín-jatzi ipoña Betsaida-jatzi Judá-mirinka jinayitzi. Iriima Tiro-jatzi ipoña Sidón-jatzi pashinijatzi atziri jinayitzi tii iyyininkatari Judá-mirinkaiti.

17 Kimoshiri ipiyaiyaani jotyaantaitakiri 70, ikantayitapai: “Pinkatharí, nopairyiiro piwairo, nimatantakari piyari”. 18 Ikantzi Jesús: “Noñiitsitataikari pairani Satanás jowaryaitakiri inkitiki ikimiwaitakawo ookathawontsi. 19 Tima naaka pakimirori shintsinkantsi, ari onkantaki posatikantyaari maanki iijatzi kitoniropaini. Ari poitsinampaakiri piyari kisaniiintzimiri, tikaatsimaita awijyimotimini. 20 Iiro pikimoshiriwintashitawo pimatakiri piyari. Iro pinkimoshiriwinti josankinayiitairo piwairo inkitiki”.

*Ikimoshiritzi Jesús*  
(Mt. 11.25-27; 13.16-17)

21 Irojatzi ikimoshiritantanakari Jesús, ikantanaki: “Ashitanarí, irokataki pinkathariwintziriri inkitiwiri, iijatzi kipatsijatzi, antawoiti nopaasoonkitakimi. Tima irokataki yotakaayitairiri tsinampashiriri kaari jiyoyitzi yotaniriiti jaka. Ari okantzimaita Ashitanari, irootaki inimotzimiri iiroka”. 22 Ikantzi Jesús: “Iri Ashitanari pasapiyaakinawori maawoni. Apaniironi ikanta irirori jiyopirotona naaka tima itomi jowana. Ari nokimitsitakari iijatzi naaka apaniironi niyopirotziri. Impoña inkaati niyotakaayitairi naaka ari jiyoyitairi Pawa”.

23 Ipoña Jesús japatotakiri jiyotaani, jaanakiri jantyaatsikiini, ikantakiri: “Kimoshiri inkantaiya inkaati ñaayitaironi okaatzi piñaayitairi iiroka. 24 Tima tzimawitacha oiyiki Kamantantaniri, iijatzi pinkathariiti kowawitainchari iñiromi



okaatzi piñaakiri iiroka, iro kantacha tii okantzi iñiuro, tii ikimayitairo iijatzi”.

### *Aawakiri kamiitha Samaria-jatzi*

<sup>25</sup> Ari isaikakiri yotaanzirori Ikan-takaantaitani, ikowaki inkompitakaiyaari Jesús, ikantaki irirori: “Yotaanari, ¿litama nantiri naaka noñaantaiyaawori kantaitachari añaamintotsi?” <sup>26</sup> Ikantanaki Jesús: “¿litama okantziri Ikantakaantaitani? ¿Tsikama okantzi piyotakotziro iiroka?” <sup>27</sup> Ari jakanaki irirori, ikantzi: “Pitakoshiritaiyaari Awinkathariti Pawa, pitakopirotaiyaari, pitakoshintsitaiyaari, pampithashiri powairi. Ari okimitari iijatzi: Ontzimatyii atakotawakaiya maawoni, akimita anishironkatziro awatha, ari ankimitanairi ayyininka”. <sup>28</sup> Ipoña ikantzi Jesús: “Imapiro pikantakiri. Pantiro jiroka, aritaki pawisakoshiritai”.

<sup>29</sup> Iro kantzimaitacha jirika, ikowajaantzi jotzikaakowintanatyaa, josampitziri Jesús: “¿litama nonkimitakaantiri noyyininka?” <sup>30</sup> Ipoña ikantanaki Jesús: “Tzimatsi ayyininka poñaachari Jerusalén-ki ikowi jiyaatiro nampitsiki Jericó. Okanta niyanki aatsi, itonkiyotakari koshintzi, itsitokawaitakiri, jookanakiri aatsinampiki ikamimataki. <sup>31</sup> Ikanta pokaki Ompiratasorintsitaari, jiñaawitapaakari jomaryaa, jawisapithatanakiri. <sup>32</sup> Ari ikimitsitakari iijatzi Leví-mirinka, jiñaawitapaakari jomaryaa, jawisapithatanakiri. <sup>33</sup> Ipoña ipokaki Samaria-jatzi, jiñaapaakiri jomaryaa, inishironkatapaakiri irirori. <sup>34</sup> Jaawintapaakiri

itziritantakari yiinkantsi, ipoña ityaakaanakari imoraniki, jaanakiri nampitsiki. Iriitaki aamaakowintariri. <sup>35</sup> Okanta pashini kitiiyiri, jaaki apiti kiriiki, ipinakowintanakiri, ikantanaki: ‘Paamaakowintyaanari jirika, aritaki nompinatapaimi iijatzi aririka nompiyaki’ ”.† <sup>36</sup> Ari ikantzi Jesús: “Mawa ikaatzi ñaakiriri ikoshiitziri. ¿Tsikatya itzimi kimitakaantakariri iyyininka?” <sup>37</sup> Jakanaki yotakotzirori Ikantakaantaitani, ikantzi: “Iri matapaakiriri nishironkatakiriri”. Ipoña ikantzi Jesús: “Piyaatai, irojatzi pimatiri iiroka”.

### *Jariitawo Jesús opankoki Marta opoña María*

<sup>38</sup> Ikanta jawisanaki Jesús ariitaka pashiniki nampitsi. Ari osaikiri tsinani iitachari Marta, iro isaikimotapaaki opankoki. <sup>39</sup> Jiroka tsinani tzimatsi irinto oita María. Iro tsipatawakariri okaakiini Jesús okimisantziri ikinkithawaitzi. <sup>40</sup> Iro kantzimaitacha Marta owanaa okantzimotakawo aminaminawaitzi oitya ompawakiriri Jesús. Irojatzi opokashitantakariri, okantapaakiri: “Pinkatharí, ookawintakina nirinto. ¿Pinkantinawo amitakotawakina?” <sup>41</sup> Ikantzi Jesús: “Marta, ¿iitama okantzimoshir- itantzimiri okaatzi pantayitiri?” <sup>42</sup> Pinkimi nonkantimi: Apaani okanta kowapirotachari, irootaki okowakiri María tima tikaatsi kantironi jaapithaitairo”.

---

† **10:35** Kantakotachari jaka “kiriiki”, irijatzi ikantaitsitari iijatzi “denario”.

# 11

## *Ikinkithatakotziro Jesús amanamanaataantsi (Mt. 6.9-15; 7.7-11)*

<sup>1</sup> Ipoña Jesús jiyaataki jamanamanaatya. Ikanta apaani jiyotaani, ikantakiri: “Pinkatharí, piyotainawo jamanamanaataita, ikimitairo Juan-ni jiyotaantziro amanamanaataantsi”. <sup>2</sup> Ari ikantzi Jesús: “Jiroka pinkanti pamanamanaatapiintya iiroka:

Ashitanarí, inkitijatzi,

Tasorintsi pinatzi iiroka.

Pimpinkathariwintaina naaka.

Pantakainawo jaka kipatsiki okaatzi pinintakaanari iiroka.

Pinkimitakainari saikatsiri inkitiki, jantayitziro okaatzi pinintakairiri.

<sup>3</sup> Pimpapiintinawo kowityiimotanari noyaari.

<sup>4</sup> Pimpiyakotainawo nokaaripiroshiriwaitaki,

Tima nimatakiro naaka iijatzi, nopiyakotairi ikaatzi owaaripiroshiritakinari.

Iiro pishinitana iñaantaitina, inkowaiti jantakaitinawo kaaripirori”.

<sup>5</sup> Ipoña ikantanakiri iijatzi: “Aririka intzimi pitsipaminthari, impokaki niyankiiti, inkantimi:

‘Pimpawakina mawa tanta, <sup>6</sup> tima tzimatsi ariitachari nopankoki, tikaatsi tzimatsini nompawakiriri’.

<sup>7</sup> Impoña pinkantawityaari: ‘Iiro poñaashirinkana nomaakaatziiri niintsitipaini, aritaki nashitanairo nopanko, irootaki iiro okantanta nompimi’.

<sup>8</sup> Kimiwaitaka iiro pikowawita pimpiri onkantawitya iriimi pitsipaminthari. Iiro kantacha iikiro ishintsitatzi ikamitzimi, ari pishiwintanakiro pimpiriinti,

pimpawakiri okaatzi ikowiri”. <sup>9</sup> Ikantzi Jesús: “Pinkamitanti, paminaminatiro, aritaki piñaakiro impayitimiro pikowiri. Pinkimitakaantiro pariitya pankotsiki, pishintsiwintapaakiri, pinkantiri: ‘Pashitaryiinawo. Aritaki jashitaryaitakimiro’.” <sup>10</sup> Ari impayitairi kamitantayitatsiri. Inkaati aminaminatironi ari joñaagaitairi. Aritaki jashitaryaitainiri inkaati shintsishintsitatsini inkaimi. <sup>11</sup> Tima aririka inkamitimi pitomi, inkantimi: ‘Paapá, pimpina tanta’. ¿Arima pimpakiri mapi? Aririka inkantimi: ‘Pimpina shima noya’. ¿Arima pimpakiri maanki joyaari? <sup>12</sup> Aririka inkantimi: ‘Pimpina iithoki’. ¿Arima pimpakiri kitoniro? <sup>13</sup> Tima piyotzi pitakotari pitomipaini iiroka, kaaripirori pinawita. Iri mapirotzirori Ashitairi saikatsiri inkitiki, jitakotari irirori ikaatzi amanayitapiintariri, inampishiritakaayitari Tasorintsinkantsi”.

*Maamanitawakaachari pankotsiki  
(Mt. 12.22-30; Mr. 3.20-27)*

<sup>14</sup> Ipoña Jesús jowawisaakotakiri apaani kisopaantitatsiri piyarishiritatsiri. Ikanta joshinchagairi, ñaawaitanai kisopaantiwitachari. Antawoiti jiyokitziwintaitanakiri Jesús. <sup>15</sup> Tzimatsi kantayitanaintsiri: “Ipasapiyaatyaari jirika ashitariri piyari, jiitaitziri ‘Beelzebú’, irootaki jimatantawori jowawisaakotziri ikaatzi piyarishiritatsiri”. <sup>16</sup> Tzimatsi pashini kowatsiri iñiiro intasonkawintanti Jesús, iro jiyotantaityaari imapirotatya opoña itasorinka inkitiki, tima iñaantaitatyaari. <sup>17</sup> Ikanta

Jesús jiyotaki okaatzi ikinkishiritari atziriiti, ikantanaki: “Aririka jantaminthatawakaiya atziri ipinkathariwintaitziri nampitsiki, iñiuro jookaw-intawakaa. Aririka jantaminthatawakaiya iijatzi atziri isaikapankotawakaiyani, ari iñaakiro jookawintawakaiya. <sup>18</sup> Ari ikantari iijatzi piyari aririka jantaminthatawakaiyaami, ari jookawintawakaatya iiro iñiuro ishintsiti, ari inthontyaari. ¿litama pikantantari iri oshinchaanari Beelzebú? <sup>19</sup> Iriirikami kamaari Beelzebú oshinchiinani, ¿irijatzima kamaari oshinchiiriri piyotaaniyitari iiroka jowawisaakotantariri jaagayitziri? Aririka okanta, pikinkithatakotatziiri piyotaani, ari inkisantakimiro okaatzi pikantakiri. <sup>20</sup> Tima iriitaki Pawa kantakaawori noshinchaayitan-tariri piyarishiritatsiri, tima jomapokakimi Pawa iiroka ipinkathariwintantzi. <sup>21</sup> Atziri ñaapirori kamiitha, tikaatsi matirini intyaashitiri ipankoki jayitiri okaatzi jashitari. <sup>22</sup> Irooma impokashitakiri pashini atziri anairiri ishintsitzi, jaapithatakiri jawintaawitari, jaapithatakiri jashitari, jantitatyawo. <sup>23</sup> Tima ikaatzi kaari aapatziyanari naaka, iriitaki kisaniantanari. Inkaati kaari amitakotinari joyiipatakotina, japaatakotatyaanawo”.

*Ipiyashitanta piyari*  
(Mt. 12.43-45)

<sup>24</sup> “Kimiwaitaka piyari inampishiritan-tatyaarimi atziri, ipankotsitatyawomi jañaantari. Aririka jookawiitatyaari, awisakowita atziri isaikantari piyari. Jataki inkinawaiti

otzishimashiki, iiro iñi tsika isaiki. Impoña inkanti piyari: ‘Nompiyi nopankoki tsika nopoñaaka’. <sup>25</sup> Piyaa piyari, iñaapairi atziri kamiitha opishitaka jañaantari, owaniinka okantaka. <sup>26</sup> Impoña piyari jiyaatashitakiri mapirotzirori ipiyaritzì, inkantapaakiri: ‘Thami aati nopankoki, pintsipatina ampinkathariti’. Jamaki inkaati 7. Ari jashironkaapirotyaari atziri, iiro ikimitaa jashironkaawita pairani kapichiini ikanta”.

### *Mapirotironi inkimoshiritai*

<sup>27</sup> Tikira ithonkiro iñaawaitzi Jesús, okaimanaki tsinani osatikainchari ipiyotaka atziri, okantzi: “Thaaminta inatyì tsinani owaiyantakimiri, antaritakaakimiri othotaimi”. <sup>28</sup> Ipoña jakanakiro Jesús, ikantzi: “Iri thaamintapirotaachani inkaati mataironi inkimisantairo iñaani Pawa”.

### *Ikowaiyakini kaariproshiriri intasonkawintanti Jesús*

*(Mt. 12.38-42)*

<sup>29</sup> Ikanta ipiyotapaaka oyyiki atziri, ikantanaki Jesús: “¿litama ikowantari iñiina kaariproshiriri nontasonkawintanti? Iiro noñaayimaitari, apa iñiuro kimitawori jiñaakiri pairani Jonás. <sup>30</sup> Tima ikanta pairani Jonás jiñagaiyakirini Nínive-jatzì, ari inkimitaiyaari ijatzì Itomi Atziri jiñiiri jirikaiti. <sup>31</sup> Paata aririka jaminakoyiitairo okaatzì jantayitzi, ari iyakowintaimi tsinani pinkatharitat-siri pairani nampitsiki Sabá, tima opokashitakiri iroori yotaniri iitachari Salomón, okimisantairi. Jirika saikimotakimiri iroñaaka iiroka, janairi Salomón. <sup>32</sup> Iijatzì okimitari ari jiyakowintaimi

paata Nínive-jatzi, tima ikimisantaiyakirini irirori pairani Jonás, jowajyaantanakiro jamiyiwitari. Jirika saikimotakimiri iroñaaka iiroka jaka, janairi Jonás”.

*Ikinkithatakotziri Jesús ootamintotsi*

*(Mt. 6.22-23)*

<sup>33</sup> “Tima anintirika ootya ootaminto, ¿arima owakotakiri otapinaki? Aña owakotziri jinoki inkini onkoñiinkati maawoni. <sup>34</sup> Kamiitharika poki, piñaantawo kamiithaini, okimitawo pinkoñiityaakotatyiimi. Tiirika opantawo poki, iiro piñaantawo kamiithaini, kimitaka pintsinirik-itakotatyiimi.\* <sup>35</sup> Paamaakopirowintya poitsiwakirikari ootamintotsi saikantakimiri. <sup>36</sup> Imapirotarika isaikantakimi ootamintotsi, tiirika pantanairo kaaripirori, aritaki poñaagantairo iroopirori kamiithari, pinkimitanaiyaari apaani ootamintotsi jootantzi”.

*Ikinkithatakota yotaantzirori Ikantakaantaitani*

*(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)*

<sup>37</sup> Ikanta ithonkapaakiro ikinkithataki Jesús, ipokashitapaakiri Fariseo jiyaatakairi ipankoki joya. Ikanta jariitaka Jesús pankotsiki, saikapaaki jowapiintaita. <sup>38</sup> Owanaa okompitzimotakari Fariseo jiñaakiri Jesús tii jimonkaatziro jamitapiintari, inkiwaakotapaatya jowantyaari.

---

\* **11:34** Ojyakaawintachari oki kamiithari, apaani pimantaniri (kaari jyampsitatsini), iri ñiironi inkimathatairo okaatzi jantakairiri Pawa, tima isaikanaatzi okitiijyiinkatzi. Ojyakaawintachari iirorika opantawo oki, apaani jyampitsi, kaari ñiironi inki-mathatairo okaatzi jantakairiri Pawa, tima isaikatzi otsinirikitzi.

39 Iro kantzimaitacha Jesús, ikantanakiri: “Pikimitakotakawo piraaminto iijatzi powaminto okitiwita kamiitha jikokiroki, irooma inthomainta, kipatsi okantaka. Ari pikimiyitakari iiroka kantatsi iñaitimi kamiithashiri pinatzi, aña koshintzi kaaripiroshiriri pinatzi. <sup>40</sup> Masontzí. Tima tzimatsi witsikakimiri piwathaki koñaayitatsiri, ¿kaarima witsikashiritakimiri iijatzi inthomainta pañaantariki? <sup>41</sup> Okowapirotatya pimpashitantaiyaawo tzimimoshiritzimiri inthomainta pañaantariki, ari onkantya pinkitishiripirotantaiyaari.

<sup>42</sup> ¡Ikantamachiitzimi Fariseo! Pashitakaapiintari Pawa inchashimpoki. Iro kantacha tii pantanitiro ikowiri: Ontzimatyii pinkamiithashiritai, pitakoshiritaiyaari iijatzi. Tima iro kowapirow-itachari pantayitiromi jiroka, iro powajyaantz-imateitawo pashini.† <sup>43</sup> ¡Ikantamachiitzimi Fariseo! Owanaa pikowapiintziro posatitya niyankiniki japatotapiintaita, ari pikimitsitawo iijatzi pikowi pinkatha jiwithatapiintaitimi aririka jiñaitimi. <sup>44</sup> ¡Ikantamachiitzimi Yotzinkariiti ipoña Fariseo, thiiyinkari pinatzi! Pikimitashitakawo kaari jiyoitzi ari ikitaitziri kaminkari, tii jiyotzi atziri jaatzikakotatziiri kaminkari”.

<sup>45</sup> Ari jakanaki apaani yotaantzirori Ikantakaantaitani, ikantanakiri Jesús: “Yotaanarí, pikimakaakinawo iijatzi naakaiti okaatzi pikantakiri”. <sup>46</sup> Jakanaki Jesús, ikantzi: “¡Ikantamachiitzimi iijatzi iiroka yotaantzirori

---

† 11:42 Iro ikantaitziri jaka inchashimpoki: Menta, ruda, mawoni okaatzi iwankiritari. Irootaki kimitawori pinitsi.



Ikantakaantaitani! ¿Litama piñaatinatakaantariri atziriiiti? Tii piñiimaitawo iiroka pinkimatinatyaawo. <sup>47</sup> ¡Ikantamachiitzimi iiroka, itama piwitsikapiriyitantawori owaniinkatachari tsika ikitayiiitakiri itayitakawori Kamantantaniri! Iriitajaantaki jowamaayitakiri pairani piwaijatziiitini. <sup>48</sup> Tima iirokatakiki witsikashiyitakiriri tsika inkitayiiitiri, ari okoñaatziri pakakotatziiiri okaatzi jantayitakiri piwaijatziiiti. <sup>49</sup> Tima yotani jiñaawaitaki Pawa, ikantaki: ‘Ari notyaantaki Kamantantaniri intsipayitaiyaari otyaantaari. Apanipaini imaamaniiti, jowamaitakiri pashini’. <sup>50</sup> Ari onkantya jowasankitaantaitimiri iiroka, okantakaantziro powamaayitakiri Kamantantaniri itajaantanakawori pairani. <sup>51</sup> Iiroka atsipitaiyaawoni iroñaaka ikantakaantziro jowamaakaantaitakiri pairani, jitanakawo Abel-ni irojatzzi Zacarias-niki jowamaitakiri ipiyawitanaawo tasorintsipankoki intaapainiri Pawa. <sup>52</sup> ¡Ikantamachiitzimi yotaantzirori Ikantakaantaitani! Tii pimataajaitziro iiroka piyotanitya, ari pikinakaakiro iiroka kaari ikimathatantawo pashinipaini”.

<sup>53</sup> Ikanta Jesús ithonkakiro ikantayitakiri. Ari jitanakawo Fariseo itsipayitapaakari Yotzinkariiti, japatowintaari Jesús ikowaki inkompitakaiyaari onkantya inkimantyaariri oita inkantiri. <sup>54</sup> Ishintsiiñaaniwaitakiri, ikowi jiñaawaitakiri kaaripirori onkantya inkinkithatakotantyaariri.

### *Shiniyakairori itantani Fariseo*

<sup>1</sup> Ipoña ipiyowintaitapaakari Jesús, awitsinaapirinikiwaitanaka atziriiiti. Irojatzikantantanakari jiyotaani: “Ontzimatyii paamaakowintyaawo shiniyakaawori itantani Fariseo, jamatawiminto inatzi. <sup>2</sup>Tima ontzimatyii onkoñaatakoyitai okaatzi imanakowitainchari, onkoñaatakoyitai kaari ikimathawiita pairani. <sup>3</sup>Okaatzi pimanakaawitari, ari onkoñaatakoyitai. Okaatzi piñaawaitziri apaniroini pipankoki, ari inkimakoyiitairo inkinkithatakoitiro shintsiini”.

### *¿Itzimikama ampinkathatiri?*

*(Mt. 10.26-31)*

<sup>4</sup> Ikantzi Jesús: “Ajiyinká, iiro pipinkawaitashitari matironi intsitokimi, tima ari iwiyaapaakari jaawiyiri irirori. <sup>5</sup>Jirika pimpinkiri: Iri pimpinki Pawa matzirori jowamaantzi, impoña jotyaantimi sarinkawiniki. Apa pimpinkathatairi apaniroini. <sup>6</sup>Tima tii ipinapirowita tsimiripaini, iro kantzimaitacha jiyotzi Pawa aririka inkamagaanti, tikaatsi imaakiti apaani.\* <sup>7</sup>Jiyotsitawo Pawa okaatzi tzimayitatsiri aishi. Tima piñaakiro jaamaakotari tsimiripaini, irokara jimapirotzi jaamaakotzimi, iiro pipinkantashiwaitari”.

### *Inkaati kinkithatakotainani atziriiiti*

<sup>8</sup> “Itzimirika kantirini ijiyinka: ‘Jashitaana Jesús’. Iijatzi inkimitaiya Itomi Atziri inkantairi imaninkariti Pawa: ‘Nashitaari jirika’. <sup>9</sup>Iriima kantairini ijiyinka: ‘Tii jashitana Jesús’. Ari

---

\* **12:6** Kantakotachari jaka “tii ipinapirota tsimiri”, irojatzikantakotachari jamanantamachiitantaitari apiti kiriiki inkaati 5 tsimiri.

inkimiitairi irirori, inkantaitiri imaninkariti Pawa: ‘Tii nashitaari jirika’. <sup>10</sup> Tsikarika intzimi ookimotakirini Itomi Atziri, kantatsi impiyakoitairi. Iriima intzimi ookimotakirini Tasorintsinkantsi, iiro iñiuro impiyakoitairi. <sup>11</sup> Aririka jaayitimi japatotapiintaita isaikayitzi pinkatharintsi, iiro okantzimoshiriwaitzimi, pinkanti: ‘¿litama nonkantiriri?’ <sup>12</sup> Tima Tasorintsinkantsi yotakaimironi iitarika piñaawaitiri janta”.

*Ikinkithatakoitziri masontzitatsiri ajyaa-gantzinkari*

<sup>13</sup> Ipoña jiñaawaitanaki apaani piyowintakariri, ikantzi: “Yotaanarí, pinkantinari nirintzi impainaata kajyitani jookanairi nowaapatini”. <sup>14</sup> Ikantzi Jesús: “Ajyininká, tii naaka aminakoyitironi tzimawintawakaantsi nonkantantyaariri pirintzi”. <sup>15</sup> Iikiro ikantanakitzi Jesús: “Paamaakowintya pinintayitzirokari ajyaagawontsi. Tii iro añaakaashiritimini”. <sup>16</sup> Ipoña jojyakaawintanakiniri, ikantzi: “Tzimatsi ajyaagantzinkari kithokitaintsiri iwankiwairi jowaniki. <sup>17</sup> Ikinkishiriwaitaka, ikantzi: ‘¿Tsikatya nowiroka ojikitaintsiri nowankiri?’ <sup>18</sup> Ikantashiritanaki: ‘Jiroka nantiri. Notantoryiuro nowantapiintari nowankiri. Niwitsikakaanti antawoiti, ari nowiro okaatzi nowankiritari, iijatzi najyaagawo. <sup>19</sup> Ari inimotinari, tima oiyiki nowaantakari. Oiyiki osarintsi nimakoryaawaiti, nowapirowaitya, nirawaiti nomiri, noimoshirinkawaitya’. <sup>20</sup> Iro kantzimaitachari, ikantzi Pawa: ‘Masontzí,

iroñaaka tsiniri jaashiritaitimi, tii piyotzi iitya agaironi okaatzi pashitari'.<sup>21</sup> Ari ikantakotari ojiñaawaitashitawori jajyaagawo, tii jojiñiimaitawo okaatzi jashitari Pawa”.

*Ikinkithatakotziro Jesús kantzimoshiritaantsi  
(Mt. 6.25-34)*

<sup>22</sup> Ipoña ikantanairi jiyotaani: “Pinkimi nonkanti: Tii okamiithatzi onkantzimoshiriwaitimi, pinkanti: ‘¿Oita noyaari, oita nomirityaari, oita nonkithatyaari?’<sup>23</sup> Tima tzimatsi ankinkishiritakotapiintiri añaantariki, iro kowapirotacha anairo owayitapiintari, okaatzi akithaatapiintari iijatzi. <sup>24</sup> Pinkinkishiritakotiri tsimiri. Tii jiyotzi impankitaantya joyaari, tii jiwitsiki ipanko jowaantyaari iwankiri. Iro kantzimaitacha Pawa, ipayitapiintakiri jowayitari. Aaka jimapirotzi jítakotai Pawa. <sup>25</sup> Aririka paakowintyaawo onkantzimoshiriwaitimi, ¿arima pinkantakaatyaawo powawiniintawairo posarintsiti kapichiini? <sup>26</sup> Tii okantzi powawiniintiro kapichiini, ¿iitama okantzimoshiriwaitantzimiri?<sup>27</sup> Pinkinkishiritakotiro inchatiya, tii añiuro antawainiti, tii ontyaawinta onkithaatyaari. Iro kantzimaitacha tii okantzimoshiriwaitawo, onkanti: ‘¿Oita nonkithaatyaari?’ Aña owaniinkata kamiitha, anairi jowaniinkawita Salomón pinkathariwitachari pairani. <sup>28</sup> Iriitaki Pawa owaniinkatzirori, okantawitaka kapichi añaawitawo owaniinkatapainta, iro osamani, tikaatsi opantanaiyaawoni aririka onkamatiyatanaki, tima inchikayiitakiro, intaayiitakiro. Iiroka jimapirotzi inkimpoyaawintimi Pawa,

aritaki, iiro pikisoshiriwaitzi. <sup>29</sup> Aritapaaki okantzimoshiriwaitakimi iiroka, pikantzi: ‘¿Oita noyaari, oita niriri?’ <sup>30</sup> Apatziro okantzimoshiriwaitari ikaatzi kaari kimisantatsini. Irooma iiroka, jiyotakotzimi Ashitairi oitarika kowityiimoyitzimiri. <sup>31</sup> Iro kowapirotacha paminaminatairi impinkathashiriwintaimi, piñaayitairo impayitaimiro okaatzi kowityiimotzimiri”.

*Ikinthatakotziro Jesús inkitijato ajyaagawontsi*  
(Mt. 6.19-21)

<sup>32</sup> “Irokaiti kimitakariri nopira, iiro pi-thaawashitaiyani, tima iriitaki Pawa kowaintsiri impinkathariwintaimi. <sup>33</sup> Pimpimantayitiro tzimimotzimiri, pimpashitantaawo. Iro kamiithatatsi pantayitairo jiroka piñaantaiyaawori pisaikai kamiitha inkitiki. Kimitawaitaka powaagaantatyiiyaami inkitiki tsika tii opathaanitapai, tsika tii itzimapai koshintzi. <sup>34</sup> Tima janta tsika powaagaantaka, ari poshiritapiintyaawo iijatzi”.

*Ompirataari aamaakowintantachari*

<sup>35</sup> “Powathakitanatyaawo piithaari. Poonthoyitiri pootaminto. <sup>36</sup> Pinkimityaari ompirataari oyaawintariri jariitaiya iwinkathariti joimoshirinka, inkini jantawainiri thaankiini jompiratapaiyaariri. <sup>37</sup> Kimoshiri inkantaiya apaani ompirataari itzimi iñaapairi iwinkathariti aamaakowinta ikantaka. Imapiro nonkanti, aritaki joosaikairi jowapiintaita iriitaki oyiitainirini jowanawo. <sup>38</sup> Kimoshiri

inkantayitya, intzimi iñaitapairi aamaakowinta ikanta, onkantawitya tii jiyotzi tsikapaiti jariitya, niyankiiti tiirika okitiiyyitzimataki. <sup>39</sup> Pinkimiro jiroka. Aririkami jiyoti owaiyantzinkari impokatyi koshitirini, ari jaamaakowintatyaami, iiro ikoshitaagantaitzirimi. <sup>40</sup> Iro piyotiri iirokaiti, ontzimatyii paamaakowintayitya. Tima tii piyotzi tsikapaiti impiyantaiyaari Itomi Atziri”.

*Kaaripirori ompirataari*

*(Mt. 24.45-51)*

<sup>41</sup> Ari ikantanaki Pedro: “Pinkathari. ¿Arima nokaatziri maawoni atziri pojyakaawintakina?”

<sup>42</sup> Ikantzi Jesús: “Pinkimitakotyaari ompirataari kamiithashiriri kinkishiritachari kamiitha. Jookanakiri ipankoki ompiratariri, ikantanakiri: ‘Pamininari ikaatzi saikatsiri pankotsiki’.

<sup>43</sup> Kimoshiri inkantya jirika ompirataari, aririka impiyi iwinkathariti jiñaapairi imonkaatakiro ikantanakiriri. <sup>44</sup> Aritaki ishinitaakiniri jaamaakowintyaanari okaatzi jashitari.

<sup>45</sup> Irooma inkantashiritakimi ompirataari: ‘Iiro ipiyita nowinkathariti’. Jantawaitakiri ikaatzi jompiraitari, ari ikimitaakiro tsinani jompirataitari. Jataki jowapirowaitya, ishinkiwaitya. <sup>46</sup> Inimowaitziri jirika ompirataari, jomapokashitaiyaari jariitaiya ompiratariri. Imapirotiri jowasankitaapairi, jookapairi ikajyaakaitakiri kisoshiriri. <sup>47</sup> Tima jirika ompirataari jiyowitakawo okaatzi inintakaawitariri iwinkathariti, tiimaita jaamaw-intaari impiyi. Irootaki impajapiroitantyaariri.

<sup>48</sup> Iriima itzimi kaari yotakotironi okaatzi inintakairiri, iiro ipajapiroitairi. Ikaatzi

ishinitaitziri jantapiroyitiro mi ikowaitziri, oiyiki jompiraityaari. Intzimirika jawintaitari oiyiki, inkowakoitiri oiyiki irirori”.

*Ikinkithatakota Jesús*

*(Mt. 10.34-36)*

<sup>49</sup> “Iro nopokantari nowasankitairi kaaripiroshiriri, okimiwaitakawo iriimi paampari namakimi kipatsiki. Owanaa nokowataikimi itataitya jowasankitaayiti, apirotaiyaami kaaripirori. <sup>50</sup> Iro kantacha ontzimatyii nitanatyaawo nonkimaatsitanatya, irojatzii nimonkaatantatyaawori. <sup>51</sup> Piñaajaantaki iro nopokantari iñaamachiitairo atziri isaiki kamiitha. Aña nopokaki, namatziiro antaminthatawakagaantsi. <sup>52</sup> Iroñaaka iñaitiro jantaminthatawakaitya isaikapankotawakaiyani, apiti atziri jantaminthatiri pashini atziri kaatasiri mawa. <sup>53</sup> Mainari ari impithokashitayaari iwaapati, impiyatsityaari iijatzii iwaapati inkisaniintiri itomi. Ompithokashityaawo tsinani ishinto, ompiyatsityaawo iijatzii onaanati. Ompithokashityaawo tsinani ayiro, ompiyatsityaawo iijatzii iwatairo”.

*¿Tiima piyotziro kantainchari?*

*(Mt. 16.1-4; Mr. 8.11-13)*

<sup>54</sup> Ipoña Jesús ikantziri atziri piyowintakariri: “Tima aririka piñiuro minkori ityaapiintzi ooryaatsiri, pikantapiintzi: ‘Omparyaatyii inkani’. Mataka pikantakiri. <sup>55</sup> Tima aririka pinkimiro tampiya ompoñiia katonka, pikantapiintzi: ‘Osaryaatyii kamiitha jiroka kitiiyyiri’. Mataka okaatzii pikantziri. <sup>56</sup> ¡Thiiyinkari! Piyowitawo

iiroka okanta piñaayitapiintziro inkiti, iijatzi kipatsi. ¿Iitama kaari piyotakotantawo okaatzi kantachari iroñaaka?”

*Paapatziyaiyaari kisaniiintzimiri*  
(Mt. 5.25-26)

<sup>57</sup> “¿Iitama kaari paminantawo iiroka kami-ithatatsiri? <sup>58</sup> Aririka intzimi kijyimini, impoña jaanakimi pinkatharintsiki, pinthaawakoti iiroka aatsiki, pinkantiri: ‘Iiro pikisawaita, thami aapatziyawakaiya’. Tima aririka jariitakaakimi pinkatharintsiki, inkantaitakiri aamaakowintaniri: ‘Paanakiri jirika’. Irojatzi jaantaitanakiimiri jomontyaitzimi. <sup>59</sup> Tima iirorika pipinatashitari okaatzi piriowitziri, iiro piñagairo joimishitowakaantaimi. Imapiro”.

## 13

*Iirorika powajyaantairo pamiyitari, ari pimpiyaashitaiya*

<sup>1</sup> Ari ipokaiyakini kamantziriri Jesús, tima Pilato jowamaakaantaki Galilea-jatzi janta itaapiintaitziniri Pawa piratsi. <sup>2</sup> Ikantanaki Jesús: “¿Piñaajaantzima iro jantantakawori jiroka tsika ikantaitakiri jowamaitakiri, janaakitziiri ikaaripiroshiritzi pashini Galilea-jatzi? <sup>3</sup> Nokantzi naaka: Tii ari onkantya. Iirorika powajyaantziro pamiyitari iiroka, ari pinkimitakotaiyaari irirori. <sup>4</sup> Ari ikimitakari kaatatsiri 18 kamaintsiri awitsinaakiri pankotsi janta Siloé, ¿piñaajaantzima iri mapirotzirori ikaaripiroshiritzi janairi pashini Jerusalén-jatzi? <sup>5</sup> Nokantzi naaka: Tii ari onkantya.



Tima iirorika powajyaantziro pamiyitari, ari pinkimitakotaiyaari”.

*Jojyakaawintaitziro pankirintsi kaari kithokitatsini*

<sup>6</sup> Ipoña Jesús jójyakaawintanakiro, ikantzi: “Otzimi atziri iwankiri jowaniki. Okanta apaani kitiiyyiri jiyaataki jaminiro tzimakirika okithoki, tiimaita iñaapaaki. <sup>7</sup> Ikantakiri aamaakowintanariri: ‘Tzimaki mawa osarintsi nopokawita naminiro nowankiri onkithokiti, tiimaita noñi. Pinchikiro, aminaashiwaita okatziya jaka’. <sup>8</sup> Ari jakanakiri irirori, ikantzi: ‘Iro nowinkathariti, añaawairo jiroka osarintsi iirorika okithokitzi, nonkiyashitawairo oponkitziki notyaakitiro onkithokitantyaari. <sup>9</sup> Aririka onkithokitai, kamiitha inatzi. Irooma iirorika, aripaiti pintowakaantiro’ ”.

*Jowawisaakotziro Jesús tsinani kitiiyyiri jimakoryaantaitari*

<sup>10</sup> Ikanta jiyotaantzi Jesús kitiiyyiri jimakoryaantaitari janta japatotapiintaita, <sup>11</sup> ari osaiki tsinani tzimakotaintsiri <sup>18</sup> osarintsi opiyarishiritzi. Tsiyamitsitaki, tii okantzi onkatziyi kamiitha. <sup>12</sup> Ikanta jiñaapaakiro Jesús, ikaimapaakiro, ikantziro: “Tsinaní, shintsitaimi pimantsiyawita”. <sup>13</sup> Jotirotakiro kapichiini otsiyamitzitaki. Tampatzikatanai kamiitha. Ojyiki othaamintawintanakari Pawa. <sup>14</sup> Iro kanzimaitacha tii inimotziri jiwatatsiri japatotapiintaita, antawoiti ikisanaka, jiñaakiri joshinchaantaki Jesús kitiiyyiri jimakoryaantaitari. Ikantanakiri atziriiti:

“Tzimatsi 6 kitiiyyiri jantawaitantaitari, ari pimpokiri inkini joshinchagaitimi. Tii oshinitaantsitzi kitiiyyiri jimakoryaantaitari”.<sup>15</sup> Iroatzi jakantanakari Jesús, ikantzi: “¡Thiiyinkarí! Kitiiyyiriki jimakoryaantaitari pithataryaakotapiintziri pipira pashitakoyitziri pirakairi imiri.\*<sup>16</sup> Tima jiroka tsinani ayyininka inatzi, iro isawotari Abraham-ni tzimakotaki 18 osarintsi ikimaatsitakaakawo piyari. ¿Tiima okamiithatzi oshinchiuro kitiiyyiri jimakoryaantaitari?”<sup>17</sup> Ikantanaki Jesús, antawoiti ikaaniwintanaka ikaatzi kisaniiintziriri. Iro kanzimaitacha kimoshiri ikantaiyanakani atziri ikaatzi ñaakirori jantakiri Jesús.

*Jojanyaawintaitziro okithoki inchato oryaanikitatsiri*

*(Mt. 13.31-32; Mr. 4.30-32)*

<sup>18</sup> Ipoña ikantanaki Jesús: “¿litama oyyari ipinkathariwintantai Pawa? ¿litama nojyakaawintimiro? <sup>19</sup> Aña oyyatyaawo aririka impankiitiro okithoki oryaanikitatsiri pankirintsi. Tima tzimatsi atziri pankitakirori jowaniki, anaanakiro pashini pankirintsi, antawo otwayitanaki, ari iminkoshiyitari tsimiri otsimankatapishitaki”.†

*Jojanyaawintaitziro shiniyakairori tanta*

*(Mt. 13.33)*

<sup>20</sup> Ipoña japiitakiro ikantzi Jesús: “¿litama nojyakaawintimiro ipinkathariwintantai

---

\* **13:15** Iri ipirayitari janta: buey ipoña asno. † **13:19** Iro ikantakoitzi jaka okithoki oryaanikitatsiri pankirintsi iitachari mostaza, iro jyookatsi inampiki pashini atziri.

Pawa? <sup>21</sup> Aña okimitatyaawo shiniyakaawori tanta. Tzimatsi apaani tsinani, aakiro kapichiini, otsipataakiro tantapatha, tikira osamanitzi, shiniyanaki maawoni”.

*Ikinkithatakoitziro oryaanityinkakiini ityaapi-intaitzi*

*(Mt. 7.13-14, 21-23)*

<sup>22</sup> Ithonka ikinayitaki Jesús nampitsiki jiyotaantayitzi. Irojatzí ikinantanakari Jerusalén-ki. <sup>23</sup> Ari josampitaitakiri, ikantaitziri: “Pinkatharí, ¿kapichima awisakotaatsini?” Ipoña ikantzi Jesús: <sup>24</sup> “Ontzimatyii piñaashintsitya pinkimitakaantyaawo pinyagaatyiiimi oryaanityinkakiiniki ityaapiintaitzi. Tima oiyiki kowawitachani intyaantaityaawo, iromaita jimatziro. <sup>25</sup> Aririka jashitanakiro ipanko ashitawori, irojatzirika pisaikaki jikokiroki, pinkantawitya: ‘Pinkatharí, pashitaryiinawo’. Impoña jakanaki irirori, inkanti: ‘Tii niyotzimi tsika pipoña iiroka’.

<sup>26</sup> Impoña pinkantawitanatya iiroka: ‘¿Tiima piyotina akaatziranki owaiyani, akaatziranki arawaitaiyini? Piyotaantapiintakina nonampiki’.

<sup>27</sup> Inkanti irirori: ‘Imapiro, tii niyotzimi tsika pipoña. Piyaatawiiti aakowintawori kaaripirori’.

<sup>28</sup> Ari piraawaityaari, patsikaikiwaitya, aririka piñaayitairi Abraham, Isaac, Jacob intsipataiyaari ikaatzi Kamantantaniriiti isaiki ipinkathariwintantai Pawa. Irooma iiroka jikokiroki pisaikai. <sup>29</sup> Tima inkaati awisakoshiritaatsini impoñaayitaiya tsikarika iwiyaapaa kipatsi, isaikayitai jatyooyitairi Pawa

tsika ipinkathariwintantai. <sup>30</sup> Tima tzimatsi itayitawori iroñaaka, iri ñiironi jimpoi yaitai. Tzimayitatsi iijatzi impoiyitatsiri iroñaaka, iri ñaayitaironi jitaiyaawo”.

*Jiraaniintakotawo Jesús nampitsi Jerusalén  
(Mt. 23.37-39)*

<sup>31</sup> Ari jariiyitapaaka Fariseo, ikantapaakiri Jesús: “Piyaatai, aatsikitaintsi Herodes ikowi intsitokimi”. <sup>32</sup> Ikantzi Jesús: “Piyaati, pimpiyanaki, pinkantiri sagaritatsiri, noshinchaayitziri piyarishiritatsiri, noshinchaayitziri mantsiyari. Apa okaatapaaki mawa kitiiyyiri nonkaatakaantyaawori nantziri.‡ <sup>33</sup> Iro kantzimaitacha, iikiro niyaataty irojatz i mawatapaintsini kitiiyyiri, tima iro kamiithatatsi intsitokayiitiri maawoni Kamantantaniriiti Jerusalén-ki. <sup>34</sup> ¡Jerusalén-jatzí! Ojyiki pitsitokaki Kamantantaniriiti. Pojyimiyayitaki ikaatzi jotyaantawitakimiri. Tima nokowawitapiintaka nonkimityaarimi tsimiri josatitziri iryaani, ari nonkantirimi maawoni notomitaari. Iro kantacha tii pikowaiyini. <sup>35</sup> Jaka tsika pisaikapi-intawitaka iiro jiñaitai iitya nampitaiyaawoni. Tima iiro okantaitatya piñaapiintaina jaka, irojatz paata pinkantantaiyaari:  
Tasonkawintaari jinatzi, tima Pinkatharintsi aitziri otyaantakiriri”.

---

‡ **13:32** Ikantakoitziri jaka “sagaritatsiri”, iriitaki jojyakaawintaitzi Herodes. Jirika Herodes owanaa jiyotzi tsika inkinakairo jantayitziro kaaripirori, jojyakotari sagari jiyotzi jamatawiyaatantzi tii ikaamanitzi aririka intsitokawiityaari.

# 14

## *Joshinchagairi Jesús iiniyawaitatsiri*

<sup>1</sup> Okanta kitiiyyiri jimakoryaantaitari, ikinaki Jesús ipankoki ijiwari Fariseo joya. Ojyiki kimpoyaakiriri oita jantiri. <sup>2</sup> Ari isaikakiri janta apaani mantsiyari iiniyawaitatsiri. <sup>3</sup> Ipoña Jesús josampitakiri yotaantayitzirori Ikantakaantaitani itsipataakiri Fariseo, ikantziri: “Kitiiyyiri jimakoryaantaitari inatzi iroñaaka, ¿tiima oshinitaantsiti oshinchaanti?” <sup>4</sup> Tii jakaiyini, irojatzii jimairitaiyakini. Jaakiri Jesús mantsiyari, joshinchagairi, jotyaaantairi. <sup>5</sup> Ipithokashitanakari jirikapaini, ikantziri: “Aririka jotitya pipira omooki kitiiyyiri jimakoryaantaitari, ¿tiima ari pinoshikairi thaankipiroini?”\* <sup>6</sup> Tima tikaatsi inkanti jakanakiri.

## *Oimoshirinkachari aawakagaantsiki*

<sup>7</sup> Ari isaiki Jesús ikimpoyiiri inkaati atyootirini ijiwari Fariseo, thaawako ikantaiyani ikowi josatikayitya intsipatantyaariri jiwari joya. Ipoña Jesús joyyakaawintanakiniri, ikantanaki: <sup>8</sup> “Aririka inkaimayiitimi poimoshirintya aawakagaantsiki, iiro pikowashita posatikasatikawaitya pinkowi pintsipatyaari jiwari, tima tzimatsi pashini pokatsini anaakotzimiri iñaapirota irirori. <sup>9</sup> Aririka jariitapaatya kaimakaantzimiri, inkantapaakimi: ‘Iiro posatikasatikata iiroka, piyaati pisaiki jantyaatsikiini’. Antawoiti pinkaaniwintanaty. <sup>10</sup> Aña iro kamiithatatsi

\* 14:5 Iri ipirayiitari janta: buey ipoña asno.

aririka piyaati iiro posatikasatikawaita, pisaikapaaki jantyaatsikiini. Ompoña impokaki kaimakimiri, inkantimi: ‘Ajyininka, pimpoki posatitya iiroka janta’. Aripaiti impinkathayiitimi. <sup>11</sup> Tsikarika itzimi kowashiwaitachani impinkathayiitirimi, aritaki iñaakiro intsinampashiritakagaitairi. Iriima tsika itzimi tsinampashiriwaitatsiri, iriitaki ñiironi ipinkathayiitairi”.

<sup>12</sup> Ipoña ipithokashitanakari Jesús aanakiriri jowakaiyaari, ikantziri: “Aririka pinkaimi atziri powakaiyaari, iiro pikaimashitari pijyininkapirotari iiroka, pirintzi, ipoña ikaatzi ajyaagantachari, tima ari onkantaki impiyataimi iiroka jatyootaimi. <sup>13</sup> Aririka poimoshirintya, iri pinkaimayiti ashironkainkari, kaari aminatsiri, pisaponthokiyitatsiri. <sup>14</sup> Ari piñihiro pinkimoshiritai, tima jirikapaini, iiro okantzi impiyataimi paata joimoshirintya. Iro kantzimaitacha ari impinayiitaimi pantakiri aririka jañaayitai kamiithashiriri”.

*Jojanyaawintaitziro antawoiti jatyootawakaita*

<sup>15</sup> Ikanta ikimawaki ikaatzi isaiki jowaiyani, ikantanaki: “Kimoshiri inkantya inkaati owaachani impinkatharitanakirika Pawa”.

<sup>16</sup> Ipoña ikantzi Jesús: “Tzimatsi atziri, jiwitsikakaantzi antawoiti oimoshirinkaantsi, ari jowaiyaani. Ithonka ikaimakiri ikaataiyini.

<sup>17</sup> Ikanta imonkaatapaaka jowantyaari jotyaantakiri jompiratani inkamantiri ikaatzi ikaimakaantakiri, tima irootaintsi jowaiyaani. <sup>18</sup> Tii ikowí impokaiyini ikaatzi

ikaimakaantawiitakari. Jitanakawo apaani, ikantzi: ‘Iiro okantzi niyaati, niyaatatyi naminiro owaantsi namanantakiri. Irootaki iiro okantanta niyaati’.<sup>19</sup> Ikantaki pashini: ‘Niyaatatyi noñaantyaariri namanantakiri nopirapaini, irootaki iiro okantanta niyaati’.<sup>†</sup>  
<sup>20</sup> Ari ikantaki pashini iijatzi: ‘Iiro okantzi niyaati, tima owakiraa naawakaaka’.<sup>21</sup> Ipoña ipiya ompirataari, ikamantapairi iwinkathariti. Antawoiti owatsimaanakiri, ikantanakiri jimpiratani: ‘Piyaati, paniitiro tsika iwiyaanampitsi, pamakiri ashironkainkari, kaari aminatsiri, pisaponthoriiti inkaati piñiiri janta’.<sup>22</sup> Ari imatakiro jompiratani. Ipoña ikantairi iwinkathariti: ‘Nimatakiro okaatzi pikantakinari. Iro kantzimaitacha iiniro okaankitzi pankotsi’.<sup>23</sup> Ipoña ikantziri jimpiratani: ‘Pinthonkiro paniitiro aatsi, piyaayiti tsikarika, pishintsiwintiri inkaati piñiiri janta, impokiita ijaikitiita nopankoki’.  
<sup>24</sup> Pinkimi nonkanti: Ojyiki nitawitakari nokaimakaantziri, iromaita iñaajaitziro joya kapichiini niwitsikakaantakiri owanawontsi’”.

*Pomirintsitachari ankimitakotyaari Cristo*

<sup>25</sup> Ojyiki ikaatzi oyaatakiriri Jesús. Ipoña ipithokashitanakari, ikantziri: <sup>26</sup> “Aña iro inimotzimiri pitakoyitari piwaapati, pinaanati, piina, pitomi, pirintzi, pitsiro, pitakota iijatzi apaniroini iiroka. Iro kantacha iirorika pimapirotziro pitakotina naaka, tii

<sup>†</sup> **14:19** Iri kantakotachari jaka nopirapaini, kaatatsiri 5 buey.

pityaaryootzi pinkimisantaina. <sup>27</sup> Ontzimatyii pinyaaryoowintiro nokinkithatakoyitakimiri, onkantawitayya impaikakoitimi. Aririka powajyaantakiro, iiro nokimitakaantzimi iiroka niyotaani. <sup>28</sup> Apaani kowatsiri jiwitsiki pankotsipinthakii, jitawatyaaawo inkinkishiritya tzimatsirika imatantyaawori jiwitsikiro. <sup>29</sup> Ari onkantayya inthonkatyaawori jitanatyaaawo jiwitsikiro, tima aririka jookawintakiro ari ishirontawintatyaari inkaati ñiirini. <sup>30</sup> Inkantaiyini: ‘Piñaamachiitiri jirika, tii jaawiyiro, jookashitakawo’. <sup>31</sup> Ari ikimitari iijatzi, apaani pinkathari tzimatsiri 10 mil jowayiriti, jashiminthatyaawo jowayirityaari pashini pinkathari tzimatsiri 20 mil jowayiriti. Ontzimatyii jitawatyaaawo inkinkishiritawatya, aririka inkitsirinkakiri. <sup>32</sup> Iñaakirorika iiro ikit-sirinkiri, iiniro jiwiyaa intaina pashini pinkathari pokatsiri jowayirityaari, jotyaantaki kantirini: ‘¿Tsikama ankantyaaka iiro owayiritawakaanta?’ <sup>33</sup> Ari okimitari iijatzi ontzimatyii pitawatyaaawo pinkinkishiritawatya iirokaiti, tima iirorika powajyaantziro pitakoyitawo okaatzi pashiyitari, iiro nokimitakaantaimi niyotaani”.

*Kimitawori tziwi kaari katyotatsini*  
(Mt. 5.13; Mr. 9.50)

<sup>34</sup> “Tima kamiitha okanta tziwi okatyotzi. Iro kantacha aririka intsipataitiro tsika oitya, iiro opantaawo inkatyokantaityaawo. <sup>35</sup> Tikaatsi opantaiyaawoni tziwi, iiro okantaajaitzi iijatzi isaiponkitzitantaityaawo pankirintsi, ontzimatyii



jookaitiro. Kowirori inkimathatiro jiroka, jowakimpitatya inkimisanti”.

## 15

### *Ikinkithatakoitziri oijya piyawitachari*

*(Mt. 18.10-14)*

<sup>1</sup> Ojyiki kowakotziriri kiriiki ijyininka itsipatakari atziri kaaripiroshiriri, ikimisantzi jiyotaantzi Jesús. <sup>2</sup> Ikanta Fariseo itsipatakari Yotzinkariiti, ikinkithatakotanakiri Jesús, ikantzi: “Paminiri jirika, itsipatakari atziri kaaripiroshiriri, itsipatari jowapiintaiyani”.

<sup>3</sup> Ipoña Jesús joyyakaawintanakiniri, ikantanaki: <sup>4</sup> “Tzimatsi piratachari ikaatzi 100 joiyyati. Okanta apaani kitiiyyiri, ipiyaka joiyyati, jookanakiri pashini 99 oijya otzishimashiki, jataki jaminaminatairi piyainchari. ¿Tiima pimatziro iiroka jiroka? <sup>5</sup> Ikanta iñaapairi joiyyati, kimoshiri ikanta jinatapairi. <sup>6</sup> Tima jariita ipankoki, japatotapairi ijyininka, ikantapairi: ‘Pimpoki pintsipatina oimoshirintya, tima noñagairi noiyyati piyawitainchari’ ”. <sup>7</sup> Iikiro ikantatzi Jesús: “Ari onkimitagaiya inkitiki, antawoiti inkimoshiriwintaitiri atziri owajyaantairori ikaaripiroshiriwita. Janaanakiri 99 kamiithashiritatsiri”.

### *Joyyakaawintaitziri kiriiki piyawitachari*

<sup>8</sup> Ipoña ikantzi: “Apaani tsinani tzimatsi 10 oiriikiti. Okanta apaani kitiiyyiri ipiyapithatakawo oiriikiti, owaampataki ootaminto, opishitakiro maawoni opanko aminaminatairi

oiriikiti.\* 9 Okanta oñagairi, okaimakiri ojyininka, okantakiri: ‘Pimpoki, pintsipatina noimoshirintya, tima noñagairi noiriikiti piyawitainchari’ ”. 10 Iikiro ikantanakitzi Jesús: “Ari inkimitagaiya imaninkariti Pawa antawoiti inkimoshiriyitai iñaakirika atziri jowajyaantairo ikaaripiroshiriwaitzi”.

*Ikinkithatakoitziri itomiitari apaawaitatsiri*

11 Ipoña ikantanaki iijatzi Jesús: “Apaani atziri tzimatsiri apiti itomi. 12 Ikanta iyaapitsi itomi, ikantakiri iwaapati: ‘Paapá, pimpinawo onkaati pookanairi nashitaiyaari pinkamakirika’. Ari ikantakiro, ipayitakiri itomi onkaati jashitakaiyaariri paata. 13 Tikira osamanitzi, jataki iyaapitsi itomi intaina pashiniki nampitsi. Ari japaawaitakiri iiriikiti. 14 Ikanta ithonkatakiri japaatakiri maawoni, iñaitaki antawoiti tajyitsi janta nampitsiki. Ari ikowityaanakiri ikaatzii japaawaitakiri. 15 Ipoña jiyaatashitakiri nampitawori janta ikowi antawairintsi, jotyaaantaitakiri jaamaakowintyaari chancho. 16 Antawoiti itajyaaki, ikowaki jatyoootiri chancho, tima tikaatsi pirini joyaari. 17 Ipoña ikantashiritanaki mainari: ‘Owanaa inintaawaita jowapirowaita antawaitatsiri ipankoki nowaapati, ¿jitama nashironkaawaitantari naaka jaka notajyaaniintzi? 18 Ontzimatyii niyaatai ashitanariki, nonkantapairi: “Paapá, tzimatsi kaaripirori nantzimotakimiri, iijatzi

\* 15:8 Ikantakoitziri jaka “kiriiki”, irijatzi jiiitaitziri “dracma”, kiriiki jinatzii jashiyitari Grecia-jatzi. Iriitaki ipinatantaitariri antawaitatsiri apaani kitiiyiriki.

nokimitaakiri Inkitijatzi. <sup>19</sup> Tii okantzi pinkimitakaantina pitomi, apa nokowi pinkimitakaantinari ikaatzi antawaitzimiri”.’ <sup>20</sup> Ari ipoña ikatziyanaka, pokai ashitaririki. Ikanta ashitariri, aminawookitatsi irirori iñaawairi ipokai, ishiyashitawaari, jawithakitawairi, ithopootawairi. <sup>21</sup> Ikantapaaki itomi: ‘Paapá, tzimatsi kaaripirori nantzimotakimiri, iijatzi nokimitaakiri Inkitijatzi. Tii okantzi pinkimitakaantina pitomi’. <sup>22</sup> Iro kantzimaitacha ashitariri, ikantakiri jimpiratani: ‘Pamaki iroopirori kithaarintsi, pinkithaatawairi notomi. Powiniri jakoki poriryaatatsiri, pintyaantakairi iijatzi zapato. <sup>23</sup> Impoña paminaki iwonkiri vaca kamiitha iwathati, powamairi. Nokowi oimoshirintya. <sup>24</sup> Tima jirika notomi kamawitaka, iro kantzimaitacha añagai iroñaaka. Pairani ipiyaka, iñaitairi iroñaaka’. Ari jitanakawo joimoshirinkaiyani.

<sup>25</sup> Ikanta jantariti iririntzi saikatsi jantawaitzi owaantsiki. Pokai pankotsiki, ikimapaatzi joimoshirinkaiyani. <sup>26</sup> Josampitapaaki apaani jompiratani jiita ikimoshiritantitari. <sup>27</sup> Ari ikantanakiri: ‘Ariita pirintzi, irootaki jowamaakaantantakari piwaapati iwonkiri vaca, tima kamiitha jariita pirintzi tikaatsi awijyimotirini’. <sup>28</sup> Ari ikisapaaka, tii ikowi intyaapai pankotsiki. Ipoña jiyaatashitakiri iwaapati, owanaa jowomirinchaakiri intsipatantyaariri joimoshirinka. <sup>29</sup> Irojatzi ikantantanakariri iwaapati: ‘Piñaawitana naaka osamani nosaikimotzimi, tikaatsi nantzimotimiri. Tiitya pipaajaitana piratsi

noimoshirintya.† 30 Iro kantzimaitacha ipokai iyi thonkitakimiriri piiriikiti ipiro mayimpiro, iri powamainiri wathatatsiri poimoshirinkawairi’.

31 Ari jakanaki iwaapati, ikantziri: ‘Notomí, ari pashi powiro pisaikimotakina iiroka, maawoni okaatzi nashitari, iiroka ashitawo maawoni.

32 Irootaki ankimoshiritantyaari iroñaaka, tima jirika pirintzi, kamawitaka, iro kantacha añagai iroñaaka. Ipiyawitaka iñaitairi iijatzi’ ”.

## 16

### *Jojanyaawintaitziri kaaripirori ompirataari*

1 Ipoña Jesús ikantakiri iijatzi jiyotaani: “Tzimatsi atziri ajyaagantachari. Itzimi irirori jompiratanipaini. Okanta apaani kitiiyyiri tzimatsi pokaintsiri, ikantaitakiri ajyaagantachari: ‘Jirika ijiwari pompiratani, japaatakimiro pajyaagawo’.

2 Ikanta jirika ajyaagantaniri ikaimakiri jompiratani, josampitakiri: ‘¿litama pantakiri? Nokimaki ikantaitana. Nokowi poñaayinawo okaatzi pantawaitakinari. Tima ari okaatapaaki pijiwatziri nompiratanipaini’.

3 Ari ikantashiritanaki jirika ompirataari: ‘¿Tsikatya nonkantyaaka iroñaaka? Jomishitowatyiina ompiratanari. Tii okantzi nompankiwaiti,

aririka nonkamitanti impashitaitina, owanaa nonkaaniwintya’.

4 Ipoña ikantashiritzi: ‘Niyotaki iita nantiri jaapatziyantaitinari pankotsiki aririka jomishitowaitakina’.

5 Japatotakiri ikaatzi iriiwitziriri iwinkathariti, ikantakiri itakawori: ‘¿Tsikama ikaatzi piriwitziri nowinkathariti?’

† 15:29 Ikantakoitzi jaka “piratsi”, iriitaki cabra.

<sup>6</sup> Ikantzi irirori: ‘Niriiwitziri ikaatzi 100 inchatonaa jowaitzi yiinkantsi’. Ipoña ikantziri: ‘Jiroka piriwiri, thaanki posankinati, apa inkaatai 50 inchatonaa piriwitiri’. <sup>7</sup> Ipoña josampitakiri pashini ikantziri: ‘¿Jiroka tsikama ikaatzi piriwitzi?’ Ikantzi: ‘Niriiwitziri okaatzi 100 ipiyotakoitziro trigo’. Ipoña ikantziri iijatzi: ‘Jiroka piriwiri, posankinati, apa onkaatai 80 ipiyotakoitziro’. <sup>8</sup> Ikanta jirika pinkathari, joñaagantakiri jompiratani tima iñaakiri imapiro jiyotzi tsika inkinakairo kantainchari. Ari ikantayitari atziripaini iroñaaka, imataty jiyotzi tsika inkinakairo jaapatziyantyaariri iyyininka, janairi tsika ikanta kimisantzinkariiti”. <sup>9</sup> Irojatziri ikantantanakari Jesús: “Ontzimatyii piyoti paapatziyantyaawo pajyaagantayitari iroñaaka onkantawitya tii opantapirotawo, iro onkantantaiyaari jaapatziyaitaimi paata iiroka janta inkitiki.

<sup>10</sup> Itzimirika tyaryootaintsiri kapichiini, iriitaki tyaryoopirotaatsini. Itzimirika kaaripiroshiritatsiri kapichiini, iriitaki mapirotaironi inkaaripirotai. <sup>11</sup> Tiirika pityaryoowintziro ajyaagawontsi kaari opantapirotawo jaka, tikaatsi amiintimini iroopiroriki. <sup>12</sup> Tiirika pityaryoowintziro ashinintsi, tikaatsi pimini pashityaari iiroka. <sup>13</sup> Tikaatsi matironi jantawaitiniri apiti ompiratantani. Apaani inkowapiroti imonkaatiniri jompiratariri, iriima pashini, inkisaniintanakiri. Ari okimitsitari iijatzi: Tikaatsi matironi jantiniri Pawa ikowakaantziri irirori, aririka inkinkishiritakoitiro ajyaa-

gawontsi inkimitakaantanakiro iroorikami ompiratyaarini”.

<sup>14</sup> Ari ikaatzi ikimaiyakini Fariseo, tima irijatzi ashiminthatawori ajyaagawontsi, ishirontaminthatakari Jesús ikimiri ikan-tayitakiri. <sup>15</sup> Ipoña ikantanakiri: “Piyotzi potzikaawintaiyani iiroka iiro jiyotantzimi atziri, iro kantzimaitacha jiyotzimi Pawa okaatzi pikinkishiritari. Tima okaatzi iroopirotzimotziriri atziri, ipinkimatziro Pawa”.

*Ikantakaantaitani ipoña ipinkathariwintantai Pawa*

<sup>16</sup> “Tima pairani ikinkithatakoitakiro Ikantakaantaitani ipoña josankinari Kaman-tantaniriiti. Ipoña ikinkithataki iijatzi Juan. Ikimatziiro iroñaaka atziriiti Kamiithari Ñaantsi tsika ikanta ipinkathariwintai Pawa. Antawoiti ikowi iñiuro okimitawo ishintsitaitzi aririka jowayiritaitya. <sup>17</sup> Tii opomirintsita apirotaiya paata kipatsi iijatzi inkiti, iro kantzimaitacha iiro apirotzimaitaa Ikantakaantaitani”.

*Jiyotaantzi Jesús ikantzi: “tii opantawo pookiro piina”*

<sup>18</sup> “Itzimirika ookironi iina, aririka jagai pashini tsinani, imayimpiriwintakiro itawitawori. Ari ikimitari iijatzi agaironi tsinani jookiri oimi, imayimpiritaki irirori”.

*Ajyaagantachari ipoña Lázaró*

<sup>19</sup> “Tzimatsi atziri ajyaagantachari, owaniinka ikithaatapiinta. Jaakowintawo kitiiyiriki

joimoshirinka owaniinka jowapirowaita.\*  
<sup>20</sup> Tzimitacha iijatzi apaani ashironkaawaitachari  
 jiita Lázaro, ithonka ipathaawaitaki jirika.  
 Ari jomaryaapiinta jakakiroki ipankoki  
 ajyaagantzinkari. <sup>21</sup> Iriitaki kowatsiri jaayitiro  
 jowaryaayitziri jowanawo ajyaagantachari.  
 Pokatsi otsitsi ithotziniri iwathaawo. <sup>22</sup> Ikanta  
 paata kamaki ashironkainkari, jaanakiri  
 imaninkariti Pawa, jataki isaiki Abraham.  
 Ipoña kamitaka iijatzi ajyaagantachari,  
 ikitaitakiri. <sup>23</sup> Ikanta janta sarinkawiniki, ogyiki  
 ikimaatsiwaitaka jirika ajyaagantawitachari.  
 Jaminakotakiri intaina iñaatziiri Abraham  
 itsipatakari Lázaro. <sup>24</sup> Ari ikaimanaki irirori,  
 ikantzi: ‘Chariní, Abraham, pinishironkatina.  
 Potyaantiri Lázaro jamaajaitakina kapichiini  
 jiña nomiritawatyaari, tima itaaniintatyaana  
 shintsiini paampari’. <sup>25</sup> Ikantanaki Abraham:  
 ‘Nochariní, poshurityaawo pajyaagawo  
 pairani, iijatzi ikimita Lázaro joshiritawo  
 jashironkaawaitakari. Iro kantzimaitachari  
 kimoshiri ikanta irirori jaka, irooma iiroka  
 ontzimatyii pinkimaatsiwaitaiya. <sup>26</sup> Tikaatsi  
 pinkini pimpoki, tzimatsi antawoiti impiita  
 otzikakairi, iiro okantzi iijatzi niyaatashitimi  
 iiroka’. <sup>27</sup> Iikiro ikantawitaya irirori: ‘Pinkimi  
 nokantzimi chariní, potyaanti jatatsini isaiki  
 nowaapati. <sup>28</sup> Tzimatsi janta ikaatzi 5 nirintzi,  
 pinkamantiri iiro ipokanta irirori jaka, ogyiki  
 jashironkaita’. <sup>29</sup> Ari ikantzi Abraham:

---

\* **16:19** Iro ikantakoitziri jaka “owaniinka”, kithaarintsi  
 pitzirishimawotatsiri. Ogyiki owinawo jiroka. Apa ikithaayitawo  
 ajyaagantachari.

‘Tzimatsi Ikantakaantakiri Moisés, tzimatsi iijatzi ikantayitakiri Kamantantaniri, iro inkimisantiri’.

<sup>30</sup> Ipoña ikantzi iijatzi: ‘Iirotyaami, Chariní, Abraham. Tzimatsirika apaani kamatsiri kamantairini añaatsiri atziri, ari jowajyaantairo kaaripirori jamiyitari’.

<sup>31</sup> Iikiro ikantanakitzi Abraham: “Tima tii ikimisantziro ikantayiwitari Moisés iijatzi ikantayitakiri Kamantantaniri, iirotya ikimisantaajaitziri inkamantawityaari kaminkari”.

## 17

### *Iiro pantakaantziro kaaripirori*

<sup>1</sup> Ipoña Jesús ikantanakiri jiyotaani: “Ari intzimapiintatyi antakaantironi kaaripirori. Inkantamachiitiri jirika.

<sup>2</sup> Tsikarika itzimi antakaakirini kaaripirori iintsi awintaanari, ari jowasankitaayitairi. Iro kamiithatatsimi inthayitininiri mapi ikintsiki, jowiinkaitakiri inkaariki, ari onkantya iiro ikaaripirotaakantzimi.

<sup>3</sup> Ontzimatyii paamaakowintya iiroka. Tima intzimirika antzimotimini kaaripirori, pinkaminairi. Aririka jowajyaantanairo jantayiwitakari, pimpiyakotiro jantzimowitakimiri.

<sup>4</sup> Ari okimitari iijatzi. Tzimatsirika atziri ogyiki jantzimotapiintakimiri, okimiwitatyaawo onkaati 7 japiipiintiro kiti-ijyiriki, ontzimatyii papiipiintiri pimpiyakotiri aririka impokashitapiintakimi inkowakotimi pimpiyakotairi”.

### *Pawintaapirotakaina*



<sup>5</sup> Ikanta Otyaantapiroriiti, ikantanakiri Jesús: “Nokowi poshiritakaapirotina”. <sup>6</sup> Ipoña ikantzi Awinkathariti: “Onkantawitatyaa iiro antawoititzi poshiritaina, onkimityaawo okithoki oryaanikitatsiri pankirintsi, aritaki pimatakiro antawoititzi inchato katziyainchari, pinkantiro: ‘Pishirinki, piyaati pinkatziyi janta inkaariki’. Nonkanti, ari imatatyaa”.\*

### *Jantayitairi jompiraitari*

<sup>7</sup> “Aririka intzimi pompiratani, piñaawairi jaritaiya joiyiwawaitzi powaniki, jaamaakowintari pipira ¿arima pinkantawairi: ‘Patyootapaina?’ <sup>8</sup> Aña iiro, apa pinkantawairi: ‘Ponkotsitapai owanawontsi. Powathakitya inkini poyiitina, irojatzitzi nowantatyaari, niraki nomiri iijatzitzi. Im-poña pimpoiti iiroka powaiya’. <sup>9</sup> ¿Arima pimpaasonkitakiri okaatzitzi jantakiri pompiratani? Aña iiro. <sup>10</sup> Ari pinkimityaari iijatzitzi iiroka, aririka pimonkaatakiro okaatzitzi inintakaimiri Pawa, ompoña pinkanti: ‘Iiro asagaawintawaita jompirayitai, tima apa amonkaamachiitiro okaatzitzi ikowakaitakairi antiro’ ”.

### *Joshinchaitziri 10 pathaawaitatsiri*

<sup>11</sup> Ipoña jawisanaki Jesús jiyaatiro Jerusalén-ki, ikinanakiro Samaria-ki ipoñaanakawo Galilea-ki. <sup>12</sup> Ikanta jariitapaaka nampitsiki, ari itonkiyotawakari 10 shirampari pathaawaitatsiri, intaina ikatziyaiyapaakani. <sup>13</sup> Ikaimaiyini,

\* **17:6** Iro ikantakoitzi jaka “okithoki iryaanikitatsiri pankirintsi”, iitachari “mostaza”, iro jyookatsiri inampiki pashini atziri. Iro ikantakoitzi jaka “antawoititzi inchato”, iitachari “sicómoro”, irojatzitzi jyookatsiri pashiniki inampi atziri.

ikantzi: “¡Yotaanarí Jesús, pinishironkataina naaka!”<sup>14</sup> Ari jaminanakiri irirori, iñaatziiri ikatziyaiyani, ikantziri: “Piyaatashitiri Ompiratasorintsitaari jaminawakimiro pipathaawo”. Ikanta jiyaataiyanakini, omapokashitaka opiyanaka iwathaawo, shintsiyitanai.<sup>15</sup> Ikanta apaani jiñaakiro jishitakotanai ipathaawaitzi, thaaminta ipiyaa irirori, ikimoshiriwintanakiri antawoiti Pawa.<sup>16</sup> Jotzirowashitapaakari iitziki Jesús, ipaasoonkitapaakiri. Jirika piyaachari Samaria-jatzi jinatzi.<sup>17</sup> Ipoña ikantzi Jesús: “¿Tiima 10 ikaatzi shintsitaatsiri, tsikama ikinakika pashini?”<sup>18</sup> Tikaatsi nojyininka piyaatsini inkimoshiriwintairi Pawa impaasoonkitiri, apa ipiya pashinijatzi atziri”.<sup>19</sup> Ari ikantanakiri Jesús pathaawaiwitachari: “Pinkatziyi, piyaatai. Iro oshinchagaimiri poshiritanaa”.

*Itanatyaaawori impinkathariwintantaiti*  
(Mt. 24.23-28, 36-41)

<sup>20</sup> Ipoña Fariseo josampitakiri Jesús, ikantziri: “Tsikapaiti itanatyaaawo impinkathariwintantaiti Pawa”. Ari jakanaki irirori: “Omapokashitaiya impinkathariwintantaiti Pawa.”<sup>21</sup> Iiro ikantaitzi: ‘Jiroka jaka. Jironta janta’. Tima aritaki pinkatharishiriwintantaiti Pawa”.<sup>22</sup> Ipoña ipithokashitanakari jiyotaani, ikantziri: “Ari pinkowawitaiya paata piñiirimi kapichiini jirika Itomi Atziri, iiro okantzimaita.”<sup>23</sup> Ari pinkimaki inkantaiti: ‘Jirika jaka’. Pashini kantatsini: ‘Jirinta janta’. Iiro piyaatashitziri, iiro poyaatziri iijatzi.<sup>24</sup> Aririka impiyi Itomi

Atziri, inkimitapaiyaawo oporiki ookathawontsi, ompoñaanatya tsika iwiya kipatsi irojatzi othapitapaa. <sup>25</sup> Aña itawatya iñiitawakiro inkimaatsitaitya antawoiti, inkisaniintawaitaitiri jirikaiti atziriiti tzimayitatsiri iroñaaka. <sup>26</sup> Tima onkimityaawo tsika okanta pairani iiniro isaikawita Noé. Ari onkimitsitaiya iijatzi aririka impokimatai Itomi Atziri. <sup>27</sup> Inimotziri atziri jowawaiyita, jirawaitaiyini, jaawakaayita iijatzi. Irojatzi ityaantanakari Noé shintsipaaki jiwitsikakiri. Okanta oonkanaka kipatsiki, apirotaka maawoni atziri ipiinkaki. <sup>28</sup> Ari onkimityaawo iiniro isaikawita pairani Lot. Inimotziri atziri jowaiyani, jirawaitaiyini, jiyomparitaiyani, ipankiwaitaiyini, jiwitsikaiyini ipanko iijatzi. <sup>29</sup> Iro kantzimaitacha imonkaatapaaka kitiiyiri ishitowantanakari Lot nampitsiki Sodoma, omapokashitaka iparyaapaaki antawoiti paampari, ari japirotakari maawoni atziri itaga. <sup>30</sup> Aritaki onkimitagaiyaari iijatzi aririka impiyi Itomi Atziri. <sup>31</sup> Tzimatsirika saikatsiri jikokiroki ipanko, ari impoñaanatya ishiyi, iiro ityaapanaatzi jaapanaati tsika oitya. Itzimirika saikatsini jowaniki, ishiyi tsika ikanta, iiro ipiyapanaata. <sup>32</sup> Pinkinkishiritakotiro okaatzi awijyimotakirori iina pairani Lot. <sup>33</sup> Ikaatzi itakowaitachari apaniroini jantayitziro inintashiyitari, ari impiyaashitaiya. Iriima inkaati kamawintinani jantanairo nokowakairiri naaka, aritaki jawisakoshiritai”. <sup>34</sup> Iikiro ikantatzi Jesús: “Tzimatsi tsipatawakaachani imayi. Jagaitai

apaani inkitiki, iriima pashini jookaitanairi. <sup>35</sup> Tzimatsi apiti tsinani tsipatawakaachani otoonkawaitzi. Jagaitai apaani inkitiki, irooma pashini jookaitanairo. <sup>36</sup> Isaiki apiti atziri jowaniki. Jaagaitai apaani inkitiki, iriima pashini jookaitanairi”. <sup>37</sup> Ipoña josampitanakiri ikantzi: “¿Tsikatyá janta Pinkathari?” Ikantzi Jesús: “Tskarika isaiki kaminkari, ari impiyowintyaari amimpori”.†

## 18

### *Ikinkithatakoitziro kamatsiri oimi ipoña kaaripirori pinkathari*

<sup>1</sup> Ipoña jojyakaawintanakiro Jesús onkantya jamanaitantyaariri kitiiyjiriki, iiro jowajyaantan-taitawo. <sup>2</sup> Ikantzi: “Tzimatsi apaani nampitsi, ari isaikiri kaaripirori pinkathari, tii ipinkathatziri irirori Pawa, iri owatsipiro tii ipinkathatziri atziri. <sup>3</sup> Ari osaikiri iijatzi tsinani kamatsiri oimi. Opokashitakiri kaaripirori pinkathari, okantziri: ‘Nokowi pinkaiminari kisaníintanari, piwitsikainawo awijyimotanari’. <sup>4</sup> Tii ikowawita pinkathari. Ipoña ikantashiritanaki: ‘Tii nopinkathatziri Pawa, iijatzi nokimitairi atziri. <sup>5</sup> Iro kantacha jiroka kamatsiri oimi, ontzimatyii nantiniro kamiithari okowiri. Nosamawokari aririka oñaashirinkina ompiyapiyatashitina’”. <sup>6</sup> Ikantzi Jesús: “Piñaakiro ikantashiritakiri kaaripirori pinkathari. <sup>7</sup> Iri mapirotzirori

† **17:37** Ikimita añaapiintziri amimpori jiwotaiyani, ayotzi tzimatsi kamaintsiri. Ari okimitari iijatzi aririka añaayitakiro okaatzii ikinkithatakoyitakiri jaka Jesús, ayotzi irootaintsi impiymatai.

Pawa irirori, iiro ijyinkaa jantainiri kamiithari jiyoshiitairi, aakowintanaawori jamanari kitiiyyiriki”.<sup>8</sup> Iikiro ikantatzi Jesús: “Iiro ijyinkaita jantantaityaawori kamiithari. Iro kantacha aririka impiyapaaki Itomi Atziri, ¿iikiroma jiñaapaakityi awintaapiintyaarini kipatsiki?”

*Jojyakaawintaitziri Fariseo ipoña kowakotziriri kiriiki ijyininka*

<sup>9</sup> Tzimayitatsi kinkishiritachari kamiithashiri jinatzi. Ipoña imanintashiriwaitziri pashini atziri. Irootaki jójyakaawintantanakariri Jesús, ikantziri: <sup>10</sup> “Tzimatsi apiti atziri jiyaataki tasorintsipankoki jamaña. Fariseo jinatzi, iriima pashini iri kowakotziriri kiriiki ijyininka.

<sup>11</sup> Ikanta ikatziyapaaka Fariseo jamana, ikantzi: ‘Pawa, antawoiti nopaasoonkitzimi, tima tii nokimitari naaka pashini atziri, koshintzi jinatzi, tzipinashiri ikanta, mayimpiri jinatzi, ari ikimitakari jirika kowakotziriri kiriiki ijyininka.

<sup>12</sup> Apitijatzi notzitapiintawo nowanawo awisayitzi kitiiyyiri jimakoryaantaitari, nookapiintzi kiriiki ikaatzi ipinaitanari’.

<sup>13</sup> Ipoña irirori kowakotziriri kiriiki ijyininka, ikatziyapaaka jantyaatsikiini, oiyotapaaka jamana. Tima okatsitzimoshiryaanakiri, ikantzi: ‘Pawa, pinishironkataina naaka, kaaripiroshiri ninatzi’ ”.\* <sup>14</sup> Ikantzi Jesús: “Iriitaki

\* **18:13** Kantakotachari jaka “okatsitzimoshiryaanakiri”, iro kantakotajaantachari jompojashipaniiyita jirika atziri. Tima irootaki jamiyitari Judá-mirinkaiti aririka onkatsitzimoshiritiri tsikarika oitya. Inashita amitari aakapaini aririka ampojashipaniitya, tima asagaawintawaitatya.

jaayiitakiri kamiitha jirika, kamiithashiri ikanta jiyaatai ipankoki, tii ikimitari pashini. Tima tsikarika itzimi ñaapirowaitachari iroñaaka, ari intsinampashiritakaitairi. Iriima tsika itzimi tsinampashiriwaitatsiri iroñaaka, ari iñiiro iñaapirotakagaitairi”.

*Itasonkawintziri Jesús iintsipaini*

*(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)*

<sup>15</sup> Ipoña jamayiitapaakiniri Jesús iinchaaniki, ikowaitzi jotirotantawatyaari kapichiini jako. Iro kantacha jiyotaani Jesús, ikisawakiri amayitziriri iintsi. <sup>16</sup> Irojatzii ikantantanakari Jesús: “Pishinitiri iinchaaniki impokashitina. Iiro pithañaaana. Tima inkaati kimitaiyaarini irirori, iriitaki ñaagaironi ipinkathariwintantani Pawa. <sup>17</sup> Imapiro, iirorika ipinkathaitziri Pawa inkimitakoityaari ikanta iintsipaini, iirora iñaitairo ipinkatharitari”.

*Mainari ajyaagantachari*

*(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)*

<sup>18</sup> Ikanta apaani pinkathari josampitakiri Jesús, ikantziri: “Kamiithari Yotaanari, ¿iitama nantiri noñaantaiaawori kantaitachani kañaanimintotsi?” <sup>19</sup> Ipoña jakanaki Jesús, ikantzi: “¿Iitaka pikantantanari: ‘kamiithari pinatzi?’ Apaniroini ikantakaawo Pawa ikamiithatzi, tikaatsi pashini. <sup>20</sup> Piyotakotakiroma Ikantakaantaitani, kantatsiri:  
Iiro pitsitokantzi.  
Iiro pimayimpiritzi.  
Iiro pikoshitzi.  
Iiro pithiiyakotanta.

Iiro pamatawitantzi.

Pimpinkathatiri ashitzimiri”.

<sup>21</sup> Ari jakanaki mainari, ikantzi: “Yotaanarí, nothotyaakiro maawoni irojatzi nitanakawo pairani iiniro niryaanitapaaki”.

<sup>22</sup> Ikanta ikimakiri, ikantzi Jesús: “Tzimatsi apaani kowityaapainchari kaari panti. Pimpimantiro okaatzi pashitari, pimpashiyityaari ashironkaachari. Tima ari piñagairo pinintagaiya inkitiki. Pimpokanaki, poyaatina”.

<sup>23</sup> Ikanta ikimawaki, owashiri ikantanaka, tima ajyaagantzinkari jinatzi. <sup>24</sup> Tima iñaakiri Jesús antawoiti jowashiritanaka, ikantanaki: “¡Imapiro opomirintsita jiyaatai ajyaagantzinkari impinkatharitai Pawa! <sup>25</sup> Tima iiro okantzi intyi piratsi camello imooki kithapi, iro owatsipiro ompomirintsitya intyi ajyaagantzinkari ipinkatharitai Pawa”.

<sup>26</sup> Ikantayitanaki ikaatzi kimakiriri ikantaki Jesús: “¿Iitityaakama awisakoshiritaatsini?” <sup>27</sup> Ipoña ikantzi Jesús: “Tzimatsi oitayita pomirintsitzimotyaaarini atziri, iriima Pawa tii opomirintsitzimotari”.

<sup>28</sup> Ari ikantanaki Pedro: “Jirika nokaataiyakini naaka, nookayitanakiro tzimimoyitanari, noyaataiyakimini”.

<sup>29</sup> Ikantanaki Jesús: “Imapiro, tzimatsirika kowanairori impinkathariwintairi Pawa, irootaki jookawintantanakawori ipanko, ashitariri, iririntzi, iina, ipoña jowaiyaniiti,

<sup>30</sup> tima oiyiki impayitairiri Pawa jirika, ari anaanakiro okaatzi jookawintanakiri. Ari inkimitagairi iijatzi paata aririka iñiuro añaanimintotsi”.

*Japiitairo Jesús ikinkithatakota jowamagaitiri  
(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)*

<sup>31</sup> Ipoña Jesús japatotairi kaatatsiri 12 jiyotaani, ikantziri: “Aataty iroñaaka Jerusalén-ki. Ari imonkaatyaari onkaati awijyimotirini Itomi Atziri, tima irootaki josankinatakoitakiriri pairani Kamantantaniri. <sup>32</sup> Ari jaakaantaitiri, jayiri atziri kaari ajyininkata. Antawoiti ishirontaminthawaitaityaari, inkimaatsi-takaityaari, jiiwapoowaitaitiri. <sup>33</sup> Aririka onkaataki impajawaitaitiri, ari jowamagaitiri. Iro awisawitaya mawa kitiiyyiri, ari jañagai iijatzi”. <sup>34</sup> Iro kantzimaitacha, tii ikimathatziro jirikapaini ikaatzi kimawitainchari, tima tii ikowaitzi inkimathatakaitiri.

*Jaminakaitairi Jericó-jatzi  
(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)*

<sup>35</sup> Ikanta Jesús ariitzimataka nampitsiki Jericó. Ari isaiki kaari aminatsiri aatsinampiki ikamitantzi impashiityaari. <sup>36</sup> Ikimaki kaari aminatsini, josampitakiri awisayitatsiri atziri, ikantziri: “¿Iita pokatsiri?” <sup>37</sup> Ikantaitanakiri: “Ipokatzi Jesús, jiiitaitziri Nazaret-jatzi”. <sup>38</sup> Irojatziki ikaimantanakari, ikantzi: “¡Jesús, icharinitari David-ni, pinishironkataina naaka!” <sup>39</sup> Ojyiki ikisawiitanakari jimairitantyaari. Iikiro ikaimanakitzi shintsiini, ikantzi: “¡Icharinitari David-ni, pinishironkataina naaka!” <sup>40</sup> Ari ikatziyapaaka Jesús, ikantzi: “Pamakinari jaka”. Ikanta jamaitapaakiniri, josampitawakiri. <sup>41</sup> Ikantziri: “¿Tsikama pikowi nonkantaimi?” Jakanaki kaari aminatsiri, ikantzi: “Nokowi



nokiryagai, Pinkathari”. <sup>42</sup> Ikantzi Jesús: “Kantatsi pokiryagai, iro oshinchagaimi pawintaana”. <sup>43</sup> Omapokashitanaka jaminanai, joyaatanakiri Jesús, kimoshiri ikantawintanakari Pawa. Ikanta atziriiti jiñaakiro okaatzi jantakiri Jesús, jimatanakiro iriroriiti ithaamintawintanakari Pawa.

## 19

### *Jesús ipoña Zaqueo*

<sup>1</sup> Ikanta jariitapaaka Jesús Jericó, janiitapaakiro nampitsi. <sup>2</sup> Ikanta apaani shirampari ijiwari kowakotziriri kiriiki iyyininka jiita Zaqueo. Ajaagantzinkari jinatzi. <sup>3</sup> Ikowapirotaki irirori jiñiiri Jesús. Iro kantacha tii okantzi tima oyyiki atziri otzikakiriri, ikaaporityakitziini iijatzi. <sup>4</sup> Ipoña jiiwatanaki Zaqueo, atiitapaaki inchatoki inkini iñiiri Jesús, tima ari inkinapaakiri.\* <sup>5</sup> Ikanta jariitapaaka jatiitaki, jaminapaaki jinoki, jiñaapaakiri, ikantziri: “Zaqueo, payiitanaki thaankiini, tima ari noshiritawo nomayimotimi pipankoki”. <sup>6</sup> Thaankipiroini jayiitanaki Zaqueo. Kimoshiri jaanakiri ipankoki. <sup>7</sup> Ikanta jiñaitakiri, ñaawaitanaki atziriiti ikantzi: “¿Litama ityaapankotantariri Jesús kaaripiroshiritatsiri?” <sup>8</sup> Ari ikantaki Zaqueo: “Pinkathari, kantatsi nompiri ashironkainkari kajyitani najyaagawo. Tzimatsirika iita namatawitakiri nokoshitziri, ari noipiyainiri onkaati 4 nayitakiriri”. <sup>9</sup> Ikantanaki Jesús: “Iroñaaka piñiiri pawisakoshiritai. Tim

\* **19:4** Kantakotachari jaka incható, irootaki jiiitaziri pashiniki nampitsi sicómoro.

pimatanairo pikimitakotanaari Abraham-mirinkaitipirori. <sup>10</sup> Tima iro ipokantakari Itomi Atziri jaminaminayitairi ikaatzi piyaashiwitainchari jowawisaakoshiriyitairi”.

*Jojyakaawintaitziri 10 kiriiki*

<sup>11</sup> Irojatzi ikimisantaiyakini atziriiti ikinkithatakotakiri Jesús. Ipoña jogyakaawintanakiniri, tima iñaajaantaki atziriiti koñaawoini impinkathariwintantai Pawa, tima jiñaakiro irootaintsi jariitzimataiyaani Jerusalén-ki. <sup>12</sup> Ikantanaki: “Tzimatsi apaani jiwari jiyaataki pashiniki nampitsi, impinkatharitakaitiri, impoña impiyi. <sup>13</sup> Japatotanakiri 10 jompiratani, ipanakiri 10 kiriiki, ikantayitanakiri: ‘Pantawaitakairi kiriiki nopanakimiri, irojatzi nompiyantapaatyaari.’<sup>†</sup> <sup>14</sup> Iro kantacha tzimatsi kaari kowirini impinkathariwintanti. Jotyaantaitaki kantatsini: ‘Tii nokowaiyini impinkathariti’. <sup>15</sup> Ikanta ipiya, aritaki ipinkatharitakaitakiri. Japatotapairi jompiratani ipayitanakiri kiriiki, ikowi iñiiri tsika ikanta jantawaitakaakiri iiriikiti. <sup>16</sup> Jitapaakawo ipokaki apaani, ikantapaaki: ‘Pinkatharí, nojyiñaakiri piiriikiti, nagai pashini ikaatzi 10’. <sup>17</sup> Ikantanaki irirori: ‘Kamiithataki nompiratani, kapichi pityaaryootaki, aritaki piñaakiro pijiwawintiro onkaati 10 nampitsi’. <sup>18</sup> Ari ipokapaaki pashini jompiratani, ikantapaaki: ‘Pinkatharí, nojyiñaakiri piiriikiti, nagai pashini ikaatzi 5’.

<sup>†</sup> **19:13** Ikantakoitziri jaka kiriiki, iri jiiitaitziri pairani “mina”. Iñaantaityaari iraa yiitiri mina, ontzimatyii jantawintaitiri inkaati mawa kashiri.

19 Iijatzi ikantanakiri irirori: ‘Ari pinkimityaari iiroka, ari piñaaki pijiwawinti onkaati 5 nampitsi’.  
 20 Ipokapaaki pashini, ikantapaaki: ‘Pinkatharí, jirika piiriikiti kamiitha noponatakimiri. 21 Tima antawoiti nothaawantakimi imapirotatziimi pimashirinkatzi, tii piñaakonita pojyiñaantariri piiriikiti’. 22 Ikantanaki irirori: ‘Kaaripirori nompiratani pinatzi. Iiroka apishityaawoni okaatzi pikantakinari. Piyowitaka owanaa nomashirinkatzi, tii noñaakonita nojyiñaantariri noiriikiti. 23 Piñaawita iiro pimatziro iiroka, paminimi iitya antawaitakairinimi noiriikiti, ari iyyikiniintakimi iroñaaka, iri pimpawainarimi nopiyaa’. 24 Ari ikantziri atziri piyotainchari: ‘Payiri kiriiki, pimpiri ojyiñaakiriri ikaatzi 10’. 25 Ikantaiyanakini atziri: ‘Pinkatharí, ¿itama impantaityaariri, tima tzimaki irirori 10 kiriiki pipakiriri inkaanki?’ 26 Iikiro ikantatzi ashitariri iiriikiti: ‘Titarika otzimimotakiri, ari ontzimimotakiri ojiiki. Iriima kaari otzimimotzi, iikiro jiyaataty iñi iiro iiro otzimimopiroyitairi’. 27 Ikantaki iijatzi: ‘Pamakiri ikaatzi kisaniintanari kaari kowatsini nompinkathariwintiri, nokowi noñiiri powamairi’ ”.

*Ariitaa Jesús Jerusalén-ki*

*(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)*

28 Ithonkanakiro ikantakiri Jesús, iiwatanaki jiyaatiro Jerusalén-ki. 29 Ikanta jariitzimatata nampitsiki Betfagé otsipatakawo Betania omontinampitakawo otzishi Olivo. Ari jotyaantakiri Jesús apiti jiyotaani. 30 Ikantakiri: “Piyaati nampitsiki amontitakari. Ari

piñiiri iwonkiri burro inthatakotya, tikira ityaakaitariita. Pintharyaakotiri, pamakinari jaka. <sup>31</sup> Aririka josampiitawakimi: ‘¿Pinkantirika pithataryaakotantariri burro?’ Pinkantanakiri iiroka: ‘Ikowatziiri Pinkathari’”. <sup>32</sup> Jataiyanakini jotyaantaitakiri, jiñaakiro okaatzi ikantaitakiriri. <sup>33</sup> Ithataryaakotapaakiri burro. Josampitakiri ashitariri, ikantziri: “¿Pinkantirika pithataryaakotantariri?” <sup>34</sup> Ikantanaki irirori: “Ikowatziiri Pinkathari”. <sup>35</sup> Irojatzi jamantakanariri. Jowankitaitakiniri manthakintsi imitzikaaki, ityaakotanakari Jesús jirika burro. <sup>36</sup> Ikanta janiitakaanakiri Jesús burro, joomaankashiitanakiri manthakintsi aatsiki tsika inkinanaki. <sup>37</sup> Ikanta jiyotaapiintakiri Jesús, oirinkimataka otzishiki Olivo, ikaimaiyini ithaamintawintanakari Pawa, tima iñaayitapiintakiro itasonkawintantaki Jesús. <sup>38</sup> Ikantaiyini:

¡Aatsikitataiki awinkathariti! Tasonkawintaari jinatzi, tima Pinkathari jiiitaitziri otyaantakiriri.

¡Saikakaayitairi kamiitha nampitawori inkitiki!

¡Iro kamiithatataitatsi otzimimotziri jowaniinkawo Pawa nampitawori ojinokitajaantzi inkiti!

<sup>39</sup> Ikanta Fariseo saikayitaintsiri iijatzi janta, ikantakiri Jesús: “Yotaantanirí, pinkijyiri piyotaani”. <sup>40</sup> Jakanaki Jesús, ikantzi: “Aririka nomairyaakiri ikaatzi kaimayitaintsiri, kimitaka ari onkaimanakimi mapi iroori”.

<sup>41</sup> Ipoña jariitzimatapaaka Jesús Jerusalén-ki, jiraakotapaakawo jiñaapaakiro. <sup>42</sup> Ikantzi: “¡Owa

onkamiithatimi pinkimathataajaitawakiromi iroñaaka, iroora kitiiyyiri piñaantaiyaawori pisaiki kamiitha! Iro kanzimaitacha iiro okantzi tima tzimatsi ikantakagaitakimi kimiwaitaka pisoryaakitatyiimi. <sup>43</sup> Tima irootaintsi impoki kisaniintzimiri, jiwitsikashitapaakimi japirotantimiri. Inthonka jotzikapaakimi iwiyaara potanto, iiro piñiuro tsika pinkini pishiyi. <sup>44</sup> Ari impookakoitakimi, jashiryaitimi maawoni. Iiro jiñaitairo mapipaini okaatzi piwiryaaayitachari iroñaaka, okantakaantziro tii piyotawakiri pokashitakimiri”.

*Jomishitowiri Jesús pimantayitatsiri tasorintsi-pankoki*

*(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)*

<sup>45</sup> Ipoña ityaapaaki Jesús tasorintsi-pankoki, jomishitowapaakiri pimantayitatsiri iijatzi ikaatzi amanantayitatsiri. <sup>46</sup> Ikantayitziri: “Pairani josankinaitakiro kantatsiri: ‘Nopanko inatzi jiroka, ari jamanapiintaitinari’. Iro kanzimaitachari iiroka pamatawitantapiintaki janta pipimantayitzi, pikimitakaantakiro koshintzi-panko”. <sup>47</sup> Ari ikantapiintatya Jesús jiyotaantzi kitiiyyiriki tasorintsi-pankoki. Iro kantacha ijiwari Ompiratasorintsitaari, itsipatakari Yotzinkariiti ipoña Antaripiroriiti, jaminaminatanakiro tsika inkinakairi intsitokakaantiri. <sup>48</sup> Tii okantzimaita iñiuro tsika inkinakairo, tima owakimpita ikantaiyakani atziriiti ikimisantziri Jesús.

## 20

### *Ishintsinka Jesús*

*(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)*

<sup>1</sup> Ikanta Jesús jiyotaayitakiri atziri tasorintsipankoki, ikinkithatakairi Kamiithari Ñaantsi. Irojatzí ipokantapaakari ijiwari Ompiratasorintsitaari, itsipatakari Yotzinkariiti, ipokaki Antaripiroriiti iijatzí. <sup>2</sup> Josampitapaakiri Jesús, ikantziri: “Pínkantina, ¿iitama otyaantakimiri poñaagantiro pishintsinka?” <sup>3</sup> Ipoña jakanaki Jesús, ikantziri: “Tzimatsi iijatzí nosampitimiri naaka, ontzimatyii pakina. <sup>4</sup> Tima jowiinkaatanakí Juan-ni, ¿iitama otyaantakiriri? ¿Pawama? ¿Iriima otyaantakiri atziri?” <sup>5</sup> Ari ikantawakaiyanakani irirori: “Aririka ankantakiri Pawa otyaantakiriri, ari inkantanakai: ‘¿iitama kaari pikimisantantari?’ <sup>6</sup> Irooma ankantiri: ‘Atzirimachiini otyaantakiri’, ari impichaitakai. Tima maawoni atziriiti ikantaiyini Kamantantaniri jinatzí Juan-ni”. <sup>7</sup> Irojatzí ikantantaiyakani: “Tii niyotzi iita otyaantakiriri”. <sup>8</sup> Ari ikantsitanakari Jesús irirori: “Iijatzí naaka, iiro nokamantzimiro iita otyaantakinari”.

### *Kaaripiroshiriri antawairintzi*

*(Mt. 21.33-34; Mr. 12.1-11)*

<sup>9</sup> Ipoña Jesús joyyakaawintanakiniri atziriiti, ikantzí: “Tzimatsi apaani pankitzirori chochokimashi. Ipoña jaminaki iitya aminironi iwankirimashi, jataki irirori intaina, osamani isaikaki. <sup>10</sup> Ipoñaashitaka jotyaantai jompiratani jagaatimi okithoki iwankiri. Ikanta jiñaawakiri

antawairintzi, ipajawaitawakiri, joipiyairi tikaatsi jaanai. <sup>11</sup> Jotyaantaki pashini. Ari ikimitaakiri, ikisawaitawakiri, itsitokawaitakiri, joipiyairi iijatzi tikaatsi jaanai. <sup>12</sup> Ipoña jotyaantaki mawatanaintsiri jompiratani. Ari ikimitaitakiri iijatzi, jantawaitawakiri, joipiyakiri. <sup>13</sup> Ikantzi ashitawori iwankirimashi: ‘¿Tsiaktya nonkantyaaka? Iriirika notyaantaki nitakotani notomi naaka, ari impinkathatakiri’.

<sup>14</sup> Ikanta antawairintzi jiñaawakiri itomi ipokaki, ikantawakaiyani: ‘Jirika ipokaki ashitaiyaawoni paata pankirintsimashi. Thami owamairi, ayiroota aaka’. <sup>15</sup> Jaawakiri, jaanakiri othapiki pankirintsimashi, itsitokakiri. ¿litama jantiri ashitawori pankirintsimashi? <sup>16</sup> Tima ipokanaki irirori, intsitokakiri maawoni aamaakowintawori jowani, jaminai pashini atziri”. Ikanta jirikaiti ikaatzi kimakirori ikantakiri Jesús, ikantaiyanakini: “¡Onkamintha iiro imata!” <sup>17</sup> Ipoña Jesús ikimpoyaanakiri atziriiti, ikantanakiri: “¿litama okantziri osankinatainchari?

Imanintawitakawo mapi witsikirori pankotsi, Iro kantzimaitacha jowatzikaitairo mapi pankotsinampiki, ikimitakagaitaawo iroorikami tzinkamitsi”.

<sup>18</sup> Jiroka okantakota mapi: Intzimirika paryaatsini osaiki iroori, ari jiñaakiro intankawaiti. Iriima inkaati awitsinagairi, ari jiñaakiro ompichiiri.

*Ikinkithatakota kiriiki impayiitiriri pinkathari  
(Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)*

19 Ari ikowawitaka ijiwari Ompiratasorintsi-taari itsipatakari Yotzinkariiti jaakaantirimi Jesús, tima jiyotaki iriitaki ikinkithatakotzi. Tiimaita okantzi, owanaa ithaawantakari atziri piyotainchari. 20 Ipoña jotyaantaitaki amawinawairintzi, inkimitapaatyaari atziri kamiithashiriri, ikowaiyawitani inkompi-takaiyaarimi Jesús, inthawitakotzimaityaari pinkathariki. 21 Ikanta jariitaiyakani, ikanta-paakiri Jesús: “Yotaantanirí, okaatzi piñaanitari iiroka iroopirori inatzi, kaari inintakaantashitari atziri. Piyotaantziro iiroka tyaaryoopiroini jinintakaantziri Pawa. 22 ¿Okamiithatzima ampiri kiriiki ikowakotantziri Pinkathari César?” 23 Iro kantzimaitacha Jesús jiyotawaki ikowatzi jamatawitiri osampitakiriri, ikantanakiri irirori: “¿litama piñaantashiwaitantanari? 24 Incha poñaayinari kiriiki. ¿litama ashitawori ipoo oiyakaawintainchari? ¿litama ashitawori iwairo iijatzi?” Ikantaiyini: “Jashi César”. 25 Iikiro ikantatzi Jesús: “Tima iri César ashitari, pantantyaanari ikowakaimiri. Irooma jashitari Pawa, pantantyaanari ikowakaayitzimiri irirori”. 26 Tii ikitsirinkiri inkompi-takaiyaari, iyokitzi ikanta ikimakiri, tikaatsi inkantanaki.

*Josampitakowintaitziro aririka jañagai kamayitatsiri*

*(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)*

27 Ipoña ipokaiyakini Saduceo jiñiiri Jesús. Iriitaki Saduceo kantayitatsiri iiro jañagai kamayitaintsiri. Josampitapaakiri Jesús, 28 ikantapaakiri: “Yotaantanirí, josankinataki pairani Moisés-ni, kantatsiri: ‘Aririka inkami



shirampari, jookawintanairo iina. Iirorika jowaiyantakairo, okamiithatzi jagairo iririntzi iinantaiyaawo irirori. Aririka owaiyantai tsinani, kimiwaitaka iriirikami ashityaarini oimi kamaintsiri'. <sup>29</sup> Thami oiyakaawintawakiro: Tzimatsi 7 shirampari, iririntzi jinayitatz. Itawori itzimi jaawitaka iina, tikira osamanitzi, kamaki, tii jowaiyantakairo iina. <sup>30</sup> Ipoña jaawitaawo pashini iririntzi apititatsiri itzimi. Ari ikimitsitakari irirori, kamaki, tii jowaiyantakairo. <sup>31</sup> Ipoñaawitapaaka mawatanaintsiri itzimi, iijatzi ikimitakari irirori. Ari ikantakari maawoni ikaataiyakini 7 iririntzi. Tikaatsi apaani owaiyantakaironi tsinani. <sup>32</sup> Okanta osamanitaki kamai iijatzi iroori. <sup>33</sup> Aririkami jañaayitaimi paata ikamayitaki, ¿itama oimipirotari tsinani? Tima ari ikaatzi 7 iinantawitakawo”.

<sup>34</sup> Ari jakanakiri Jesús, ikantanakiri: “Apa jaayitzi iina atziriiti añaayitziri iroñaaka jaka, jaakaawakaayitawo iina iijatzi. <sup>35</sup> Iriima inkaati kitsirinkaironi jañaayitai paata ikamawitaka, iiro jaayitai iina, iiro jaakaawakaayitaa iina iijatzi. <sup>36</sup> Tima iiro jiñaapiro inkaamanitapai janta, inkimitapaiyaari maninkariiti, tima itomi Pawa jinayitaatzi jañaayitai. <sup>37</sup> Irooma ikantakota jañaayitai kamayitaintsiri, ¿tiima piñaanatziro josankinari Moisés-ni tsika ikanta Pawa jiñaanatantakariri oota kitochiimaishi? Ikantakiri:

Moisés, Naaka Pawa, ipinkathatziri Abraham, Isaac, iijatzi Jacob.

<sup>38</sup> Ari ayotziri, añaayitatsi irirori, tima tii jimatziro kaminkari impinkathatiri Pawa, apa

ipinkathatziri añaaƴitatsini. ¿Ñaaƴiro? Tima ikaatzi kamayiwitachari, iroƴatzi jañiimotziri Pawa”.  
<sup>39</sup> Ari ikantanaki Yotzinkari: “Yotaantanirí, ari pimatajaantakiro”.  
<sup>40</sup> Tikaatsi kowanaatsini josampitanairi.

*¿lita charinitariri Cristo?*

*(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)*

<sup>41</sup> Ipoña josampitantaki Jesús, ikantzi: “¿litama ikantantaitari, ‘jirika Cristo-tatsini icharini jinatyi David-ni?’  
<sup>42</sup> Aña iri David-ni osankinatakiro kantatsiri:

Jiñaawaitaki Pinkathari, ikantawairi Nowinkathariti, ikantziri:

Pisaikapai nakopiroriki, ampinkathariwintanti,

<sup>43</sup> Iroƴatzi paata nowasankitaantaiyaariri ikaatzi kisaniiintayitakimiri,

Ari paatzikairi pinkimitakaantairi pimakoryaakiminto.

<sup>44</sup> Ñaaƴiro, ikantsitaita David-ni irirori: ‘Nowinkathariti jinatzu Cristo’. ¿Tsikama inkini incharinityaari?”

*Ikinkithatakoitziri Yotzinkariiti*

*(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)*

<sup>45</sup> maawoni atziriiti ikimaiyakirini Jesús ikantakiri jiyotaani: <sup>46</sup> “Paamaiyaari Yotzinkariti. Owanaa jinintziro jowaniinkapirowaitya, inkantakaapirowaityaawo iithaarithananaa. Ikowi pinkatha jiwithatapiintaityaari aririka jiñaitiri. Aririka jiyaati pankotsiki japatotapiintaita, ikowapiintziro josatitya niyankiniki. Ari ikimitari aririka jowaiyaani iyyininka, ikowapiintzi josatitya. <sup>47</sup> Jathaagayitawo iijatzi kamatsiri oimi jaapithayitziro opanko. Iro

josamaninkantawori jamanayitapiinta iiro jiyotantaitari. Iro kanzimaitacha oyyikira jowasankitaayitairi”.

## 21

### *Ashironkainkawo tsinani* (Mr. 12.41-44)

<sup>1</sup> Ari jaminaminthatziri Jesús ajyaagantzinkari jotiyitziri iiriikiti jotiyitapiintziri. <sup>2</sup> Opoña opoka-paaki tsinani kamatsiri oimi ashironkainkawo inatzi, otitapaaki iroori apipintyakiini kiriiki. <sup>3</sup> Ikantzi Jesús: “Imapiro anaantaki jiroka tsinani, anaakiri ikaatzi otiwitainchari. <sup>4</sup> Tima ikaatzi otiwitainchari oyyiki ikajyaakaawitariri Pawa, jotitashitakari tzimagaantatsiri iiriikiti. Irooma jiroka kamatsiri oimi, apintziryaakiri otitakiri oiriikiti amanantantyaarimi owanawo”.

### *Ikinkithatakotziro Jesús ompooki tasorintsi-panko*

(Mt. 24.1-2; Mr. 13.1-2)

<sup>5</sup> Tzimatsi kantayitaintsiri: “Kamiitha inatzi mapi jiwitsikantaitawori tasorintsi-panko, owaninka okanta”. Ipoña ikantanaki Jesús: <sup>6</sup> “Okaatzi piñiiri witsikayitainchari, irootaintsi japiroitiro impookaitiro, iiro iñagaitairo piwiryaaawitainchari mapi”.

### *Jiñaitiri aririka onthonkimataiya* (Mt. 24.3-28; Mr. 13.3-23)

<sup>7</sup> Ipoña josampitaitanakiri, ikantaitziri: “Yotaanarí, ¿tsikapaitima omatya pikantakiri? Aririka imonkaatzimatatya, ¿tsika onkantyaaka jiyotantaityaari?” <sup>8</sup> Ari jakanaki Jesús

ikantzi: “Paamaakowintya jamatawiitzimikari. Tima oyyiki kowatsini jamatawitimi paata, impairyapaakiro nowairo, inkanti: ‘Irootaintsi imonkaatzimatya, Naakataki Cristo’. Iiro poyaatzi. <sup>9</sup> Ari pinkimakotakiro owayir-itaantsi, maamanitawakaantsi, paamaiya omapokimikari, tima ontzimatyii imonkaayitya jiroka, iro kantacha iikiro iyaatatyi.

<sup>10</sup> Jantaminthatawakaitya maawoni nampitsiki inkaati jotyaaantayitiri pinkathariyitatsiri. <sup>11</sup> Jiñaitiro oyyiki ontziñaayitya kipatsi, intajyaaniintayitii, imantsiyayitii. Jiñaiti iijatzi oyyiki inthaawantaityaari, jiñaiti inkitiki kaari jiñaitapiintzi. <sup>12</sup> Iro itanatyaaawoni jaakaantawaitanakimi atziri, jimaamaniwai-tanakimi. Ompoña impajatakaantawaitimi japatotapiintaita, jomontyaakaantawaitimi. Jaayitanakimi isaikayitzi pinkatharintsipirori okantakaantziro pipairyana pikimisantaana. <sup>13</sup> Iro imayitantaari jiroka onkanta pinkinkithatakotantyaanari janta. <sup>14</sup> Ontzimatyii pawintaina naaka, iiro pipomirintsiwaitashitawo oitya pinkantapaakiriri. <sup>15</sup> Tima naaka yotakaimironi, ari onkanta iiro piñaantawo impiyatimi onkaati pinkantiriri. <sup>16</sup> Ari piñaaki jaakaantimi piwaapati, jaakaantimi pirintzi, jaakaantimi piyyininkathori iijatzi. Tzimayitatsi jowamaakaantaiti. <sup>17</sup> Oyyiki piñiio inkisaniintaitimi okantakaantziro pipairyagaana pikimisantaana. <sup>18</sup> Iro kantzimaitacha iiro opiyagaanta piishi. <sup>19</sup> Aririka pamawitiro, iro piñaantaiyaawori pawisakoshiriyitai.

<sup>20</sup> Aririka piñaaki jotzikapaakiro owayiriiti Jerusalén, ari piyoti monkaatapaaka japiroitantyaawori. <sup>21</sup> Inkaati nampitaiyaawoni paata Judea-ki, ontzimatyii ishiyayitai otzishiki. Inkaati saikatsini nampitsiki, ari impoñiia ishiyanaki. Inkaati saikatsini jowaniki, iiro ipiyapanaata ipankoki. <sup>22</sup> Tima ipiyakowintaitatyaari jirikaiti, ari imonkaayityaari okaatzi josankinayiitakiri pairani. <sup>23</sup> ¡Inkantamachiitiro paata onkaati motyaayitatsini, iijatzi onkaati tzimayitatsini iintsiti iiniro ithoyitzi! Tima antawo onkantya jashironkaiya aririka jowasankitaayiitairi. <sup>24</sup> Japiroyiitairimi Jerusalén-jatzi. Jompiratani jowayitairi atziri poñaayitachari pashiniki nampitsi. Iri oipatsitakirori nampitsi Jerusalén kaari ayyininkata, irojatzzi imonkaatantaiyaari okaatzi ikowakaakiriri Pawa jirikaiti”.

*Impiyantaiyaari Itomi Atziri*  
(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

<sup>25</sup> “Ari jiñaitaki paata kaari jiñaitapiintzi inkitiki, impashiniyitai ooryaatsiri, kashiri, iijatzi impokiro. Ari onkimityaari kipatsiki, antawoiti jashironkaayitaiya atziriiti, iiro jiyotai oitya jantayitairi onkantakaantiro oyamininka otamaryaani inkaari. <sup>26</sup> Ari owamaimatakiri ithaawanka atziriiti inkinkishiritakotiro onkaati awisatsini jaka kipatsiki. Ari jimatsitatyaa wo iijatzi inkitiwiri otzimimoyitzi ishintsinka, oyyiki inkantakantanatya. <sup>27</sup> Aripaiti impokai Itomi Atziri, inkinapai minkoriki, jiñaitawairo ishintsinka, iijatzi jowaniinkawo. <sup>28</sup> Aririka piñaayitakiro itanatyaaawoni kantayitachani,

tzinaapanka pinkantya pamini jinoki tima irootaintsi jowawisaakoyiitaimi”.

29 Ipoña jojyakaawintanakiniri, ikantzi: “Pinkinkishiritakotiro tsika okanta piñaayitapiintziro inchatopaini.\* 30 Aririka piñaakiro iirishiyitzi, piyotzi irootaintsi osarintsitai. 31 Iro piyotiri iirokaiti, aririka piñaayitakiro nokamantayitakimiri, irootaintsira impinkathariwintantai Pawa. 32 Imapiro nokantzi, iiro ikamita jirika ajyininkapaini, irojatzi jiñaantatyaawori nokamantayitakimiri. 33 Iiro okantaitatyaani piñiuro inkiti iijatzi kipatsi, irooma okaatzi noñaaniyitakari imapiroitaatyaani iroori.

34 Aamaakowinta pinkantaiya iirokaiti, iiro otyiimi piyaaripironka, ayimawaitimi iijatzi pishinkitya, onkantzimowaiyitimi. Ñaa jomapokaitzimikari. 35 Inkimitaityaawo iwirintsi. Ari jiwitaiyaari ikaatzi saikayitatsiri kipatsiki. 36 Paamaiya, aakowinta pinkantya pamaña, pinkanti: ‘Pookaakowintina iiro nokimaatsitantawo kinkithatakotainchari. Piwit-sikashiritakaayitaina nontonkiyotantawaiyaariri Itomi Atziri’ ”.

37 Tima kitijyiriki jiyotaantzi Jesús tesorintsipankoki. Irooma tsiniri, jiyaatzi otzishiki Olivo, ari jimayiri. 38 Ananinkayitaki oiyiki atziri ikimisantziri Jesús jiyotaantzi tesorintsipankoki.

---

\* 21:29 Iro ikantaitziri jaka piñaayitapiintziro inchatopaini, pankirintsi higuera jyookatsiri pashiniki nampitsi.

## 22

### *Ikamantawakaita jaakaantaitiri Jesús*

(Mt. 26.1-5, 14-15; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)

<sup>1</sup> Irootaatsi joimoshirinkaitairo jowantapi-intaitawori tantaponka jiiitaitziro kitiiyyiri Anankoryaantsi. <sup>2</sup> Ari ikamantawakaari ijiwari Ompiratasorintsitaari itsipatakari Yotzinkariiti, ikantawakaiyani: “Thami owamaakaanitiri Jesús”. Iro kantzimaitacha antawoiti ithaawantayitakari atziriiti.

<sup>3</sup> Ikanta Judas jiiitaitziri iijatzi Iscariote ikaawitapiintari 12 jiyotaani Jesús, ikamaar-ishiritakaanakiri Satanás. <sup>4</sup> Jiyaatashitakiri ijiwari Ompiratasorintsitaari, iijatzi ijiwari aamaakowintawori tasorintsipanko, ikinkithawaitakaakiri tsikapaiti jaakaantiri Jesús. <sup>5</sup> Antawoiti ikimoshiritaiyanakini jiwari, ikamantawakaiyakani impiri kiriiki. <sup>6</sup> Aripaiti jaminaminatanakiro Judas tsikapaiti jaakaantiri, iiro jiyotzimaita atziriiti.

### *Iwiyaantawori jowakaanaari jiyotaani*

(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>7</sup> Ari imonkaatapaakari kitiiyyiri jowantapi-intaitawori tantaponka, jowamaapiintaitziri iijatzi oijya jowaitari kitiiyyiriki Anankoryaantsi.

<sup>8</sup> Ipoña Jesús jotyaantakiri Pedro itsipatanakari Juan, ikantakiri: “Piyaati ponkotsitakaanti oyaari kitiiyyiri Anankoryaantsiki”. <sup>9</sup> Ikantaiyini irirori: “¿Tsika janta pikowika nonkotsitakaanti?”

<sup>10</sup> Ikantzi Jesús: “Aririka pariitzimatatya

nampitsiki, ari pintonkiyotyaari atziri aakotzirori ijiñaati kowityaanikiki. Poyaatzishitanakiri irojatzi pankotsiki tsika intyaapaaki. <sup>11</sup> Tsikarika intyaapaaki, pinkantiri ashitawori ipanko: ‘Ikowi jiyoti yotaanari tsika janta jowakaiyaari jiyotaani, joimoshirinkiro kitiiyyiri Anankoryaantsi’. <sup>12</sup> Ari joñaaganakimiro jinoki ipanko, antawo okantaka jiwitsikaitakiro inkini jowaitya. Ari ponkotsitakaantiri janta”. <sup>13</sup> Jataiyakini jiyotaani, jiñaakiro okaatzi ikantakiriri, ari jonkotsitakaantakiri joyaari.

<sup>14</sup> Okanta imonkaataka jowantyaari, saikapaaki Jesús itsipatakari jiyotaani. <sup>15</sup> Ipoña ikantakiri: “Tima irootaintsi noñiro inkimaatsitakaitina, antawoiti nokimoshiritzi owaiyani iroñaaka kitiiyyiri Anankoryaantsiki. <sup>16</sup> Tima iiro nowitaawo jiroka, irojatzi paata imonkaatantaiyaari impinkathariwintantai Pawa, aripaiti napiitapairo”. <sup>17</sup> Ipoña jaakotakiro jimiriitari, ipaasoonkiwintakiro, ipakotakiri jiyotaani, ikantakiri: “Piriro jiroka, pantitaiyaawo pikaataiyini. <sup>18</sup> Tima iiro niritaawo naaka, irojatzi paata aririka imonkaataiya impinkathariwintantai Pawa”. <sup>19</sup> Ipoña jaanakiro tanta, ipaasoonkiwintakiro, ipitoryaakiro, ipayitakiri jiyotaani, ikantziri: “Poyaaawo, nowatha inatzi, tima iro kamawintimini. Irootaki pinkinkishiritapiintantinani”. <sup>20</sup> Ari ithonkakiro jowaiyani, jaakotakiro jimiriitari, ikantzi: “Niraani inatzi, irootaki shitowatsini onkantya jawisakotantaiyaari oyyiki atziri. Irootaki oñaagantaironi owakiraari



ankajyaakaawakaiyaari. <sup>21</sup> Imapiro nokantzi: Pikaataiyakini patyootana, tzimatsi apaani pithokashitinani jaakaantina. <sup>22</sup> Tima imapiro impiyakotya Itomi Atziri, ari matzimaitaka ikowaitakiri pairani. Iro kantacha. ¡Inkantamachiitiri aakaantirini!” <sup>23</sup> Ipoña jiñaanatawakaiyanakani jiyotaani, ikantzi: “¿litakama matironi?”

*Iita ñaapirotachani*

<sup>24</sup> Ipoña jiñaanatawakaiyakani jiyotaani, ikantzi: “¿litama ñaapirotachani paata?” <sup>25</sup> Ipoña ikantanaki Jesús: “Piyotaiyini iiroka tsika ikanta pinkatharitatsiri jaka, jompiratanta. Tima ñaapiro ikanta ipashitantayita ikojyika jompiratantantyaari. <sup>26</sup> Iiro pimatziro iirokaiti aririka piñaapiroyitya iroñaaka, aña pinkimitakotyaari iwiyaantawori itzimi. Aririka pijiwatakaanti, pinkimitakotyaari ompirataari. <sup>27</sup> ¿litama ñaapirotachari? ¿Tiima iriitaki ñaapirotacha kimitariri oyaawintachari jantawaitaitiniri? Irooma naaka nokimitakaanta pantawaitakaanimi powina.

<sup>28</sup> Irooma iirokaiti tsipatapiintakinari, noñaayitzirowa okaatzi pomirintsitzimoyitakinari. <sup>29</sup> Irootaki noshinitantzimirori pimpinkathariwintanti, ikimitaakinawo Ashitanari naaka ishinitakinawo. <sup>30</sup> Ari piñihiro ankaati owaiya, arawaitai tsika nompinkatharitai. Ari pinkimitaiyaari pinkathari isaikantawo owaniinkakitachari isaikaminto, pimpinkathariwintairi maawoni incharinintayityaari Israel, kaatatsiri 12 jinashiyitawo”.

*Ikinkithatakotziro Jesús jookawintanti Pedro  
(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)*

<sup>31</sup> Ipoña Jesús ikantanakiri jiyotaani: “Simón, ikamitantakimi Satanás jiñaantashiritimi, inkimitakaantimi jotikakitatyimimi.\* <sup>32</sup> Iro kanzimaitacha oyyiki namanakowintakimi iiro powajyaantantawo pikimisantanaí. Tima aririka pimpiyashiritapaaki, irokataki aawiyashiritakaapaakirini pijyininka”. <sup>33</sup> Ari jakanaki Simón ikantanaki: “Aña ayimatakina Pinkatharí ankaati jomontyaiti, aritaki ankaati iijatzi jowamagaitai”. <sup>34</sup> Ipoña japiitanakiro Jesús ikantziri: “Pedro, nonkantimi, iroñaaka tsiniri, tikiraata jiñiita tyoopi, mawajatzi papiitiro pinkantaki: ‘Tii noñiiri Jesús’ ”.

*Thaatintsi ipoña osataamintotsi*

<sup>35</sup> Ipoña josampitanakiri Jesús ikaatzi jiyotaani, ikantziri: “Chapinki notyaantantzimiri tii paanaki pithaati, tii paanaki pi-zapato-ti. ¿Oitama kowityiimotakimiri?” Ikantaiyini irirori: “Tikaatsitya”. <sup>36</sup> Ipoña ikantziri iijatzi: “Kamiithatatsi iroñaaka payiro pithaati. Iriima kaari tzimatsini josataaminto, impimantiro iithaari, jamanantantyaari. <sup>37</sup> Tima imapiro imonkaatya okaatzi josankinatakoitakinari pairani, kantatsiri: Ari intsipataitakiri kaaripiroshiriri.

---

\* **22:31** Ikantakoitziri jaka jotikakitatyimimi, ari ikimitaitzirori trigo-pani jotikakiitziro. Tima aririka jotikakiitakiro, iyoshitanatya opintakiiriki kaari ompantyaawoni. Irootaki joyyakaaw-intaitantariri jiyotaaniiti ikimitakotawo jotikakiitziro trigo-pani. Tima ari jiñaitziri tii jimatziro inkamiithashiriti.

Iiro okantashita jiroka, ontzimatyii imonkaatya”.  
<sup>38</sup> Ikaimaiyanakini jiyotaani: “Pinkatharí, tzi-  
 matsi jaka apiti osataamintotsi”. Ikantzi Jesús:  
 “Aritapaaki”.

*Jamana Jesús Getsemani-ki*  
 (Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)

<sup>39</sup> Ipoña ikinanai Jesús otzishiki Olivo ikimitapiintziro, ari itsipatakari jiyotaaniiti.  
<sup>40</sup> Ikanta jariitaiyakani janta, ikantapaakiri jiyotaani: “Pamanaiyaani iiroka jaka inkimpoyaawintantaitimiri otzimikari inkinakaashitakaitimiri”.  
<sup>41</sup> Ari jawisani-intanaka irirori. Otzirowapaaka kipatsiki, amanapaaka.†  
<sup>42</sup> Ikantzi jamana: “Ashitanarí, iroorika pikowakaanari, paawiyakainawo pookakaawintinarimi nonkimaatsityaari. Iiro pantanawo nokowawitari naaka, aña iro pantiri okaatzi pikowakaakinari iiroka”.  
<sup>43</sup> Ari jomapokapaaka maninkari poñaachari inkitiki, ishintsishiritakaapaakiri.  
<sup>44</sup> Tima antawoiti okantzimoshiritanakari, jamanapirotanaka. Iro oshitowantanakari imajawinka okimiwaitanakawo iraantsi opitinkapaaka kipatsiki.  
<sup>45</sup> Ikanta jamanaka, piyapaaka, jiñaapaatziiri jiyotaani jimagaiyini okantakaawo jowashiritaiyani.  
<sup>46</sup> Ikantapaakiri: “¿litama pimaantari? Pinkakitaiyini, pamaña iiroka inkimpoyaawintantaitimini otzimikari inkinakaashitakaitimiri”.

† 22:41 Kantakotachari jaka jawisaniintanaka, tima jawisanaki kapichi Jesús, tii osamani jiyaati, okimiwaitakawo iwiya osanthatziranki aririkami jookaitiro mapi.

*Jagaitakiri Jesús**(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)*

<sup>47</sup> Jiñaawaiminthaitzi Jesús, jiñaashitakari pokaiyaintsiri. Iri iiwatapaintsiri Judas ikaawitapiintari 12 jiyotaani. Jontsitokapaakari Jesús inthopootiri. <sup>48</sup> Ipoña Jesús ikantawakiri: “Judas, ¿Arima pipithokashitari Itomi Atziri pithopootapaakiri?” <sup>49</sup> Ikanta jiñaawakiro ikaatzi itsipatakari Jesús, ikantanakiri: “Pinkatharí, thami ampiyatantyaari osataaminto”. <sup>50</sup> Akotanaki, itotsitakiri ikimpita saikatsiri jakopiroki jompiratani ijiwaripirori Ompiratasorintsitaari. <sup>51</sup> Ari ikantzi Jesús: “Aritapaaki, iiro pimaamanitziri”. Ipampitsitairi ikimpita, ishitakotanai itowitakari. <sup>52</sup> Ipoña Jesús ikantanakiri ikaatzi pokashitakiriri, ijiwari Ompiratasorintsitaari, aamaakowintawori tesorintsipanko, Antaripiroriiti, ikantziri: “¿Naakama koshintzi pamashitantanari posataaminto, pipajaminto?” <sup>53</sup> ¿Tiima piñaawitapiintana tesorintsipankoki niyotaantzi? ¿Kaarima paantana janta? Aritaki onkantya, tima aripaiti jimatakaimiro iroñaaka tsiniriwiri kaari pantzi pairani”.

*Ikantzi Pedro: “Tii noñiiri Jesús”**(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)*

<sup>54</sup> Ikanta joojoitanakiri Jesús, jagaitanakiri isaiki ijiwaripirori Ompiratasorintsitaari. Impoitatsi Pedro irirori joyaatakowintziri jantyaatsikiini Jesús. <sup>55</sup> Ipoña jowaampataitaki paampari pankotsinampiki, jakitsitaiyani. Ari

isaikitapaaka iijatzí Pedro jakítsita. <sup>56</sup> Okanta tsinani ompirataawo, oñaapaakiri Pedro isaiki jakítsita. Okimpoyaapaakiri, ari okantzi: “¿Tiima irijatzi jirika itsipatapiintakari Jesús?” <sup>57</sup> Ikantanaki Pedro irirori: “Tii noñiiri”. <sup>58</sup> Okanta osamaniityaaki, ikinapai pashini, ikantapairi Pedro: “¿Tiima iijatzí iiroka ari pikaatziri Jesús?” Ikantanai Pedro: “Tii naaka”. <sup>59</sup> Iro osamani iijatzí, tzimatsi pashini kantapaakiriri Pedro: “Imapirotya iirokataki tsipatariri Jesús chapinki, tima Galilea-jatzí pinatzi”. <sup>60</sup> Ipoña ikantanai Pedro: “Tii niyotziri pikantanari”. Aripaiti jiñaanaki tyoopi. <sup>61</sup> Ari ipithokapainta Jesús, jaminapaintziri Pedro. Irojatzí ikinkishiritantanakari Pedro ikantakiranki: “Tikira jiñiita tyoopi, mawajatzí pinkanti: ‘Tii noñiiri Jesús’ ”. <sup>62</sup> Shitowanaki jikokiroki, antawoiti jiraawaitanaka.

### *Ipajawaitziri Jesús*

*(Mt. 26.67-68; Mr. 14.65)*

<sup>63</sup> Ikanta jirikaiti ikaatzí aamaakowintakotariri Jesús, ishirontaminthawaitakari, ipoña ipajawaitziri. <sup>64</sup> Jotzimikapootakiri, jompojapoowaitzimaitari, ikantziri: “¿Tiima Kamantantaniri pinatzi, incha piyoti iita ompojapootakimiri?” <sup>65</sup> Tzimatsi oiyiki oita ikantawaitziriri kaaripirori ñaantsi.

### *Japatowintaitari Jesús*

*(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Jn. 18.19-24)*

<sup>66</sup> Ikanta okitiiyyitamanai, apatotaiyakani ijiwaripirori Ompiratasorintsitaari itsipatakari Antaripiroriiti, ipoña Yotzinkariiti. Ari

jamaitakiri Jesús, josampiitakiri, ikantaitziri: <sup>67</sup> “Pinkantina, ¿Irokatakima Cristo?” Ari ikantzi irirori: “Aririka nonkantakimi, iiro pikimisantana. <sup>68</sup> Aririka nosampitimi, tima iiro pakana, iiro pipakaana iijatzi. <sup>69</sup> Iro kantzimaitacha itanatyawo iroñaaka, ari jiñiuro Itomi Atziri isaiki jakopiroriki Pawa joñaagantairo ishintsinka”. <sup>70</sup> Ipoña ikantaiyanakini ikaatzi apatowintakariri: “¿Irokatakima Itomi Pawa?” Ari ikantzi Jesús: “Irokataki kantatsi naakataki”. <sup>71</sup> Irojatzi ikantantaiyanakarini: “¿litama ankowiri iroñaaka? Aakataki kimakiriri ikantakiri”.

## 23

### *Jagaitanakiri Jesús Pilato-ki* (Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

<sup>1</sup> Ipoña ikatziyaiyanaani ikaatzi apatotainchari, jaanakiri Jesús Pilato-ki. <sup>2</sup> Ikantapaakiri Pilato: “Jirika atziri oiyiki jowaaripirotakiro nampitsi, ikaminaakiri atziriiti iiro ipantaari kiriiki pinkathari César, ikantaki iijatzi Cristo jinatzi iri pinkatharitatsiri”. <sup>3</sup> Ipoña Pilato, josampitanakiri irirori, ikantziri: “¿Irokama iwinkathariti Judá-mirinkaiti?” Ari jakanakiri ikantzi: “Irootaki pikantakiri”. <sup>4</sup> Ikantziri Pilato Ompiratasorintsitaari, iijatzi maawoni atziriiti: “Tikaatsitya noñi oitya inkinakaashitayaaari jirika”. <sup>5</sup> Iikiro ishintsitanakitzi jiwariipaini ikantzi: “Oiyiki ikaminaantaki jirika imaamanitanti atziriiti nampitsiki, jitanakawo Galilea-ki irojatzi iroñaaka jaka Judea-ki”.

### *Jowawisaitakiri Jesús janta Herodes-ki*

<sup>6</sup> Ikanta ikimawaki Pilato ikaminaantaki Galilea-ki, josampitakowintanakiri Jesús iriirika Galilea-jatzi. <sup>7</sup> Ikimatzi ikantaitzi iriitaki. Jowawisaakiri Herodes-ki ipoki irirori jariita Jerusalén-ki. <sup>8</sup> Ikanta Herodes jiñaawakiri Jesús, antawoiti ikimoshiritanaki, tima ojyiki ikowawitapiintaka jiñiiri, ojyiki ikimakowintakiri iijatzi okaatzi jantayitakiri, ikowapirotaki jiñiiri irirori intasonkawintanti. <sup>9</sup> Ojyiki josampitawakiriri. Tii jakimaita Jesús. <sup>10</sup> Ari isaikitakari ijiwari Ompiratasorintsitaari itsipatakari Yotantaniriiti, ojyiki ikantakowitakariri. <sup>11</sup> Ikanta Herodes itsipatakari jowayiriti irirori, imanintashiritanakiri, ikawiyawaitanakiri. Ikithaatantakari iroopirori kithaarintsi, joipiyairi isaiki Pilato. <sup>12</sup> Aripaiti jaapatziyanakari Herodes jirika Pilato, tima pairani owanaa ikisaniintawakaawitaka.

### *Jiyakowintaitziri Jesús*

*(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.38-19.16)*

<sup>13</sup> Ipoña Pilato japatotakiri ijiwari Ompiratasorintsitaari itsipataakiri ikaatzi jiwatakaantatsiri nampitsiki, iijatzi maawoni atziriiti. <sup>14</sup> Ikantakiri: “Aña pamawitakinari jirika atziri owaaripirotonimi nampitsi, nosampisampiwitakari, tii noñiuro onkaaripiroti okaatzi jantakiri ikantakoyiitziriri. <sup>15</sup> Ari ikimitaka iijatzi Herodes, tima notyaantawitakanari irirori. Tikaatsitya janti jirika atziri inkini owamaakaanteri. <sup>16</sup> Apa nompajatakaantakiri naaka, nompakagairi”. <sup>17</sup> Iro jamitapiintari

Pilato jomishitowakaantzi apaani aakaantaari kitiiyyiriki joimoshirinkaita.

<sup>18</sup> Iro kantzimaitacha ikantaiyanakini atziriiti: “¡Tii nokowiri jirika! ¡Iri poimishitowakaanti Barrabás!” <sup>19</sup> Jirika Barrabás iri jomontyaitziri okantakaantziro itsitokantaki imaamanitakiri pinkatharitatsiri nampitsiki. <sup>20</sup> Ipoña japiiwitakari Pilato tima ikowawitatya irirori impakaakaantirimi Jesús. <sup>21</sup> Japiitzimaitanakawo atziriiti ikaimaiyini: “¡Pimpaikakotakaantiri, pimpaikakotakaantiri!” <sup>22</sup> Iro mawajatzi japiiwitakawo Pilato josampitantzi: “¿Litama kaaripirori jantakiri jirika? Tikaatsitya oitya jantiri, iro okantzi owamaakaantashityaari. Apa nompajatakaantashityaari, jiyaataita”. <sup>23</sup> Iikiro ishintsitatzi atziriiti ikaimaiyini, ikowi impaikakoitiri Jesús. Iro japiipiintanakiri ikaimaiyini iijatzi ijiwari Ompiratasorintsitaari, jimatakari. <sup>24</sup> Irojatzzi jantantakawori Pilato okaatzi ikowakiri. <sup>25</sup> Jomishitowakaantakiri tsitokantzinkari maamanitziriri jiwatakaantatsiri nampitsiki, tima iri ikowaiyakirini atziriiti. Ishinitakiniri inkantawaitiri Jesús ikowakiri iriroriiti.

### *Ipaikakoitakiri Jesús*

*(Mt. 27.32-56; Mr. 15.21-41; Jn. 19.17-30)*

<sup>26</sup> Ikanta jagaitanakiri Jesús, itonkiyotaitakari iitachari Simón poñaachari Cirene, ari jariita irirori ipoñagaawo jowaniki, ishintsiwintaitakiri inatanakiro impaikakoitantyaariri Jesús. <sup>27</sup> Ojyiki atziri oyaatakowintanakiriri Jesús. Tzimatsi tsinani irakotanakariri. <sup>28</sup> Ari jaminapaintziro



Jesús okaatzi tsinani iraaokotakariri, ikantziro: “Jerusalén-jato, iiro piraakowaitashitana naaka, aña piraakotaiya iiroka, iijatzi powaiyaniiti. <sup>29</sup> Tima irootaatsi piñiuro inkantayiiitai: ‘Kimoshiri inatyi tsinani kaari owaiyantatsiri, othotaawaitashitantakari. <sup>30</sup> Impoña inkaimayiiitai, inkantaiti: “Pintaankashitina otzishi, pinkitatinaata.” <sup>31</sup> Tima piñaakiro tsika ikantaitakiro incható añiinkawo, aña iro jowatsipiroiti kaminkawo”.

<sup>32</sup> Ari jagaitanaki iijatzi apiti kaaripiroshiriri itsipataitanakiri Jesús intsitokaitiri. <sup>33</sup> Ikanta jariitakaitapaakari jiiitaitziro atziriiitoni, ari ipaikakoitakiri. Jowatzikakoitaki apaani kaaripiroshiriri jampatiki, iriima pashini jakopiroriki. <sup>34</sup> Ari ikantzi Jesús: “Ashitanarí, tii jiyotzi oita jantziri kimaatsitakaakinari, pimpiyakotiri”. Ipoña jagaitakiro iithaari Jesús ipawakaakawo, ikimitakaantakiro jiñaaritaita. <sup>35</sup> Irojatzí jaminaiyakini atziriiiti. Jimatsitakawo jiwatakaantatsiri nampitsiki, joitsinampaawaitakiri Jesús, ikantziri: “Jowawisaakotziri pashini, ¿kaarima jimatantawo jowawisaakotya irirori? Aña iriimi Cristo jiyoshiitani Pawa, ari jimatakiromi”. <sup>36</sup> Ari jimatsitakawo iijatzi owayiriiti, ithainkakiri Jesús, jamakotakiniri kipijyaari. <sup>37</sup> Ikantapaakiri: “Incha powawisaakotya, imapirorika iiroka iwinkathariti Judá-mirinkaiti”. <sup>38</sup> Tzimatsi osankinarintsi ikintakoitakiri jiñokiini ipatziitoki, iñaaniki Judá-mirinka, iñaaniki Roma-jatzi, iñaaniki iijatzi Grecia-jatzi, okantzi: “IWINKATHARITI

JUDÁ-MIRINKAITI”.

<sup>39</sup> Ari jimatsitakawo iijatzi jiñaanaminthatziri apaani kaaripiroshiriri tsipatakariri ipaikakota, ikantziri: “Irokatakirika Cristo, powawisaakotyá, powawisaakotsitaina naaka iijatzi”.

<sup>40</sup> Irojatzi jakantanakari pashini kaaripiroshiriri, ikisanakiri ñaanatakiriri Jesús, ikantziri: “Pimatsitawoma iiroka tii pipinkathatziri Pawa, ari akaatakiri jowasankitaayitai. <sup>41</sup> Tima tzimatsi antakiri aaka añaanatakawori jowasankitaayitai. Iriima jirika jowasankitaashiitakari, tikaatsi kaaripirori janti”.

<sup>42</sup> Ipoña jaminanakiri Jesús, ikantziri: “Pinkatharí, iiro pimaijantana paata aririka pimpiyi pimpinkathariwintantai”.

<sup>43</sup> Jakanaki Jesús, ikantziri: “Imapiro nonkantimi, aritaki pintsipatapaiyaana iroñaaka iiroka janta tsika ikimoshiriitapai”.

<sup>44</sup> Ikanta itampatzikatapaaki ooryaatsiri, omapokashitapaaka otsiniritanaki, irojatzi jyiitiini ithapirotanaka ooryaa.\* <sup>45</sup> Ari itsiwakanakiri ooryaatsiri. Okanta janta

tasorintsipankoki, sagaanaki niyanki tontamawotatsiri ithatashiitzirori. <sup>46</sup> Irojatzi ikaimantanakari Jesús shintsiini, ikantziri:

“Ashitanarí, paawakinawo noshiri”. Ithonka jiñaawaitanakiro jiroka, kamanaki. <sup>47</sup> Ikanta ijiwari

owayiri katziyawintakariri jiñaakiro okaatzi awisaintsiri, antawoiti ithaamintawintanakari Pawa, ikantanaki: “Imapirotatyaama ikamiithashiritzi jirika shirampari”. <sup>48</sup> Iijatzi ikaatzi ñaayitakirori

---

\* **23:44** Iro ikantaitziri pairani: jiwimaanaka ooryaa 6, ari omapokapaaka otsiniritanaki irojatzi jiwimaanaka ooryaa 9.

awisaintsiri, okatsitzimoniintanakiri jiyaa yaitai.†  
 49 Iriima ikaatzi ñaapiintakiriri, iijatzi tsinanipaini,  
 tsipatakariri ipoñaantakari Galilea-ki, intaina  
 ikatziyaiyakani jaminakotakiri oita awisaintsiri.

### *Ikitaitakiri Jesús*

*(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)*

50 Ikanta José poñaachari nampitsiki  
 Arimatea saikatsiri Judea-ki, kamiithashiri  
 jinatzi jirika, iriitaki itsipatapiintari  
 japatota jiwariiti Judá-mirinka, 51 tiimaita  
 inimotziri okaatzi ikantawaitaitakiri Jesús,  
 tima oiyiki jonyaawintakari irirori Pawa  
 impinkathariwintantai. 52 Jiyaatashitakiri Pilato,  
 ikantapaakiri: “Pishinitinari Jesús, nonkitatairi”.  
 53 Ipoña ikintakoryaakotairi, iponatantakari  
 manthakintsi, ikitatakiri ikiyaitziro impiitanaki,  
 kaari ikitatantaita kaminkari. 54 Tima irootaki  
 kitiiyyiri jaminantapiintaitari jonyaari oñaatamani  
 kitiiyyiri jimakoryaantaitari. 55 Okanta  
 tsinanipaini tsipatakariri ipoñaantakari Jesús  
 Galilea-ki, oyaatakowintanakiri, oñaakiro  
 tsika ikanta jomaryaitapaintziri ikitaitakiri.  
 56 Okanta opiyaiyapaakani iwitsikayitakiniri  
 kasankaari. Imakoryiiyakini, tima iro kitiiyyiri  
 ikantakaantaitziri jimakoryaantaityaawo.

---

† 23:48 Kantakotachari jaka “okatsitzimoniintanakiri”, iro kantakotajaantachari jompojashipaniitanakitya jirika atziri. Tima irootaki jamiyitari Judá-mirinkaiti aririka onkatsitzimoshiritiri tsikarika oitya. Inashita okaatzi amitari aakapaini aririka ampojashipaniitya, tima asagaawintawaitatya.

## 24

### *Jañaantaari Jesús*

*(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)*

<sup>1</sup> Okanta okitiiyyitamanai domingo, ananinkamanai tsinani iyaati impiitamooki tsika jomontyaakoitakiri Jesús, aanakiro kasankaari iwitsikakiri chapinki. Ari okaatakiri iijatzi pashinipaini tsinani. <sup>2</sup> Okanta aminawitapaaka, oñaatzi otainkanaki mapi jashitantaitakawori omoona. <sup>3</sup> Tyaapaaki inthomainta, tii oñaapairi tsika jowakowiitakari. <sup>4</sup> Ojyiki othaawanaki. Oñaashitakari ikatziyimotapaakawo apiti mainari, shipakiryaa okantaka iithaari. <sup>5</sup> Tima othaawanakitzi, otzirowashitanakari. Ari ikantziro: “¿litama paminaminatantariri añaagatsiri kaminkarimooki? <sup>6</sup> Tii isaiki jaka, aritaki añaagai. Pinkinkishiritiro okaatzi ikantakiri isaikantawitari Galilea-ki. <sup>7</sup> Ikantziranki: ‘Irootaintsi jaakaantaitiri Itomi Atziri, impaikakotiri kaaripiroshiriri atziri. Awisawitatya mawa kitiiyyiri, aritaki jañaagai iijatzi’ ”. <sup>8</sup> Ari okinkishiritaiyanakironi iroori okaatzi ikantakiri Jesús. <sup>9</sup> Opiyapithatanakawo omoona, okamantapaakiri <sup>11</sup> jiyotaani Jesús iijatzi pashinipaini. <sup>10</sup> Jiroka okaatzi tsinani: María Magdala-jato, Juana, María inaanati Jacobo opoña pashinipaini tsinani, irootaki kamantapaakiriri otyaantapiroriiti. <sup>11</sup> Iro kantzimaitacha ikaatzi okamantawitapaakari, tii ikimisantziro, jiñaajaantaki okantashiwaita jirokaiti tsinani. <sup>12</sup> Ikanta Pedro, jatanaki omoonakiki irirori, ishiyapirotanakitya.

Jaminawitapaaka inthomainta omoonaki, jiñaapaatziro omaryaaka manthakintsi iponataitantakariri. Iyokitzi ikanta jiñaapaakiro, piyaa pankotsiki.

*Aatsi jatachari Emaús-ki*  
(Mr. 16.12-13)

<sup>13</sup> Tikira osamanitzi, janiitaiyini apiti jiyotaani Jesús jiyaatiro nampitsiki iitachari Emaús. Tii osamanipirodzi osaiki Jerusalén okaatzi 11 kilómetro.\* <sup>14</sup> Iro ikinkithatakotaiyini janiitzi okaatzi awisaintsiri. <sup>15</sup> Ikinkithawaiminthaitzi janiitaiyini, pokapaaki Jesús irirori itsipatapaakari janiitzi. <sup>16</sup> Iro kantzimaitacha jirika jiyotaani, kimiwaitaka jotzimakaitatyirimi jokiki, iiro jiyotantawaari. <sup>17</sup> Ikantapaakiri: “¿Litama pikinkithatakotziri paniitaiyini? ¿Litama powashiriniintantari?” <sup>18</sup> Ari jakanaki apaani jiiitaitziri Cleofas, ikantanaki: “¿Iirokama apintzi kaari yotakotironi okaatzi awisaintsiri Jerusalén-ki?” <sup>19</sup> Ikantzi: “¿Litama awisaintsiri?” Ari ikantaiyini jiyotaani: “Iri Jesús jiiitaitziri Nazaret-jatzi, tsika itzimi jotyaantakiri Pawa, inkamantantaniriti, iri jiyotawaki atziriiti. Tima okaatzi jantayitakiri, okaatzi ikantayitakiri iijatzi, ari joñaagantziro ishintsinka. <sup>20</sup> Iro kantzimaitacha jaakaantakiri ijiwari Ompiratasorintsitaari itsipatakari pinkathariiti, jowamaakaantakiri janta ipaikakoitakiri. <sup>21</sup> Aña noñaajaantawitaka naakaiti iri ookawintairini mawoni ajyininka. Irootaki mawatatsiri iroñaaka

\* **24:13** Iro ikantakoitziro jaka 11 kilómetro, ikantaitziro pairani 60 estadio.

kitiijyiri jowamaantaitakariri. <sup>22</sup> Tzimayitatsi tsinani nokaatapiintziri omapokashitakinari, ananinkamanai omoonakiki. <sup>23</sup> Tii oñaapairi jowakowiitakariri Jesús, opiyaa okamantantapai, okantzi: ‘Noñaaki maninkari, ikantakina: “Añagai Jesús”.’ <sup>24</sup> Ari jiyaataiyanakini nokaataiyini janta omoonaki, jiñaapaakiro okaatzi okantaiyakirini tsinani, tii jiñiimaitapaari Jesús”. <sup>25</sup> Ari jakanakiri irirori, ikantanakiri: “¡Tiitya piyotanitzi iirokaiti, oiyiki pithainkashiritakiro okaatzi ikamantantayitakiri Kamantantaniriiti! <sup>26</sup> Aña iro kowapirotacha awijyimotiri Cristo jirokapaini, isaikai jowaniinkawoki”. <sup>27</sup> Ari jitanakawo joñaayiniri okaatzi osankinayitainchari tsika ikinkithatakoitziri Cristo, opoñaanakawo josankinariki Moisés japirotakiniri okaatzi josankinayitakiri maawoni Kamantantaniriiti.

<sup>28</sup> Ariitaiyakani nampitsiki tsika joshiritawo. Ari ikowi Jesús jawisanakimi irirori kimiwaitaka jiyaatatyimi intaina. <sup>29</sup> Ikantaiyirini jirika apiti: “Iro pawijyi, ari pisaikanaki. Tima tsiniriityaaki”. Irojatzii isaikantanakari Jesús pankotsiki isaikapaaki. <sup>30</sup> Ipoñaashitaka isaikaiyini jowaiyaani, jaakiro Jesús tanta, ipaasoonkiwintakiro, ipitoryaakiro, ipayitakiri. <sup>31</sup> Aripaiti jiyotakaayiitanairi iriitaki Jesús. Iro kantzimaitacha Jesús ipiyashitanaka, tii jiñaawairi tsika ikinaki. <sup>32</sup> Ikantawakaiyani: “¿Tiima thaamintashiri pikanta ikinkithawaitakai aatsiki, ikinkithatakotairo osankinarintsi iijatzii?” <sup>33</sup> Tii isaikanaki, piyanaka Jerusalén-ki. Jiñaapaatziiri ikaatzira 11 jiyotaani japatotaiyani,

itsipayitakari ikaatapiintaiyini. <sup>34</sup> Ikantaiyini: “Imapiro jañagai Awinkathariti. Tima joñaagaari Simón”. <sup>35</sup> Ikamantantapaakiro irirori okaatzi awijyimotakiriri aatsiki, tsika okanta jiyotantaariri ipaasoonkiwintapairo tanta.

*Jesús joñaagari jiyotaani*

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)

<sup>36</sup> Ikinkithawaiminthaitzi jiyotaani, osatikapaaka Jesús, jiwithatapaakari ikantziri: “Pisaikaita kamiitha”. <sup>37</sup> Antawoiti ithaawaiyanakini, jiñaajaantaki iri shiritsi ñaanatziriri. <sup>38</sup> Ipoña ikantanakiri iijatzi: “¿litama pithaawantari? ¿litama pikisoshiriwintantanari?” <sup>39</sup> Pamininawo nako, iijatzi noitzi, naakataki. Potirotina, pimpampoyiina. Tima shiritsi tii otzimi iwatha, tii otzimi itonki. Irooma naaka tzimatsi”. <sup>40</sup> Joñaayimaitari jako iijatzi iitzi. <sup>41</sup> Okantakaakari ithaamintanaka tii ikinkishirita aña iriiwitaka Jesús. Iikiro josampitanakitziiri, ikantziri: “¿Tzimatsima oyaari?” <sup>42</sup> Ipaitakiri tzigagaantatsiri shima itsipataitakiniri iyaaki pitsi. <sup>43</sup> Jaawakiri Jesús, jiñaakiri ikaatzi jiyotaani jowakari.

<sup>44</sup> Ari ikantziri: “Irootaki nokantsitakimiri iiniro notsipayitzimi. Ontzimatyii imonkaayitya okaatzi josankinatakoyitakinari Moisésni, Kamantantaniriiti, ipoña Salmo”. <sup>45</sup> Ikimathatakaakiri Jesús okaatzi osankinatakoyitainchari. <sup>46</sup> Ikantziri: “Irootaki josankinaitakiri. Ontzimatyii inkimaatsitakaityaari Cristo, iro awisawitatya mawa kitijiyiri aritaki jañagai. <sup>47</sup> Ontzimatyii inkinkithatakoitairo nowairo

maawoniki kipatsi, ari jitaitanatyaaowo Jerusalén-ki. Ari onkantya jowajyaantantaityaawori kaaripirori jantayiitziri, impiyakoitairi iijatzi. <sup>48</sup> Irokataki ñaayitironi jiroka. <sup>49</sup> Ari piñaakiri notyaantimiri ikajyaakaakimiri Ashitanari. Ari pisaikaiyawakini jaka Jerusalén-ki, irojatzi ishintsitakaantimiri poñaachari inkitiki”.

*Itzinaantanaari Jesús inkitiki*

*(Mr. 16.19-20)*

<sup>50</sup> Ipoña Jesús jaanakiri jiyotaaniiti janta Betania-ki. Ari itzinaawakotanaka, itasonkawintanairi. <sup>51</sup> Ikanta itasonkawintakiri, jomapokashita itzinaana inkitiki. <sup>52</sup> Ikanta ipinkathataiyanakirini jiyotaani, piyaiyaani Jerusalén-ki, antawoiti ikimoshiritaiyanakini. <sup>53</sup> Ari ikantaitanakityaani ithaamintawintanakari Pawa janta tasorintsipankoki. Ari onkantyaari.



**KAMIITHARI ÑAANTSI**  
**New Testament in Ajjíninka Apurucayali**  
**(PE:cpc:Ajjíninka Apurucayali)**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ajjíninka Apurucayali

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ajjíninka Apurucayali [cpc], Peru

**Copyright Information**

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Ajjíninka Apurucayali

**© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

CXXX

2014-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 30 Dec 2021

f6359b3a-1ee9-58fb-a9df-96f6fcc0ffa5